

صكزا من الاعل

**La prise d'otages  
à l'ambassade polonaise de Berne**

**VARSOVIE MET EN CAUSE  
SOLIDARITÉ ET  
CERTAINS GOUVERNEMENTS  
DE L'OTAN**

LIRE PAGE 4

# Le Monde

Fondateur : Robert Boyer-Méry  
Directeur : André Laurens

**3,50 F**

Algérie, 2 DA ; Maroc, 3,00 dir. ; Tunisie, 200 m. ;  
Allemagne, 1,50 DM ; Autriche, 15 sch. ; Belgique,  
25 fr. ; Canada, 1,10 \$ ; Cote d'Ivoire, 25 F CFA ;  
Danemark, 6,50 kr. ; Espagne, 10 pes. ; États-Unis,  
50 c. ; France, 3,50 F ; Grèce, 50 dr. ; Irlande, 70 p. ;  
Italie, 1 000 L. ; Liban, 350 F ; Luxembourg, 25 F ;  
Norvège, 5,00 kr. ; Pays-Bas, 1,75 fl. ; Portugal,  
50 esc. ; Sénégal, 250 F CFA ; Suède, 5,00 kr. ;  
Suisse, 1,40 fr. ; Tchécoslovaquie, 20 scs. ;  
Yugoslavie, 50 d. ;

(pour les abonnements voir la  
page 2)

5, RUE DES ITALIENS  
75002 PARIS CEDEX 02  
Tél. Paris 01 50322  
C.C.P. 8207 - 23 PARIS  
Tél. : 246-72-23

## BULLETIN DE L'ÉTRANGER

### Alternance au Danemark

Pour la première fois depuis 1981, le Danemark va avoir un premier ministre conservateur. M. Poul Schlüter, le président de cette formation, va constituer d'ici à la fin de la semaine une coalition minoritaire avec les libéraux, les chrétiens démocrates et les chrétiens populaires, qui disposera de 87 des 179 sièges au Parlement. Pour gouverner, il lui faudra obtenir l'appui du parti radical et du Parti du progrès, qui totalisent 25 voix. M. Schlüter n'a pas pu convaincre les six partis non socialistes d'aplanir leurs divergences pour que, en cette période de crise économique grave, le pays ait un gouvernement majoritaire. Pas plus qu'il n'a pu convaincre les sociaux-démocrates de participer à un cabinet de salut public.

M. Anker Joergensen, dont le gouvernement homogène minoritaire avait démissionné le 3 septembre, a été en effet vivement applaudi, dimanche dernier, par la convention social-démocrate, lorsqu'il a marqué son désir de faire une œuvre d'opposition. Quelques jours plus tôt, la même assistance qui applaudissait était prête à attaquer de façon violente les mesures d'austérité économiques qu'il jugeait indispensables et auxquelles les syndicats socialistes étaient particulièrement hostiles. Reste à savoir combien de temps durera cette œuvre d'opposition d'un parti qui a gouverné le pays, à quelques exceptions près, depuis environ un demi-siècle et celle de M. Joergensen qui était au pouvoir depuis une dizaine d'années.

Le nouveau gouvernement devra passer le cap difficile de la dissolution des conventions collectives, conclues pour deux ans et qui doivent être renégociées au début de 1983. Les syndicats qui ne voulaient pas des mesures d'austérité proposées par un des leurs se laisseront difficilement convaincre d'accepter une désindexation des salaires et une diminution de la protection sociale promises par les partis bourgeois pour sortir le pays de la crise (« le Monde » du 3 septembre). Il faudra cependant attendre de connaître le programme du gouvernement de M. Schlüter pour savoir comment il compte empêcher le Danemark de sombrer dans la banqueroute, et pour voir les modifications que l'alternance va apporter dans la politique intérieure danoise.

En matière de politique extérieure, c'est vis-à-vis de la Communauté économique européenne que les changements risquent d'être le plus marquants. Le Danemark exerce la présidence du Conseil de la C.E.E. jusqu'à la fin de l'année, et la crise a même provoqué l'ajournement de la réunion des ministres des affaires étrangères qui devait avoir lieu le jeudi 9 septembre. Les sociaux-démocrates, qui étaient assez divisés en ce qui concerne l'appartenance au Marché commun et qui, de surcroît, devaient ménager leurs alliés de gauche, n'ont jamais été favorables à une intégration économique et politique plus poussée. Le gouvernement de centre-droit danois pourrait y être plus disposé.

Il pourrait aussi décider d'abandonner l'idée chère à M. Joergensen de convoquer d'urgence à l'automne une réunion tripartite des gouvernements, des représentants du patronat et de ceux des syndicats des pays de la C.E.E. pour une lutte commune contre le chômage. Quant aux négociations des Dix sur la pêche — les tentatives de mettre en place une « Europe bleue » qui sont à l'arrêt, en raison notamment de l'insistance des Danois — l'avenir dira si l'arrivée au pouvoir des partis bourgeois en facilitera ou au contraire compliquera l'aboutissement.

## Les élections espagnoles

### Les chances du parti socialiste sont accrues par la décomposition de la formation gouvernementale centriste

Les porte-parole des familles politiques espagnoles ont exprimé leur satisfaction à l'annonce du report d'octobre à début novembre, du voyage que le pape doit faire dans le pays. Après la convocation d'élections législatives anticipées pour le 28 octobre, le déplacement de Jean-Paul II risquait en effet de coïncider avec une campagne animée, les socialistes faisant figure de virtuels vainqueurs.

De son côté, l'U.C.D., le parti gouvernemental, aujourd'hui en pleine décomposition, est confronté à un problème de stratégie : alliance avec la droite de l'ancien ministre franquiste M. Fraga Iribarne, ou maintien de sa position centriste ? Le comité exécutif du parti, réuni le 7 septembre à Madrid, a opté pour la seconde solution, contre le vœu du premier ministre, M. Calvo Sotelo. Mais de nouvelles défections sont possibles dans les rangs de l'U.C.D., ce qui confirmerait l'effacement de la formation au pouvoir.

De notre envoyé spécial

Madrid. — « L'information nous a cueillis en maillet de bain ! » Ce jeune et brillant ministre socialiste, qui nous reçoit au siège du groupe parlementaire du parti, à deux pas du solennel édifice des Cortès, a visiblement été aussi surpris que l'ensemble de la classe politique espagnole par l'annonce d'élections générales anticipées pour le 28 octobre. « Le chef » lui-même, comme notre interlocuteur dénomme plaisamment M. Felipe Gonzalez, secrétaire général du P.S.O.E. (parti socialiste ouvrier espagnol), a dû rentrer rapidement du land de Hesse où il était allé mettre son prestige au service de la campagne électorale d'un parti social-démocrate allemand qui l'avait, naguère, singulièrement aidé.

Encore une remise du long intermède du Mundial, l'Espagne entière a donc été « cueillis à froid » à la fin de ses vacances.

Certes, une dissolution des Cortès était attendue avant le terme normal de la législature (mars 1983). Les élections, en novembre 1981, puis un juillet dernier, de près de cinquante députés de l'Union du centre démocratique (U.C.D.), soit plus du quart du total, parmi lesquels M. Adolfo Suarez, ex-premier ministre et ancien président du parti, rendaient impossible la poursuite d'une vie parlementaire et démocratique normale.

Aussi attendait-on généralement de M. Calvo Sotelo, depuis dix-huit mois chef du gouvernement, qu'il annonce des élections anticipées pour la mi-novembre. Chacun, lui, était d'autant plus assuré de dis-

poser encore de deux bons mois et demi pour se préparer au scrutin qu'un événement rendait tout à fait improbable des élections anticipées : la visite de Jean-Paul II, reportée, en 1981, après l'attentat contre le pape, et, cette fois, attendue pour octobre, à l'occasion du quatre centième anniversaire de la mort de sainte Thérèse d'Avila.

JEAN-PIERRE CLERC.

(Lire la suite page 5)

## LE SOMMET DE FÈS

QU'EST-CE QUE J'APPRENDS ?  
VOUS AVEZ EU DES PROBLÈMES ??



(Dessin de PLANTU.)  
(Lire page 3 l'article  
de notre envoyé spécial PAUL BALTA.)

## Le patronat, la C.G.T. et le plan Mauroy

### La situation de l'emploi nous fait un devoir de lancer un cri d'alarme nous déclare M. Chotard vice-président du C.N.P.F.

Dans son discours, du 7 septembre, M. Henri Krasucki, secrétaire général de la C.G.T., a haussé le ton vis-à-vis du gouvernement l'invitant à « ne pas se braquer » sur la question des salaires. Le même jour, reprenant les négociations sur le financement de l'assurance-chômage (UNEDIC), les partenaires sociaux ont décidé d'examiner la création d'un nouveau système temporaire — géré par l'Etat, le patronat et les syndicats — permettant de maintenir les avantages acquis pour ceux qui auront soixante ans après la suppression prévue de la garantie de ressources, le 1<sup>er</sup> avril 1983.

Mercredi, le conflit de l'usine Talbot à Poissy, où selon le groupe Peugeot la production est complètement bloquée, se poursuivait. Le directeur du personnel a quitté la réunion relative à « l'enquête contradictoire », demandée par M. Auroux, avec les syndicats C.G.T. et C.F.D.T.

Dans l'entretien qu'il nous a accordé, M. Yvon Chotard, premier vice-président du C.N.P.F., président de sa commission sociale, lance un cri d'alarme sur l'emploi, mais souligne que les entreprises ne tomberont pas « dans le piège de l'immobilisme ».

« C'est sous le signe de l'austérité que la France effectue sa rentrée. Cette austérité est-elle la marque de l'échec ou d'un nouveau régime de l'action gouvernementale ?

— C'est sous le signe de l'inquiétude que s'effectue la rentrée.

Inquiétude des chefs d'entreprise qui voient les effets du blocage des prix s'ajouter aux difficultés qu'ils connaissent déjà et dont la situation s'aggrave souvent en terme de survie !

Inquiétude des salariés qui redoutent une baisse de leur pouvoir d'achat — qui leur paraît inévitable — et qui ne voient pas le chômage régresser.

Cette inquiétude, il ne faut ni l'attiser ni la dissiper. Il faut la calmer en faisant preuve de réalisme mais aussi en suscitant l'espoir. Le mal le plus grave qui nous guette, c'est la tentation du renoncement, c'est la lassitude que l'on voit apparaître chez des jeunes, chez des cadres et parfois chez des chefs d'entreprise. Il faut redonner à tous le goût d'entreprendre. Mais cela est contradictoire avec un discours trop égalitariste.

« Austérité ? Nouveau régime ? Je me garderai bien de juger. En revanche, les faits économiques et sociaux sont là. Ils sont impatients. Ils ont le droit de nous les imposer. Ils ne peuvent pas nous les ignorer.

— Comment voyez-vous le climat social ? Le discours du C.N.P.F. ne risque-t-il pas d'apparaître trop « catastrophiste » ?

— Je ne fais jamais de prophéties sociales. Il n'y a rien de personne d'affaiblir encore des entreprises qui vont déjà bien mal.

Propos recueillis par  
MICHEL NOBLECOURT.  
(Lire la suite page 38.)

## Les deux fers au feu de M. Krasucki

Le discours de « rentrée » de M. Krasucki est un subtil mélange de fermeté et de modération.

La C.G.T. refuse le « tout ou rien ». Face au pouvoir, elle se veut une force de proposition, reconnaissant les aspects positifs de sa politique, en approuvant par exemple l'objectif de conquête du marché intérieur, les mesures pour l'emploi des jeunes et certaines dispositions « de progrès » dans le projet de budget 1983. Elle n'entend pas — pas encore — devenir une force d'opposition, craignant visiblement qu'une trop forte mise en cause du pouvoir ne provoque « la suture de Glacard, Barre, Chirac ». Si elle a toujours deux fers au feu c'est donc avec l'idée que la politique gouvernementale doit être inflexible, corrigée, et qu'elle peut l'être.

La fermeté de M. Krasucki va donc de pair avec l'attitude plutôt constructive adoptée par le syndicat dans les négociations à l'Unediv que sur la formation professionnelle. Mais à l'orée de sa quinzaine d'actions — à propos de laquelle M. Krasucki n'a pas prononcé le mot de grève — elle désigne sa cible privilégiée : le patronat. Il est présenté comme l'adversaire numéro un du changement, celui auquel le gouvernement ne doit pas faire de concessions car il ne pense qu'à son profit. Ce n'est donc sans doute pas par hasard que le conflit Talbot — brièvement évoqué par M. Krasucki — a pris une nouvelle dimension le jour de la « rentrée » cégétiste. La C.G.T. entend mettre en cause le pouvoir patronal surtout là où elle le juge « féodal ». Sur ce thème des « libertés », à l'ordre du jour de sa quinzaine, la grève de Poissy peut constituer un test de combativité. Au moment où le ministère du travail constate qu'il y a très peu de conflits, notamment sur les salaires, la C.G.T. se prépare à toute éventualité. Sans se laisser déborder par sa « base ».

(Lire page 39.)

## Point de vue

### La ligne d'action des socialistes

par JEAN POPPEREN  
(Lire page 7.)

## Résistance, terrorisme et droit d'asile

Plusieurs hypothèses sont avancées, dix jours après l'arrestation de trois Irlandais à Vincennes, pour expliquer le dérapage qui fit d'abord croire à une « grosse prise » en matière de terrorisme international. Il est établi que la gendarmerie surveillait depuis l'avant-veille leur appartement, tandis que se confirmait le refus de Dubin de demander leur extradition.

Le seul recoupement qu'il est possible d'établir, pour l'heure, les enquêteurs, est la similitude de trois cartes d'identité vierges saisies sur place avec d'autres, trouvées dans une affaire à laquelle est mêlé le mouvement Action directe. Ce rapprochement est qualifié d'« amalgame policier » par M<sup>re</sup> Antoine Comte, l'un des avocats des trois inculpés.

(Lire page 8 l'enquête de Philippe Boggio et Edwy Plenel.)

par MAURICE DUVERGER

Le ministre de l'Intérieur a confirmé que l'exercice du droit d'asile allait être révisé. L'Allemagne fédérale, l'Italie, l'Espagne espèrent que la France se montrera plus sévère pour les terroristes étrangers qui se réfugient sur son territoire. Une partie de la gauche s'inquiète.

Dans ce domaine la pensée démocratique demeure incertaine, confuse, fluctuante. Elle s'appuie sur des sentiments plutôt que sur des principes, sur des réactions instinctives plutôt que sur une démarche rationnelle. Le développement des attentats, les connexions internationales des groupes qui s'y adonnent, l'existence de puissantes organisations occultes, leur manipulation par des États dictatoriaux rendent nécessaire et urgente une réflexion approfondie sur un problème qui risque de devenir éboulant. Elle seule permettra de substituer des règles permanentes à une alternance de laxisme et de répression.

(Lire la suite page 2.)

## AU JOUR LE JOUR

### Dettes

Toujours dans les coffres-forts, panique dans la haute finance.

Ils avaient évidemment besoin de notre argent pour assurer leur développement, ces pays du tiers-monde et de l'Est, qui tentent « taper » l'Occident, 1 milliard de dollars par an, 1 milliard par-à. Mais nous pensions, à terme, en tirer profit.

Et voici que la facilité rôde autour de Crésus, l'usurier du monde. Et qu'il s'aperçoit, horrifié, qu'on ne peut pas faire payer les paupers. Parce qu'ils ne sont pas riches.

BRUNO FRAPPAT.

## LE CINQUANTAIRE DE LA MOSTRA

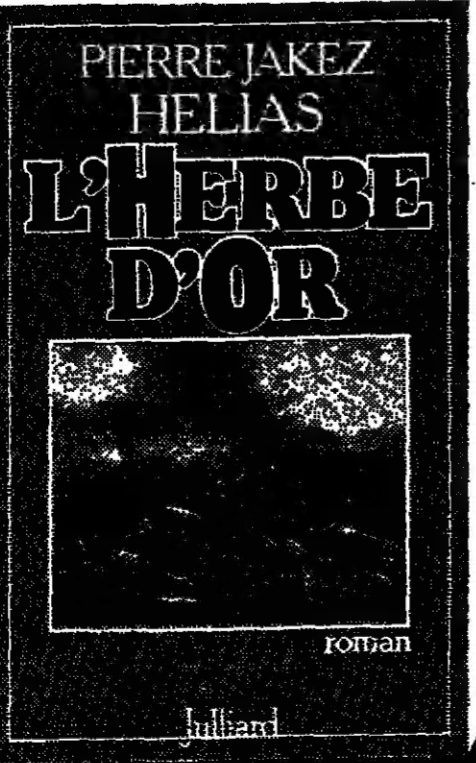
— Les auteurs et les films à Venise.

— Un entretien avec Carlo Lizzani, directeur du Festival, sur la culture européenne, par Yvonne Baby.

(Lire pages 15 à 17 le Monde des arts et spectacles.)

## Un superbe roman de l'auteur du "Cheval d'Orgueil"

LE POINT



roman

Julliard

Reporté à cause des élections  
LE VOYAGE DE JEAN-PAUL II  
EN ESPAGNE  
AURA LIEU DU 31 OCTOBRE  
AU 8 NOVEMBRE

REGRETTE DE N'AVOIR PAS  
PRIVÉE DE TELEVISION

DE LA FOURRURE  
D'OCCASION  
de 400 à 15.000 F  
parfait état.  
Vente  
Service spécialisé  
DURONS  
575.10.77

OGIER  
z parler  
naissance  
sera transformée

Votre Personnalité s'exprime  
Vos idées, vos sentiments, vos  
démarches, vos actions, vos  
influences, vos réactions, vos  
passions, vos rêves, vos espoirs,  
vos craintes, vos peurs, vos  
angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos échecs, vos  
déceptions, vos espoirs, vos  
craintes, vos peurs, vos angoisses,  
vos tristesses, vos joies, vos succès,  
vos échecs, vos déceptions, vos  
espoirs, vos craintes, vos peurs,  
vos angoisses, vos tristesses, vos  
joies, vos succès, vos



## La guerre de l'ombre

Le développement de la violence pose la question du droit d'asile. Pour Maurice Duverger, si les résistants à l'oppression sont justifiés à le réclamer, il devrait être refusé aux terroristes qui cherchent à renverser par la violence des régimes démocratiques. La question de l'extradition se pose également : Denis Périer-Daville, qui doute de l'efficacité du tribunal européen envisagé par M. Mitterrand, préconise une modification de la procédure des chambres d'accusation, introduisant une possibilité de cassation. Enfin François Maspero soulève, à propos de l'affaire Tanase, un certain nombre de points troublants.

## Droits de l'homme et services secrets

Tous ceux qui ont vécu dans l'angoisse la disparition de Virgil Tanase - ses amis proches comme de simples militants pour les droits de l'homme - ont éprouvé beaucoup de joie à l'annonce par lui-même de sa réapparition. Je pense notamment à mes camarades de la Ligue pour la défense des droits de l'homme, en Roumanie, qui se sont dépensés depuis trois mois à alerter l'opinion, à manifester, à protester, à multiplier les interventions... Le « cas Tanase » ne sera pas à joindre à la longue liste des « disparus » victimes des services de Ceausescu.

Dans ce contexte, l'enlèvement simulé, toute cette mise en scène, étaient nécessaires pour intoxiquer l'adversaire. Mais quand Virgil Tanase déclare, à propos de sa disparition de trois mois : « Nous étions en danger de mort, il ne fallait pas que trop de gens soient au courant », on peut se demander s'il ne confond pas deux choses : dans la période qui a précédé la confession de l'agent roumain, il était inconcevablement condamné à mort ; il l'est d'ailleurs toujours aujourd'hui, et davantage encore peut-être, pour peu que Ceausescu ait encore l'entêtement - et les moyens - de lancer d'autres commandos.

par FRANÇOIS MASPERO (\*)

Je ne puis avoir finalement quelques inquiétudes. D'abord sur la manière dont il a été mené. « S'il ne fallait pas que trop de gens soient au courant », et si, par ailleurs, on essaie de faire le compte de ceux qui l'ont été, il n'est pas surprenant que, dès début août, des « fuites » se soient manifestées dans la presse. Qui Tanase dit-il avoir prévenu ? D'abord le directeur du mensuel où il avait publié son article contre Ceausescu : celui-ci a donc préparé tranquillement son scoop pour l'est-à-dire, pour le 1<sup>er</sup> septembre, un numéro centré sur la réapparition de Tanase, prenant le temps de réserver et de préparer l'encart publicitaire « choc » publié dans la presse quotidienne du 2 septembre. Comment la D.S.T. a empêché l'assassinat de Virgil Tanase.

Autre personne prévenue « dès le début » : son éditeur. En effet, celui-ci devait fournir l'« importante avance » indispensable pour passer trois mois à la campagne. Avance facile à accorder, certes, puisqu'il pouvait en même temps fixer au 2 septembre la parution du nouveau roman de Tanase. Arrêtons-nous là. Cela fait déjà une flopée de gens au courant. Et un calendrier rudement impérial. N'y a-t-il pas alors quelque chose de suspect, à affirmer que la parution d'une enquête dans le *Matin* du 31 août qui a seule dérangé l'exécution de la phase finale de l'opération ?

Il y a donc eu jeu. Un jeu certes excitant pour ceux qui l'ont mené. Mais qu'est-ce qui est fondamentalement en cause ? Les violations constantes des droits de l'homme en Roumanie, la répression sans cesse accrue à laquelle un pouvoir despotique qui se proclame « communiste » recourt, pour tenter d'endiguer sa faillite économique et sociale, un recours à la terreur qui fait de plus en plus, dans l'opinion internationale, de Ceausescu une sorte de Bokassa ou de Papa Doc de l'Est. Dénoncer, faits à l'appui, luttant contre cet état de choses, c'est ce

(\*) Directeur de la revue *l'Alternative* (pour les droits et les libertés démocratiques en Europe de l'Est).

qu'ont fait de nombreux dissidents : certains, en Roumanie, l'ont payé de la prison ou de leur vie (*l'Alternative* publie ce mois-ci une liste des « disparus »), et l'opération contre Paul Goma et Virgil Tanase n'est qu'une tentative d'exportation d'une méthode courante.

Cette dénonciation, cette lutte, doivent-elles passer, et de cette manière-là, par une collaboration étroite avec des services spéciaux ? Virgil Tanase était libre d'en décider de poser sa son action était plus efficace en se mêlant au jeu des retournements, des infiltrations, qu'en se bornant à rester le témoin et l'accusateur. C'est là tout simplement d'un choix qu'il s'agit.

Opposition démocratique, témoignage politique d'une part et manipulations policières d'autre part ne sont ordinairement pas plus synonymes que vérité et mensonge. Il faut souhaiter que Virgil Tanase ait bien mesuré, au-delà de l'exaltation légitime qu'il a pu ressentir à porter des coups à son ennemi, que ce qu'il est convenu d'appeler la « dissidence » des pays de l'Est n'a rien à gagner à se prêter au jeu des guerres de services secrets. Il a pris un risque : le courant d'opinion (même s'il en déplace l'insuffisance), tous ces militants désintéressés pour les droits de l'homme qui soutiennent sans calcul les opposants de l'Est, ne sont pas prêts à l'y suivre. Et tous ceux dont lui-même dénonce à juste titre l'indifférence s'y trouveront confortés.

## Le tribunal européen n'est pas pour demain

par DENIS PÉRIER-DAVILLE (\*)

La proposition faite le 17 août, par M. François Mitterrand de créer un tribunal européen chargé de juger les terroristes coupables de crimes de sang constitue une surprise de taille.

Ce pavé dans la mare, qui n'était entouré, si l'on peut dire, d'aucun commentaire ni d'aucune étude préparatoire, a provoqué la levée d'une myriade de points d'interrogation.

Quelle compétence territoriale aurait ce tribunal ? Fonctionnerait-il dans le cadre de la Communauté européenne ou dans celui, beaucoup plus large, du Conseil de l'Europe ? Quelle serait la législation applicable à partir de laquelle le tribunal rendrait son jugement ?

Ce ne peut être la loi nationale d'un des Etats contractants, mais une loi commune créée de toutes pièces.

Comment et par qui seraient désignés les juges ? Selon quelles propositions entre les Etats ? Où siègerait ce tribunal ? Quelle serait sa compétence ; à l'égard de quelles infractions, commises dans quelles conditions ? Etc.

Les questions, on le constate, sont innombrables et chacune d'elles d'une extrême complexité.

De toute évidence, il n'existe pas en Europe le consensus qui permettrait de faire admettre le principe d'un tel abandon de souveraineté par les Etats sollicités. Même si les esprits étaient mûrs, une telle réforme est, sur le seul plan de la technique juridique, si complexe qu'elle nécessiterait de fort longues années de négociations.

Harmoniser les systèmes aussi différents que les législations pénales et de procédure pénale anglo-saxonnes, germaniques, italiennes ou françaises ne serait pas une mince affaire.

En réalité, pour qu'un tel tribunal puisse fonctionner, il faudrait qu'existe déjà l'Europe politique.

Le président de la République a d'ailleurs lui-même très vite corrigé le tir. Lors de son entretien télévisé, il avait parlé « d'un tribunal européen en mesure de juger les crimes de sang ». Le communiqué officiel du conseil des ministres tenu le lendemain fait état d'un tribunal appelé à « se prononcer sur les demandes d'extradition », ce qui est fort différent.

Dans le premier cas, il s'agissait, semble-t-il, dans l'esprit du chef de l'Etat, de la création d'un échelon de l'Europe d'une juridiction spécialisée dans le jugement des actes de terrorisme grave, cette compétence étant retirée aux tribunaux nationaux.

Dans le deuxième cas, le tribunal n'a pour compétence que d'apprécier si l'auteur d'un attentat, arrêté dans un autre pays que celui où il a commis son acte, doit ou non être extradé vers l'Etat requérant.

Par quel côté qu'on tente de prendre la question, l'on bute sur l'intrinsèque problème de l'extradition. Non sans imprudence, la gauche française a défendu depuis un certain nombre d'années la thèse selon laquelle ce droit d'asile interdit d'extrader ou de poursuivre un étranger se trouvant sur notre sol et ayant commis dans un autre pays une infraction politique même si s'agit d'un crime de sang.

### Un impératif vital

Sur le plan purement doctrinal, cette position peut effectivement être défendue. Il est beaucoup plus difficile de la soutenir lorsqu'on a la responsabilité de l'ordre public, lorsque la lutte contre le terrorisme devient un impératif vital et lorsque tombent des victimes innocentes. Sur le plan moral, elle est encore moins soutenable : si la thèse française était partagée par les autres Etats européens, les assassins des rues des Roisiers, Copernic ou Marbeuf, qui pourraient se trouver dans un des pays, y seraient assurés de l'impunité.

Ne voulant pas être taxé de renier la doctrine du parti socialiste, le gouvernement s'est jusqu'à présent abstenu d'autoriser la moindre extradition. Lorsqu'on lui suggère d'en revenir à la jurisprudence classique favorable à l'extradition en cas de crime particulièrement grave, il feint de croire que l'on réclame le rétablissement de tribunaux d'exception.

Alors que les attentats se multiplient et que les morts s'ajoutent aux morts, il n'est plus possible de maintenir ce refus de toute extradition d'auteurs d'une infraction politique, qui risque de faire de notre pays la terre d'asile des terroristes les plus dangereux.

C'est ainsi qu'il convient d'interpréter la proposition du président de la République. Il fallait trouver une porte de sortie.

Mais celle-ci est-elle la bonne ? On peut en douter.

Créer un tribunal chargé de se prononcer sur les demandes d'extradition consiste à décharger le gouvernement de cette responsabilité au profit de cette juridiction. Celle-ci prendrait évidemment une décision opposable aux gouvernements et non un simple avis.

Le gouvernement français est-il prêt à consentir cet abandon d'asile tel qu'il s'est conquis jusqu'à présent ?

Si tel est le cas et si le gouvernement souhaite réellement être ce fardeau de ses épaules, pourquoi choisir une formule si compliquée, longue et difficile à mettre au point ?

Il existe une façon fort simple de parvenir au même but et qui est d'ailleurs proposée par Droit et démocratie, une association de juristes de gauche. La voici :

En l'état actuel de notre droit, la chambre d'accusation, si elle est favorable à l'extradition, donne un avis que le gouvernement est libre de suivre ou non. Actuellement cet avis ne peut donner lieu à pourvoi en cassation, ce qui est d'ailleurs sans exemple en droit français.

Droit et démocratie suggère d'admettre un pourvoi devant la Cour de cassation, qui rendrait alors un arrêt, favorable ou non à l'extradition, s'imposant à l'exécutif (1).

Pourquoi confier à un tribunal européen - composé en majorité de juges étrangers et se prononçant en vertu d'une loi différente de la nôtre - un droit que l'on se refuse de reconnaître à notre Cour de cassation ?

(\*) Journaliste.

(1) Voir *Le Monde* du 6 mars 1982, p. 2.

## Résistance, terrorisme et droit d'asile

(Suite de la première page)  
Notre Constitution de 1958 fournit une orientation de « départ » en maintenant le principe posé dans celle de 1946 : « Tout homme persécuté en raison de son action en faveur de la liberté a le droit d'asile sur les territoires de la République ». La formule reprend à peu près celle de la Constitution jacobine de 1793 proclamant en son article 120 : « [Le peuple français] donne asile aux étrangers bannis de leur patrie pour la cause de la liberté. Il se refuse aux tyrans ». Ces textes posent un problème quand une entreprise placée sous le signe

de la liberté emploie des moyens qui lui sont radicalement contraires. Par exemple, quand le juste combat des Palestiniens pour obtenir une patrie est dévoyé en attentats antisémites ; le racisme révélant toujours des tendances fascistes.

Allons plus loin : en lui-même, tout terrorisme est contraire à la démocratie, car il tend à imposer par la force la volonté de quelques-uns au plus grand nombre. Que des protestataires idéalistes recourent aux mêmes méthodes que l'appareil répressif des dictateurs, ils s'identifient plus ou moins à lui. Que des

passants parisiens du boulevard Saint-Michel aient pu être vus par des bombes répliquant au génocide commis par les Turcs contre les Arméniens voici plus d'un demi-siècle, cela relève d'une folie proche de celle des souverains qui mesurent leur puissance d'après leur arbitraire.

Lorsqu'il est assuré de l'impunité, l'usage des armes contre des gens sans défense procure le même sentiment d'omnipotence que le pouvoir absolu. En passant du prince aux activistes de l'ombre, ce type d'aliénation ne devient pas plus acceptable ni moins sinistre. Mais le terrorisme reste aussi loin de la démocratie quand il prétend frapper des coupables qui le sont seulement d'une façon collective et lointaine que rejettent toutes les nations civilisées : par exemple en mitraillant aux barricades des prétendus réactionnaires italiens, en tuant des juifs à cause de la politique d'Israël, en exécutant un patron allemand sous prétexte qu'il incarne l'exploitation capitaliste ou un homme politique de Rome parce qu'il perpétue la domination de la bourgeoisie.

### La peine capitale récupérée ?

Au moment où la peine capitale disparaît dans les nations démocratiques, va-t-elle devenir l'apanage de quelques groupuscules qui s'arrogent le droit d'imposer eux-mêmes le châtiment dont l'Etat vient justement de se déposséder ? Les mises en scène dont s'accompagnent parfois ces mises à mort sont révélatrices d'un extraordinaire transfert. Rien n'est plus répugnant que les pseudo-juridictions populaires, sans publicité ni garantie, ni défenseur, qui ont abouti aux cadavres de Hans Martin Schöyler et d'Aldo Moro. Les théoriciens et les praticiens de telles perversions ne peuvent s'en dégarer par des pirouettes verbales.

Cependant, les maquisards et les clandestins de 1940-1944 ont été forcés de recourir parfois à de telles extrémités. Ceux qui luttent aujourd'hui contre le despotisme, dans les villes et les campagnes de l'Amérique latine ou d'ailleurs, y sont également conduits. Nul ne conteste alors la légitimité de ces combats, le droit d'asile de ceux qui les mènent ni la dette que les hommes libres contractent envers eux. Voici quarante ans, leurs ennemis les flétrissaient du nom de « terroristes » qu'eux-mêmes refusaient pour prendre celui de « résistants ». La bataille idéologique n'a pas été inutile, bien au contraire. A travers elle, on voit se dessiner la frontière entre la violence libératrice et la violence libératrice. Le premier terme souligne

la nature des moyens employés et le fait qu'ils transposent au profit de l'opposition l'arme suprême des tyrans : la terreur. Le second éclaircit les limites d'une telle pratique en la confinant à la lutte contre cette terreur d'Etat.

La distinction du terrorisme et de la résistance est à la base de la théorie démocratique du droit d'asile, comme le suggèrent les formules des Constitutions d'hier et d'aujourd'hui. Elle ne repose pas sur le hasard. Elle n'y cherche jamais la cause de la liberté. Elle ne peut donc se prévaloir du droit d'asile que les Constitutions ont établi en 1793, confirmé en 1946 et en 1958. Il ne concerne que les résistants, non les terroristes proprement dits.

### Un régime radicalement différent

Les terroristes emploient des moyens analogues dans un régime radicalement différent. Leur méthode ressemble au pavé de l'ours du fabuliste quand elles se déploient dans des pays de liberté où l'opposition n'est pas réprimée, où elle peut user de la propagande, des articles et des livres, des associations, des syndicats et des partis. La grande presse, la télévision et les radios importantes ne sont pas facilement accessibles aux marginaux, mais ils peuvent y pénétrer par la bande à travers les réunions et les manifestations qu'ils organisent. Les médias modernes sont vulnérables aux originaux et tendent finalement à leur donner plus de place qu'ils n'en occupent dans la société. Le pluralisme n'assure pas une totale égalité d'expression, mais il permet à tout le monde de s'exprimer peu ou prou et aux idées nouvelles de faire leur chemin quand elles sont valables.

Dans un tel environnement, le recours aux attentats, aux enlèvements, aux assassinats, n'a plus le même sens que dans une dictature où ils permettent seuls de se dresser contre l'oppression. Il signifie alors qu'une petite minorité cherche à

s'imposer par la force à une majorité qu'elle méprise. Les objectifs proclamés n'ont pas d'importance. Quand la violence invoque la droite ou la gauche, le conservatisme ou la révolution, le capitalisme ou le socialisme, elle devient toujours plus ou moins fasciste dans un pays démocratique, même si elle ne cherche pas consciemment à le déstabiliser, comme révélateur de la faire les bandes d'extrême droite et les brigades italiennes. Elle n'y cherche jamais la cause de la liberté. Elle ne peut donc se prévaloir du droit d'asile que les Constitutions ont établi en 1793, confirmé en 1946 et en 1958. Il ne concerne que les résistants, non les terroristes proprement dits.

### Une assimilation scandaleuse

Bien entendu, ce principe de base n'est pas applicable sans nuance. Les distinctions de ce type ne sont jamais tranchées, les situations intermédiaires posent des problèmes délicats où la raison ne peut pas rester sans cœur. L'essentiel est de refuser une assimilation aussi scandaleuse quand les terroristes veulent se faire passer pour des résistants et quand les résistants sont qualifiés de terroristes par les tyrans qu'ils combattent. Ni le droit ni la morale ne permettent de confondre ceux qui emploient la violence pour instaurer ou rétablir la démocratie et ceux qui s'en servent pour l'affaiblir ou la détruire. Mais ces derniers doivent toujours être traités avec humanité. Bien que ne relevant pas du droit d'asile, ils peuvent bénéficier de tolérances qui les mettent à l'abri d'excès inadmissibles ou qui les aident à sortir de l'enfer où ils sont enfermés.

Le traitement infligé aux nationalistes basques dans les prisons espagnoles (où l'un d'eux est mort sous la torture) a justifié qu'ils soient maintenus sur notre territoire. Le repentir des terroristes italiens pousse à la même faveur pour ceux qui ont point participé à des actions sanglantes, même si l'on s'étonne que certains présentent leur exil chez nous comme « une question de dignité par rapport à soi-même » en négligeant qu'il est aussi une fuite devant leurs responsabilités. Ces mesures de faveur ne peuvent être que des palliatifs, en l'absence d'un véritable espace judiciaire commun à toutes les démocraties d'Europe, souhaitable seulement s'il ne concerne pas que la surveillance des suspects, la recherche des coupables, la poursuite et la répression des infractions, mais aussi les garanties des accusés, la protection des prisonniers et la pratique de l'amnistie.

MAURICE DUVERGER.

**Sté Paris Rénov**  
FABRICANT - INSTALLATEUR  
PRIX DIRECT D'USINE

Contre le froid et le bruit

**changez vos vieilles fenêtres**  
(bâti compris)

MENUISERIE EN P.V.C. (polychlorure de vinyle)  
• Les fenêtres Rénov S 1 se posent en une journée  
• Sont faites sur mesures  
• S'adaptent à tous les styles  
• Sont déductibles des impôts

**10 ANS DE GARANTIE**  
Offre exceptionnelle (limitée jusqu'au 1/11/82)  
Ex. de prix : Pour changer une fenêtre de 1 m 85 de haut x 1 m de large équipée en double vitrage BIVER ST-GOBAIN 4/6/4 ou en glace de 8 mm. comptez 2.950 F T.T.C. posée

DEVIS GRATUIT - POSE PARIS GRANDE BANLIEUE

**Sté PARIS-RÉNOV - 22, RUE FONTAINE**  
75009 PARIS - Tél. : 526.60.00  
CRÉDIT GRATUIT 3 MOIS

1501 ١٥٠١



# étranger

## L'ÉVOLUTION DE LA CRISE DU PROCHE-ORIENT

Alors que des dirigeants palestiniens multiplient les déclarations assurant que la « guerre se poursuivra », le commandement central des forces armées israéliennes a réaffirmé l'« enlèvement » de huit soldats israéliens au Liban, derrière les lignes syriennes. Il assure que les huit hommes, qui n'avaient pas offert de résistance à un commando de deux membres seulement, lors de leur capture, sont bien traités. L'un d'eux, le sergent Ruben Cohen a été présenté à la presse et, selon l'agence Associated Press, « paraissait en bonne santé ». Toutefois Jérusalem continue à tenir les seuls Syriens pour responsables d'un « enlèvement », qui selon le général commandant l'armée israélienne du nord, s'est déroulé dans un territoire contrôlé par Damas, quels que soient les auteurs de l'opération. Bien qu'un nouvel incident ait été signalé mardi après-midi dans la Bekaa par les autorités israéliennes, les Syriens s'emploient, comme le rapporte notre envoyé spécial, à empêcher les fedayin d'attaquer les forces israéliennes. Un

porte-parole du département d'État américain a « déploré » mardi la « détention de huit soldats israéliens ».

● A Beyrouth, l'armée libanaise a continué mardi à se déployer dans la banlieue sud après l'évacuation de positions tenues par des miliciens libanais. Toutefois, les soldats israéliens occupent toujours, ce mercredi matin, l'ambassade du Yémen du Sud qui se trouve dans ce secteur. Des mouvements d'unités blindées israéliennes sont, par ailleurs, signalés en direction du Nord-Liban. Après un entretien avec le chef de l'État sortant, M. Elias Sarkis, l'ambassadeur d'U.R.S.S. au Liban, M. Soldatov, a assuré que son pays « soutiendrait toujours l'autorité légale libanaise sur tout le territoire ».

● A Jérusalem, la Knesset consacre toute la journée de ce mercredi à un débat sur le « plan Reagan » et le bilan de l'opération israélienne au Liban. Un sondage publié mardi et portant sur des réponses recueillies dans la troisième semaine d'août

indique que la popularité de M. Begin s'est accrue de quatorze points depuis mai, la proportion de ses compatriotes satisfaits de son action atteignant désormais 54 %. La popularité de M. Sharon, ministre de la défense, accusé en revanche d'un léger tassement.

● A Washington, le département d'État a indiqué que le refus opposé par Israël aux propositions de règlement du président Reagan « n'avait pas entamé sa détermination » et que les États-Unis exerceraient, s'il le faut, les « pressions appropriées » pour amener Israël à reconsidérer sa position. Toutefois, selon le porte-parole du département d'État, ces « pressions » relèvent de la « persuasion » et de la « négociation ». Remettant mardi la « Medal of Freedom » à M. Philip Habib à la Maison Blanche, M. Reagan a rendu hommage à son ambassadeur au Proche-Orient qui « a sauvé la ville de Beyrouth et des milliers de vies innocentes ».

### DANS LA BEKAA

## Les Syriens tentent d'empêcher les fedayin de les entraîner dans un conflit avec Israël

De notre envoyé spécial

Chitara. — Neuf heures du matin dans un verger, quelque part au sud de la route Damas-Beyrouth. La crécelle lancinante d'un moteur de tondeuse à gazon va et vient dans le ciel de la Bekaa. Le groupe de fedayin qui a établi ses quartiers dans une bâtisse abandonnée en bordure du verger s'est prudemment mis à couvert sous les arbres : pour la première fois depuis longtemps, l'un de ces petits avions de reconnaissance israéliens sans pilote que les Palestiniens surnomment « Oum Kamel » (la mère de Kamel) tourne au-dessus des positions syriennes et palestiniennes.

Les indiscretions d'un « Oum Kamel » annoncent en général un bombardement terrestre ou aérien. Cette fois-ci, cependant, l'aviation israélienne se contenta d'effectuer plusieurs passages ponctués de « bangs » supersoniques. « Un avertissement », commente un officier de la résistance palestinienne.

C'était lundi. La veille, le ministre israélien de la défense, M. Ariel Sharon, avait lancé sa première mise en garde à la Syrie, exigeant la libération des huit soldats capturés samedi dans la montagne libanaise, dans la région de Shabouh. Cette opération a été revendiquée mardi 7 septembre, par l'O.L.P., dans un communiqué publié à Damas. Est-ce le prélude à un nouveau « réchauffement » du front dans la Bekaa ? Depuis une quinzaine de jours, il n'y a pratiquement plus d'opérations de commandos palestiniens à l'intérieur des lignes israéliennes à partir de cette région. « Ce n'est qu'une trêve tactique pour permettre à l'évacuation de Beyrouth de se dérouler dans de bonnes conditions. Mais nous allons bientôt

reprandre nos opérations », assure le jeune officier palestinien. Il ne cache pas, cependant, qu'au cours des deux derniers mois, les militaires syriens ont « fait obstacle » aux activités des commandos qui tentent de traverser leurs lignes, stratégiques au sud de la Bekaa par d'imposantes levées de terres dans les champs fraîchement moissonnés. Ces « obstacles » imposant aux fedayin de longs détours par la montagne, des commandos ont purement et simplement été interceptés par des patrouilles syriennes et contraints à rebrousser chemin. Les Syriens ont également établi des barrages sur les petites routes qui mènent au front et filtrent les véhicules pour prévenir un renforcement des positions palestiniennes imbriquées dans les lignes syriennes, celles-ci ne sont parfois distantes que de quelques centaines de mètres des avant-postes israéliens, comme

dans le secteur de Ghazeh-Mansourah, à une dizaine de kilomètres au sud-est de la route de Damas. Récemment, ils ont par ailleurs demandé aux fedayin de se retirer de leurs positions les plus avancées, notamment dans les secteurs de Louss, Ghazeh, et Hoch el Hémel, dans la partie orientale de la plaine.

### Ils ne veulent pas se battre !

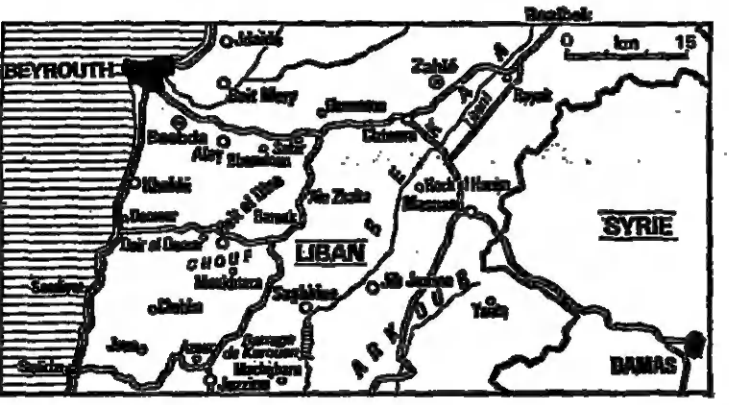
A l'ouest, dissimulée à l'angle de la montagne au-dessus de Qabb Elias, une unité du Front démocratique pour la libération de la Palestine, a pu conserver un poste d'observation stratégique, mais a dû céder en contrepartie une position située en contrebas, au terme d'une difficile « négociation ». Il y a trois semaines, « Si les Syriens nous demandent encore de partir d'ici, nous retournerons », cette fois-ci, nous ne discuterons pas », souligne avec détermi-

nation le chef du groupe, qui affirme avoir donné l'assurance aux Syriens que ses combattants mèneraient désormais leurs opérations en profondeur derrière les positions israéliennes et non plus sur la ligne de cessez-le-feu.

Tenus pour responsables des activités des guérilleros palestiniens par les Israéliens, les Syriens semblent déterminés à éviter le risque d'être entraînés dans une nouvelle confrontation. Sur le terrain, cependant, tout indique qu'ils sont prêts à toute éventualité. Ainsi, à mi-chemin de l'axe Beyrouth-Damas et de Banbek, de nouvelles tranchées ont été creusées à coups de bulldozer, ces derniers jours, dans lesquelles sont enterrés des chars et divers véhicules. Il s'agit d'unités de la Force arabe de dissuasion ayant évacué Beyrouth en même temps que les Palestiniens.

Les combattants de l'O.L.P. qui ne se sentent pas liés par l'accord de cessez-le-feu syro-palestinien du 11 juin dernier dans la Bekaa, ne dissimulent pas leur irritation. « Les Syriens ne veulent pas se battre », déclare abruptement un jeune Palestinien, dans un pays de l'Est. Il y a trois mois, lorsqu'avait éclaté la résistance, dans la Bekaa, si les troupes syriennes se retiraient ? « Nous pourrions notre lutte ici, dans la clandestinité, avec l'aide du mouvement national libanais », répond, avec un certain optimisme, l'un de ses camarades qui fut l'un des derniers à quitter Beyrouth à la fin du mois d'août. Il est revenu au Liban en civil et sans arme, à l'issue des Syriens, affirme-t-il. Selon lui, son cas ne serait pas isolé.

EMMANUEL JARRY.



### AU SOMMET ARABE DE FÈS

## Le tabou pesant sur la reconnaissance d'Israël semble en voie d'être levé

De notre envoyé spécial

Fès. — Avant de faire la synthèse des positions en présence pour tenter de rétablir un consensus, ce mercredi 8 septembre, la journée de mardi aura été pour les dirigeants arabes celle des explications, du « défoulement » et des marchandages. Conscients des difficultés à surmonter, les organisateurs se sont efforcés de réduire au maximum les risques de fuites : ainsi ont-ils décidé que les chefs de délégations seraient assistés de deux collaborateurs seulement au lieu de quatre, tandis que les journalistes, logés à Meknès — à soixante kilomètres de Fès — se voient interdire l'accès de l'hôtel de Fès, où se trouvent la plupart des délégations.

Après l'ouverture du sommet, lundi soir, les chefs d'État et de gouvernement ont travaillé jusqu'à 3 h 30 du matin. La préoccupation de la capitale libanaise, accueillant ainsi son autonomie par rapport à la Syrie ; il lui reprocherait aussi d'avoir soutenu en sous-main la subversion des Frères musulmans contre le régime du Baas syrien.

Les travaux ont repris, mardi après-midi, au sein de deux commissions présidées respectivement par le roi Hassan II et M. Boucetta, son ministre des affaires étrangères, avant de se poursuivre en séance plénière tard dans la nuit. Auparavant, le roi Fahd d'Arabie avait offert un déjeuner en l'honneur des participants. En compagnie de Hassan II, il s'est efforcé de rapprocher, voire de réconcilier, des « frères ennemis » comme les présidents Assad et Sadat. Hassan, en outre, le roi Hussein de Jordanie et le chef de l'État syrien qui s'ignorent depuis des mois, sinon des années. De même, se sont-ils efforcés d'alléger les contentieux accumulés entre le président Assad et le chef de l'État syrien qui s'ignorent depuis des mois, sinon des années. De même, se sont-ils efforcés d'alléger les contentieux accumulés entre le président Assad et le chef de l'État syrien qui s'ignorent depuis des mois, sinon des années.

Ces conciliations ou ces tentatives de rapprochement sont un facteur déterminant pour l'avancement de l'établissement d'une position commune. En effet, malgré des débats houleux par moments et quelques accrochages, les participants au sommet semblent décidés à parvenir à un accord. Nombre de modérés qui avaient fermé les yeux sur l'invasion israélienne au Liban ont pris conscience que cette passivité, qu'ils espéraient salvatrice, et la dissolution du monde arabe, risquant de leur être fatales. Les membres du Front de la libération ont dû prendre conscience de l'insolence de leur organisation.

### Un gouvernement palestinien en exil ?

Les uns et les autres ont en tout cas, apporté la preuve que les régimes arabes ne voulaient pas d'une nouvelle guerre chaude avec Israël, ou, tout au moins, qu'ils n'avaient pas les moyens de l'assumer. Autre constatation : pour la première fois dans un sommet arabe, la reconnaissance de l'État hébreu n'est plus considérée comme un sujet tabou ou sacré. Cela n'est pas encore dit ouvertement mais implicitement admis. Les participants au sommet sont également conscients de se trouver placés devant un choix stratégique déterminant : l'adoption d'une position commune, pas réussie jusqu'à présent, ne leur permettrait pas de faire à Israël une guerre populaire, comme l'Algérie face à la France, ou le Vietnam face aux États-Unis, avec tous les sacrifices que cela comporte, le monde arabe ne devrait-il pas désormais donner la priorité au combat politique et diplomatique, en s'y engageant à fond, et en le menant à son terme ? La question est au centre des débats et certains incitent à une nouvelle fois les Palestiniens à proposer un gouvernement en exil, solution à laquelle poussent aussi Le Caire, absent de la conférence de Fès et Paris.

Malgré les participants, si l'on en juge par les confidences des membres des délégations, tant progressistes que modérés, se rendent compte que s'ils ne parviennent pas à définir une position commune, les régimes arabes en place s'effondreront de se déconsolider, risquant ainsi de provoquer la colère de leurs peuples et d'être balayés par eux. Mais, compte-tenu des difficultés à surmonter pour parvenir à un consensus, on ne peut exclure qu'ils se contentent de restaurer une unité de façade qui ferait illusion dans l'immédiat, mais ne résoudrait rien.

PAUL BALTA.

### A TRAVERS LE MONDE

#### Berlin-Ouest

● LE PRÉSIDENT AUTRICHIEN RUDOLF KIRCHSCHLAGER a décidé de ne pas se rendre à Berlin-Ouest à l'occasion de la visite officielle qu'il fait en Allemagne fédérale depuis le lundi 6 septembre, contrairement à ce qui avait été prévu. Cette décision, que le chef de l'État autrichien justifia par son souci de ne pas provoquer de manifestations dans l'ancienne capitale, et non par le fait qu'il doit se rendre en Autriche, a été vivement regrettée à Bonn. — (A.F.P.)

#### Bolivie

● UNE GRÈVE GÉNÉRALE a eu lieu le mardi 7 septembre dans deux importantes villes boliviennes, Santa-Cruz dans l'Est et Cochabamba dans le Sud-Ouest, ainsi que dans la plus importante mine d'étain du pays, à Ruanani, en signe de protestation contre la politique gouvernementale face à la crise économique. Plus de vingt-cinq mille personnes ont, d'autre part, défilé, le 7, dans les rues de La Paz, en une manifestation d'hostilité à un gouvernement militaire jugé par les observateurs comme le plus obscur depuis le début de cette année. — (A.F.P., U.P.I.)

#### Équateur

● UN NOUVEAU MINISTRE a démissionné du gouvernement du président Cevallos Fajardo. Il s'agit de M. Jaime Morillo, ministre des finances, dirigeant d'un groupe politique indépendant, qui avait jusqu'à soutenu la politique présidentielle. Le président Fajardo devrait présenter ce mercredi 8 septembre les mesures qu'il compte prendre pour faire face à la crise. Le 31 août déjà, le retrait hors de la coalition de l'un des

quatre partis soutenant le gouvernement du président, le Condemor, dans le gros populaire (C.F.P.), avait entraîné la démission de deux ministres : MM. Rafael Robles (travaux publics) et Patricio del Pozo (bien-être social). Une majorité du Parlement a, d'autre part, le 7 septembre, censuré le ministre des ressources naturelles et de l'énergie, M. Eduardo Ortega, également président en exercice de l'OPEP, est accusé de malversations. — (A.F.P.)

#### République Sud-Africaine

● GAZ LACHRYMOGÈNES DANS UNE SALLE DE TRIBUNAL. La police a fait usage de gaz lacrymogènes mardi 7 septembre pour venir à bout d'une manifestation qui a éclaté dans la galerie ouverte au public d'un tribunal à Petermaritzburg dans la province du Natal, après la condamnation à vingt ans de prison de trois Noirs accusés de trahison : Ntobeko Magubela, trente-deux ans, Mboniswa Magubuyana, vingt-neuf ans et Seth Gaba, vingt-quatre ans, reconnus coupables d'avoir commis des actions de sabotage au nom du Congrès national africain (A.N.C.). — (A.F.P.)

#### Zimbabwe

● UN COUPLE DE TOURISTES SUISSES effectuant un safari au Zimbabwe, dans le sud du Zimbabwe, a été intercepté dimanche 6 septembre par des dissidents en armes qui s'approprièrent à leur fouille, jusqu'une patronne militaire en survêtement, provoquant une fusillade, et l'a libéré. L'incident s'est déroulé à une quarantaine de kilomètres du lieu où six touristes étrangers ont été enlevés en juillet. — (Reuters)

### UN NOUVEAU BILAN DE LA « BATAILLE DE BEYROUTH » : 6775 MORTS ET PRÈS DE 30 000 BLESSÉS

A Beyrouth-Ouest, entre le 6 juin et le 15 août, six mille sept cent cinquante-cinq personnes ont été tuées et près de trente mille autres blessées, dont lesquelles plus de 90 % de civils — a-t-on appris mardi 7 septembre de source médicale proche des Nations-Unies à Beyrouth. (Voir à ce sujet l'article de Lucien George dans le Monde daté 8 septembre). Ce chiffre est le résultat d'un pointage officiel, effectué sur les registres d'entrée de vingt établissements de soins beyrouthins représentant la quasi-totalité de la capacité hospitalière du secteur ouest de la capitale, entre le 6 juin (début de l'offensive israélienne au Liban) et le 15 août (soit trois jours après le dernier cessez-le-feu).

Sur un total de trente six mille six cent quatre-vingt-sept personnes tuées ou blessées, cinq mille deux cent dix étaient des combattants. (Par « combattants », on entend les victimes se déclarant tels ou reconnues comme tels par une milice). Les six mille sept cent cinquante-cinq personnes tuées se décomposent en cinq mille six cent cinquante-cinq civils et mille cent combattants. Les blessés sont, eux, au nombre de vingt-neuf mille neuf cent dix, dont onze mille quatre cent quarante-huit grièvement atteints. Parmi ces derniers, mille huit cent quarante quatre sont des combattants. La statistique précise que deux mille quatre-vingt-quatre

blessés graves ont été victimes de brûlures causées notamment par des bombes contenant du phosphore. Près du tiers des victimes (onze mille huit cent quarante) sont âgées de moins de quinze ans et 8,5 % (deux mille quatre cent neuf) de plus de soixante ans.

Parmi les combattants tués ou blessés, 45,6 % étaient en possession de cartes de réfugiés palestiniens ou se réclamaient de la « nationalité » palestinienne. 37,2 % étaient libanais, 10,1 % Syriens et 7 % de nationalités diverses (notamment Pakistanaï, Iranien, Nord et Sud-Yéménites, Allemands de l'Ouest et Français). — (A.F.P.)

### L'aide à l'Irak

Quant à M. Saddam Hussein, il a posé le problème de l'aide arabe à l'Irak face à l'Iran. Damas étant l'allié de l'Iran, Khomeiny, le sommet d'effort, d'obtenir une certaine neutralité du président Assad et envisagerait de lancer un appel solennel à Téhéran pour lui demander de mettre fin aux hostilités.

## le travail autrement

Guy ROUSTANG Travail et mode de vie

préface de Pierre Rosanvallon

collection L'œil économique

le travail autrement

une autre conception des rapports

- économie
- société
- état

24 F

● RECTIFICATIF. — C'est en 1892, et non pas en 1893, comme une erreur malencontreuse nous l'a fait écrire dans le Monde daté 8 septembre, que le pape copte Cyrille V fut provisoirement déposé par les autorités du Caire. Le pontife actuel, Chénouta III, est intronisé depuis septembre 1981.







# EUROPE

# DIPLOMATIE

## Espagne

### Les chances du parti socialiste

(Suite de la première page.)

Ainsi, la campagne électorale, qui dure officiellement trois semaines en Espagne, aurait-elle commencé dès le lendemain du départ du pape pour Rome.

Or M. Calvo Sotelo a choisi de bousculer tous ces calculs, laissant la plupart de ses ministres partir, et surprenant le roi en vacances aux Baléares, pour lui faire signer le décret de convocation des élections pour le 28 octobre !

« Calvo Sotelo veut faire du pape le tête de liste du P.U.C.D. », tonne El Alcazar, le quotidien des nationalistes de la tranche. Avec moins de bonheur d'expression, d'importants leaders politiques ne disent pas autre chose dans les heures qui suivent la déclaration télévisée du chef du gouvernement. Une « anomalie » laisse tomber, en démission comme à l'accoutumée, M. Felipe Gonzalez, grand favori de la prochaine consultation ; une coïncidence « forcé », réplique M. Suarez.

Etail-ce donc bien l'intention de M. Calvo Sotelo de transformer la barque de Saint-Pierre en canot de sauvetage d'un parti usé par le pouvoir et par ses propres échecs, économiques notamment ? Calcul bien léger : n'y avait-il pas grand risque à faire se rencontrer, dans cette Espagne encore hantée par sa guerre civile, deux images également fortes, celle du socialisme irrésistible et celle de l'Eglise triomphante ? Calcul vain en tout cas, s'il s'agit jamais traverser l'esprit du premier ministre : jugeant la coïncidence embarrassante, fâcheuse, voire « impertinente », les évêques espagnols, dont la majorité n'acceptent plus aujourd'hui d'être embarqués dans les croisades du pouvoir, s'accrochent pour suggérer au pape le report de son voyage à novembre — ce qu'il vient d'accepter.

## Les centristes comme les Attilas...

S'il n'a pas forcément voulu « trahir » le pape, M. Calvo Sotelo n'était pas, pour autant, dépourvu d'arrière-pensées. A peu près contraint à une dissolution anticipée, tout en sachant que sa formation sortait vaincue, il s'est, au moins, voulu créer le maximum d'embarras à l'homme qui lui avait naguère mis le pied à l'étrier, et qui est devenu depuis lors un ennemi juré, en même temps qu'un redoutable adversaire pour l'U.C.D. ; M. Suarez. Abandonnant, le 28 juillet dernier, un parti dont il avait vainement tenté de reprendre les rênes, « la duo » — comme on appelle désormais M. Suarez après son anoblissement par le roi — a aussitôt annoncé le prochain lancement d'une nouvelle formation : le Centre démocratique et social. De vocation centriste,

comme l'indique son sigle, le C.D.S. allait nécessairement chasser sur les terres de l'U.C.D. De surcroît, M. Suarez prévoyait très vite sa stratégie. Celui qui a été, de juillet 1978 à janvier 1982, l'homme de la « transition » en douceur de la dictature franquiste vers un système de représentation parlementaire entend appuyer au Parlement un gouvernement socialiste dont la venue lui paraît certaine, et, sans doute, jusqu'à un certain point, bénéfique : comme le mouvement se prouve en marchant, la démocratie ne se confirme-t-elle pas par l'alternance ?

M. Calvo Sotelo, dont ni le cœur, ni la raison, n'ont jamais penché à gauche, se sentait ainsi tout à fait fondé à mettre des bâtons dans les roues de son adversaire. Mais, en décidant une date d'élections rapprochée, il gênait très sensiblement M. Suarez. Le C.D.S., en effet, est toujours dans les limbes : son congrès constitutif n'a même pas encore eu lieu ; il n'est prévu que pour le début d'octobre !

Ce qui retient l'attention ces jours-ci à Madrid, ce sont les mouvements quasi vibrationnaires des centristes, une famille aussi déchirée que celle des Attilas. L'enjeu, il est vrai, est d'importance : près de 7 millions de voix (sur un total de 24), celles recueillies en mars 1979 par l'U.C.D., sont aujourd'hui à l'ancien — ou presque. Car nul ne doute ici qu'il ne restera pas grand-chose, à l'heure de vérité, le 28 octobre, de ce qui a été la première formation du pays depuis le retour à la démocratie.

Pourquoi ce plus que probable effacement ? Ni l'incapacité de l'U.C.D. à résorber le chômage qui frappe aujourd'hui près de 18 % de la population active) ni la médiocre image de marque de M. Calvo Sotelo, qui renvoie par trop une Espagne du passé, n'expliquent pas tout. Car le gouvernement peut aussi se targuer de quelques succès, comme la spectaculaire diminution du terrorisme depuis 1981.

Il s'est produit en réalité pour l'U.C.D. un phénomène comparable à ce vana de panique qui déclenchait soudain les crises boursières : pour ne pas être pris par une baisse attendue, l'actionnaire vend, précipitamment, bien sûr, la chute ! Il a suffi, en novembre dernier, que dix députés d'inspiration social-démocrate, armés par un ancien ministre des finances puis de la justice de M. Suarez, auteur de la réforme fiscale de 1977 et, en 1980, de la loi sur le divorce, M. Fernandez Jordana, quittent l'U.C.D. pour former le parti d'action démocratique (PAD) : le climat était créé au groupe parlementaire centriste.

En juillet, une autre poignée de députés, ceux-là d'inspiration démocrate-chrétienne conservatrice sous la conduite d'un jeune et brillant professeur de sciences politiques, M. Oscar Alzaga, s'éloignent de l'U.C.D. pour fonder le « parti démocrate populaire » (P.D.P.). La panique gagnait.

## Un tricot qui se démaille

Quelques autres parlementaires de l'U.C.D. annonçaient, encore, leur intention de rejoindre un petit « parti démocrate libéral » (P.D.L.) constitué à partir d'un réseau de « clubs libéraux » par un homme d'affaires très lancé dans les milieux internationaux, M. Antonio Garrigues. C'en était trop !

Social-démocrates, démocrates-chrétiens, libéraux : tel un tricot qui se démaille, la famille centriste se défilait sous les yeux des Espagnols en ses composantes initiales. La PAD annonçait son intention de faire cause commune avec les socialistes, et le P.D.P. avec les conservateurs de l'Alliance populaire de M. Fraga Iribarna, seconde aujourd'hui dans les sondages.

Et, ainsi, c'était non seulement le parti centriste, mais le projet centriste lui-même, qui était mis à mal. Projet centriste ? Il s'agit, pour ménager une transition souple du franquisme à la démocratie, de constituer une formation qui se battrait à distance tant d'une droite encore mal guérie de ses sympathies dictatoriales que d'une gauche qui avait longtemps prôné la « rupture » de vive force avec l'ordre établi. Mais si la droite avait fini par se rallier formellement au principe de la démocratie et la gauche par accepter que d'anciens serviteurs du régime défont conduisent la « transition », il restait tout de même très rassurant au milieu de l'« échiquier » politique, cet énorme bloc de cent soixante-trois députés — la moitié du Parlement — tel un malabar prêt à s'interposer entre deux combattants.

D'une droite toujours puissante par les appuis qu'elle conserve auprès des « pouvoirs de fait » (l'armée, les milieux d'affaires...), l'U.C.D. a obtenu qu'elle approuvât le démantèlement institutionnel du franquisme. D'une gauche devenue, par le P.S.O.E., la deuxième force

politique espagnole, le parti au pouvoir a obtenu qu'elle modérât les revendications sociales montant du pays.

Si l'U.C.D. est aujourd'hui en recul, est-ce parce que les raleaux qui avaient justifié sa création ont cassé d'être ? L'Espagne est-elle donc, en 1982, une démocratie à l'occidentale prête pour la « bipolarisation », pour l'alternance droite-gauche ? La tentative de coup d'Etat militaire du 23 février 1981, qui a vu les députés et les ministres saisis par une nuit aux Cortes par le lieutenant-colonel Tejero et ses gardes civils, est ici encore très fraîche dans les esprits. Mais on veut être persuadé que si le coup a échoué, ce n'est pas par hasard, c'est bien parce que de la monarchie, de la question d'action n'existaient plus en Espagne. On veut croire que cet échec même dissuadera tout autre entreprise semblable. Pour M. Fraga, il nous l'a dit, il ne s'est tout simplement « rien passé » ce jour-là. « Pas un mort, pas un blessé. Ce fut impressionnant, certes, mais très circonscrit. En moins de vingt-quatre heures, le roi a tout repris en main. » Et M. Felipe Gonzalez croit que, dans l'histoire des peuples comme dans la pathologie des hommes, il y a « des maladies qu'on n'attrape pas deux fois. Le 23 février, ce fut une crise de rougeole », nous dit-il.

Méthode Coué ? Toujours est-il que peu d'interlocuteurs, à Madrid, semblent, aujourd'hui encore, trouver le centriste indispensable. Certes, M. Lavilla, président des Cortes et président du parti depuis un mois et demi, s'est battu comme un beau diable, et apparemment avec succès, pour mener l'U.C.D. au combat en bon état.

Entreprise électorale périlleuse : le système de Hondt, en vigueur dans la proportionnelle espagnole, favorise en effet inégalement les grandes formations — au point que le P.S.O.E., avec seulement 38 % des voix (les sondages le créditant aujourd'hui de près de 40 %) pourrait avoir la majorité des sièges.

Mais la plupart des caciques de l'U.C.D. — et M. Calvo Sotelo lui-même — seraient favorables à une alliance électorale avec l'Alliance populaire de M. Fraga, afin de constituer cette « grande droite » qui servirait de contrepoids au P.S.O.E. Une telle alliance vient d'ailleurs de se constituer au Pays basque. En attendant, peut-être, qu'une partie de son appareil s'en aille vers la droite, l'U.C.D. souffre d'une hémorragie de cadres vers la gauche — plus précisément en direction du C.D.S. de M. Suarez. Chaque jour, la presse publie une liste de directeurs de ministères, de dirigeants d'entreprises publiques, de gouverneurs civils, qui rejoignent l'ancien premier ministre.

Celui-ci resterait-il, à sa façon, le bastion du centrisme espagnol ? Prêt à soutenir un gouvernement socialiste, il a aussi annoncé son intention d'aller aux urnes sans passer d'alliance. Ce peut être risqué, s'il s'y tient. S'il se retrouve au Parlement avec une formation croûton, son avenir politique serait compromis. Mais s'il obtient un nombre de sièges relativement important — au point, par exemple, d'élire le P.S.O.E. à former une majorité, — il se trouverait dans une confortable position-chambrée, prêt, pourquoi pas, à travailler à la relève lorsque les socialistes connaîtront, à leur tour, l'inévitable assaut du pouvoir.

JEAN-PIERRE CLERC.

## Danemark

### UN MISSILE SUR DES VILLAS...

(De notre correspondante.)  
Copenhague. — Alors que débattent en Europe du Nord les menaces de l'OTAN, Northern Wedding, auxquelles participent jusqu'à 17 septembre 25 000 hommes, 250 canons et 160 navires de neuf pays (y compris la France), un accident très rare, qui aurait pu avoir des conséquences extrêmement graves, s'est produit au Danemark, au nord-ouest de l'île de Seeland, non loin de la ville de Nykøbing. Lundi 6 septembre, un missile mer-mer Harpoon a été tiré par erreur à partir de la frégate danoise Peter-Skram, dont l'équipage était en train de contrôler l'armement électronique des navires ennemis, endommageant un certain nombre d'autres villas et mettant le feu à un bois voisin. Il n'y a pas eu de victimes, mais les dégâts sont très importants. — C.O.

## EN DÉCIDANT DE TENIR SON PROCHAIN SOMMET A NEW-DELHI AU LIEU DE BAGDAD

### Le mouvement des pays non-alignés sort d'une impasse due au conflit irako-iranien

Après que Bagdad ait renoncé à recevoir le septième sommet des pays non-alignés (qui devait se tenir à partir du 6 septembre dans la capitale irakienne), ainsi que la conférence préparatoire des ministres des affaires étrangères, il reste à annoncer définitivement le choix de New-Delhi comme lieu de l'une ou de l'autre réunion et à fixer leurs dates. L'actuel

président du mouvement des pays non-alignés, M. Fidel Castro, a souhaité que ces réunions aient lieu « le plus tôt possible », mais les responsables indiens ont indiqué qu'il leur faudrait un délai de quelques mois pour assurer l'organisation matérielle des réunions. Cela pourrait être début mars 1983. D'ici là, M. Castro continuera à présider le mouvement.

Le changement de siège et de date du sommet a posé d'importants problèmes. Il doit être, en effet, décidé par les participants du sommet de La Havane (1979). C'est, en principe, pour entériner cette décision que l'Irak avait insisté pour accueillir une réunion ministérielle. Cuba avait, de son côté, proposé qu'une telle réunion ait lieu à La Havane, les 27 et 28 août. Cette question soulevait tant de controverses que le bureau de coordination du mouvement ne put siéger à New-York, le mois dernier, pour la trancher. Le représentant irakien n'exagérait peut-être pas lorsqu'il affirmait que son pays a renoncé à ses ambitions dans le sillage de « préserver l'unité du mouvement ». L'hypothèse émise maintenant à La Havane est que chaque chef d'Etat ou de gouvernement membre exprime, auprès de la présidence, son accord sur le choix de New-Delhi.

Soumis à de vives pressions, l'Irak a beaucoup appuyé sa position. En échange, il obtient une « consultation » en sa faveur pour le prochain sommet. Mais, au moins, le report laisse-t-il à Bagdad et à Téhéran — et à la commission de médiation des non-alignés — du temps pour rechercher une solution à leur conflit.

L'aveu d'échec de l'Irak, rempî d'aise Téhéran, mais aussi Damas. Tous les membres du mouvement ne font pas preuve d'un égal enthousiasme. Les pays voisins de l'Inde, par exemple (Shoutan, Bangladesh, Népal, Pakistan, Sri-Lanka), craignent que l'Inde ne profite de la situation pour s'affirmer encore plus comme la puissance dominante de l'Asie méridionale.

Mais c'est la volonté de « recentrer » le mouvement, en même temps que celle de le sortir de l'impasse, qui a prévalu dans le choix, pour le prochain sommet, d'un pays comptant parmi les fondateurs du non-alignement. Dans ses relations avec les Etats-Unis comme avec l'U.R.S.S., l'Inde apparaît moins engagée que d'autres « grands » du mouvement dans des conflits locaux. Il ne faut cependant pas perdre de vue que New-Delhi s'est abstenu de voter à l'ONU les résolutions demandant le retrait des troupes soviétiques d'Afghanistan et vietnamiennes du Cambodge.

## Mme Gandhi après M. Castro

Pendant trois ans Cuba, certes, est resté fidèle à son amitié avec l'U.R.S.S., mais ces liens privilégiés ont singulièrement limité sa marge de manœuvre à la tête des non-alignés et on ne peut dire que la présidence cubaine se soit traduite par un net infériorisme de la politique du mouvement. En revanche, Cuba a déployé de grands efforts pour minimiser la portée des interventions soviétiques en Afghanistan et vietnamiennes au Cambodge, tenter d'apaiser les crises entre Etats membres (conflits Irak-Iran, du Sahara), mobiliser le soutien du groupe à l'Argentine au moment de la guerre des Malouines, etc.

La présidence du mouvement des non-alignés confère une responsabilité politique dont l'importance dépend beaucoup de l'influence du pays qui s'en voit investi. L'état hôte du sommet prépare et marque de son empreinte la déclaration poli-

tique et économique finale qui, notamment, fixe les objectifs du rassemblement pour les trois ans pendant lesquels il en assume la présidence. Ce rôle reviendra à Mme Gandhi après M. Castro. Il échappera ainsi à un pays pétrolier musulman et cela ne sera pas sans conséquences : le même ralentissement n'est pas donné à la question palestinienne selon qu'elle est examinée à Bagdad ou à New-Delhi.

Mise à l'épreuve, à La Havane, par les accords de Camp David, qui ont eu pour conséquence de mettre en cause le statut de l'Egypte au sein du mouvement (O.L.P. en est membre à part entière), l'unité arabe dans la famille des non-alignés l'est de nouveau en raison de la passivité des « Etats frères » face à l'invasion du Liban par Israël, et de ses suites politiques. Colles-ci posent sur les débats du prochain sommet, qui devrait, en revanche, voir lever l'hy-po-thèque égyptienne.

Deux autres dossiers délicats attendent l'Inde : ceux du Cambodge et de l'Afghanistan. La représentation du Kampuchéa est disputée par le gouvernement pro-vietnamien de Phnom-Penh — que New-Delhi a reconnu — et la nouvelle coalition présidée par le prince Sihanouk et comprenant des Khmers rouges, qui représente encore le peuple cambodgien aux Nations unies. Lors du sommet de La Havane, les Cubains avaient activement manœuvré pour que les adversaires de Hanoi n'occupent pas le siège du Cambodge ; depuis celui-ci demeure vacant. Le prince Sihanouk souhaiterait plaider la cause du Kampuchéa démocratique devant les non-alignés, mais il ne peut pas s'attendre à un grand appui de la part de l'Inde.

GERARD VIRATTELLI.

## Votre BMW : Une affaire de cœur chez Zol

La passion ne se raisonne pas. Chez Zol Auto, la passion c'est la marque que nous représentons depuis plus de 20 ans : BMW. Alors, lorsqu'il s'agit d'accueillir nos clients, de parler des BMW, de les entretenir, de les régler ou de les préparer, nous en faisons un peu plus que d'autres. La passion c'est ça.



ZOL  
PORTE / QUID

44 av. Ed. Vaillant 92100 Boulogne. Tél. 809.91.42.

## SOLDES INCROYABLES MOINS 30, 40, 50 %

Fauteuils, chaises dactylo. Bureaux, bibliothèques. Armoires métalliques et bois. FIN DE SÉRIE. Stock limité.

ROGER H. FRANCE  
SPÉCIALISTE DU MOBILIER  
BUREAU DIRECTION

59-61, rue La Fayette, 75009 Paris  
Tél. 235-42-41. Métro Cadet.  
Parking gratuit.

## DEMAIN ?

61 % DES ETUDIANTS NE SAVENT PAS CE QU'ILS VONT FAIRE PLUS TARD\*

\* Extrait de l'enquête l'ETUDIANT/IFOS  
Résultats complets dans l'Almanach 82-83 de l'ETUDIANT



## DIPLOMATIE

### Les experts de l'ONU proposent des mesures contre les disparitions et les exécutions sommaires

De notre correspondante

Genève. — La sous-commission des droits de l'homme de l'ONU, qui siège depuis le 15 août à Genève, a adopté mardi 7 septembre, à l'intention de l'Assemblée générale, deux projets de résolution sur les « disparitions forcées ou involontaires ». Les experts qui composent la sous-commission se sont félicités de l'activité du groupe spécial sur ce problème, qui, créé en 1980 sur une initiative française, a examiné des dizaines de milliers de plaintes. Le premier projet insiste sur la nécessité d'accorder une attention particulière à la protection de tous ceux — notamment les familles — qui cherchent à retrouver les disparus ou qui fournissent des renseignements à leur sujet. Un second texte insiste sur la dimension que revêt ce « phénomène honteux » et invite l'Assemblée de l'ONU à inclure la disparition d'êtres humains parmi de tels crimes contre la paix et l'humanité.

La sous-commission a également adopté, avec une seule opposition, celle de l'expert soviétique, M. Sofinsky — un projet de résolution déplorant les exécutions sommaires et arbitraires et recommandant à l'ONU de prendre des mesures « fermes et efficaces » pour prévenir les exécutions extrajudiciaires. Les experts préconisent un certain nombre de principes de protection de toute « personne soumise à une forme quelconque de détention ou

d'emprisonnement ». Ainsi les motifs de la mise en détention devraient être définis par la législation et signifiés à l'intéressé, les noms des détenus rendus publics, les visites des familles et d'associations autorisées dans les vingt-quatre heures, celles des médecins de leur choix dans les quarante-huit heures; les jugements ou mises en liberté devraient intervenir dans les trois mois; le secret ne devrait pas dépasser vingt-quatre heures; les détenus devraient être traduits devant un magistrat indépendant de manière fréquente et avoir la possibilité de faire connaître leurs doléances; les procès à huis clos ne devraient se dérouler que dans des cas limités; les aveux ne devraient être recevables que s'ils sont faits devant un magistrat indépendant; le centre d'interrogation et de détention devrait être inspecté sans avertissement.

Les experts demandent au secrétaire général de l'ONU d'informer tous les gouvernements et les organismes internationaux à l'égard des renseignements sur les arrestations et détentions pour motifs politiques, ou sans motifs, la durée de la détention préventive, la garantie procédurale relative à la détention préventive, les pratiques en vigueur touchant la détention au secret, les événements extrajudiciaires, les suicides en détention dans des circonstances suspectes. — I.V.

### Le secrétaire général de l'ONU veut jouer un rôle plus important dans les régions de conflits potentiels

De notre correspondante

M. Perez de Cuellar, secrétaire général des Nations unies, qui a publié, mardi 7 septembre, son premier rapport annuel, est attendu ce mercredi à Moscou, où il restera jusqu'à dimanche. Il sera notamment reçu par M. Brejnev, rentré à Moscou le 31 août après un long séjour en Crimée. Le secrétaire général fera ensuite, du 12 au 14 septembre, une visite officielle en France. Il sera reçu par M. Mitterrand, M. Mauroy et le ministre des relations extérieures, M. Cheysson.

New-York (Nations unies). — Dans son premier rapport annuel, M. Perez de Cuellar, secrétaire général de l'ONU, ne mâche pas ses mots. « L'année passée, écrit-il, a vu une succession alarmante de crises internationales (tandis que) les Nations unies se révélaient incapables de jouer un rôle réel et décisif », et le secrétaire général, dans un texte semé d'insultes, déplore les difficultés éprouvées par les gouvernements dans l'usage, le mauvais usage et le refus d'usage des Nations unies comme instrument de paix et de changements rationnels. M. Perez de Cuellar passe en revue tous les échecs de l'Organisation au cours de l'année écoulée: Proche-Orient, Afghanistan, guerre irano-irakienne, Cambodge, Chypre, Sahara occidental, Corée du Nord, Liban, etc. Il a fourni des exam-

plets: la crise de la Namibie dans laquelle l'ONU a pu jouer un rôle efficace (M. Perez de Cuellar passe cependant sous silence les difficultés de la négociation en cours sur le retrait des Cubains d'Angola).

Pour le secrétaire général, cette paralysie est due à des facteurs précis: oubli des objectifs de la charte, qui incite certains gouvernements à tenter de faire prévaloir leur point de vue par la force, d'ailleurs avec l'appui fréquent de leur opinion publique (Maoïsmes), multiplication des débats de style « parlementaire » dans lesquels la « rhétorique, souvent agressive, joue un plus grand rôle que l'action », rôle prépondérant des relations bilatérales qui brulent les cartes et transforment souvent les discussions en affrontements plus ou moins avoués entre les Grands.

Conséquence de ce qui précède: la tendance à éviter de porter les questions les plus graves devant le Conseil de sécurité, ou à le faire trop tard pour que le Conseil ait une chance d'influer sur les événements.

Le secrétaire général déplore notamment la multiplication des « situations informelles » auprès du Conseil qui tendent de plus en plus fréquemment à se substituer à l'action, ou même à servir d'excuse pour son inaction. La guerre irano-irakienne, l'insurrection libanaise ont fourni des exam-

ples. Les membres du Conseil de sécurité ont une tendance accrue à considérer que la vote d'une résolution, fût-ce à l'unanimité, « leur épargne toute responsabilité sur la suite des événements ». Tout au contraire, estime M. Perez de Cuellar, un tel vote devrait servir de tremplin et inciter les politiques des gouvernements. Au lieu de cela, ceux-ci se contentent de charger le secrétaire général de veiller à l'application de ladite résolution.

Devant ce constat d'échec, M. Perez de Cuellar propose deux séries de mesures, qui ne manquent pas de provoquer des critiques: il suggère que le secrétaire général joue un rôle plus actif en faisant usage de l'article 99 de la Charte, qui l'autorise à demander la réunion du Conseil de sécurité (alors que cette procédure est d'ordinaire demandée par un État membre). C'est ce qu'il a fait, par exemple, Dag Hammarskjöld lors de la crise du Congo en 1961. « J'ai l'intention », écrit M. Perez de Cuellar, « de promouvoir une méthode plus large et plus systématique d'enquêtes dans les régions de conflits potentiels ». C'est, d'ailleurs, ce qu'il a fait lors de la crise des Malouines, multipliant, dans un secret quasi total, les contacts avec les deux parties, alors que le Conseil de sécurité était frappé d'impuissance.

#### « Le seul endroit au monde »

Le Conseil de sécurité, selon M. Perez de Cuellar, devrait jouer un rôle plus important dans les décisions concernant les forces de maintien de la paix en offrant des « garanties explicites des États membres ». Faisant allusion aux récents conflits du Proche-Orient, il rappelle qu'« au cours des derniers mois, deux forces multinationales de maintien de la paix ont été organisées en dehors des Nations unies (1) en raison de l'opposition qui s'est manifestée contre une telle initiative au sein du Conseil de sécurité et ailleurs ».

Prenez pour exemple « le problème international peut-être le plus grave, le Proche-Orient », le secrétaire général écrit: « Il est absolument essentiel que des

négociations sérieuses sur les aspects sérieux du problème réussissent, dès que possible, toutes les parties concernées. Beaucoup trop de temps s'est écoulé, beaucoup trop de vies et d'occasions ont été perdues et trop de « faits accomplis » établis (...). Le Conseil de sécurité est le seul endroit au monde où toutes les parties concernées peuvent s'asseoir autour de la même table (...). Je ne crois pas qu'un débat public, qui risquerait de se transformer en une nouvelle confrontation, suffise. De nouvelles méthodes devront être utilisées et les négociations sur un problème aussi complexe et profond doivent traverser une longue période. La mise au point de ces méthodes est certainement dans les capacités et les possibilités des États membres concernés ».

M. Perez de Cuellar lance un appel aux gouvernements des États membres du Conseil de sécurité pour qu'ils envisagent une réunion de leurs représentants « au plus haut niveau possible, afin de voir, au-delà de leurs intérêts nationaux à court terme, la possibilité d'établir un système plus stable de sécurité internationale collective ».

« Nous prenons les Nations unies au sérieux lorsque nous avons désespérément besoin d'elles », conclut le secrétaire général. Cet appel pathétique aux principaux responsables de l'ONU sera-t-il entendu dans une organisation qui a pris l'habitude, au fil des années, de se considérer comme un forum aussi confortable qu'inefficace?

NICOLE BERNHEIM.

(1) Il s'agit de la force multinationale du Sinai et de la force d'interposition à Beyrouth.

● L'ambassadeur d'Argentine à Paris et M. Claude Cheysson ont eu un entretien le mardi 7 septembre. Le représentant argentin, M. Jorge Schiaffino, a qualifié de « remarquablement chaleureuse » sa rencontre avec le ministre français des relations extérieures. La conversation a notamment porté sur une levée de l'embargo français des ventes d'armes à l'Argentine. — (A.F.P.)

**REUSSEZ VOTRE ENTRÉE DANS LA VIE ACTIVE**  
Vous aimez "bouger", vous avez le sens des responsabilités et des contacts

**LA DISTRIBUTION VOUS ATTEND**  
Les Grands de la Distribution, constitués en Comité Pédagogique au sein de notre Institut, guideront votre formation et vos débuts dans la vie professionnelle.

Donnez-vous 2 ans pour être formé sérieusement à l'I.D.R.A.C.

- entrée sur dossier/niveau terminale et tests d'entrée: 2 sessions en septembre
- placement organisé par le Service Carrières de l'école et l'association des Anciens Elèves.

**I.D.R.A.C. DISTRIBUTION - PARIS (75018)**  
14, rue de la Chapelle - Tél.: (1) 205.83.19  
Etablissement privé d'enseignement supérieur commercial mixte

**PRESERVEZ VOTRE DOS FRAGILE**

avec **Pirelax**  
A PRODUCT OF HEALTH

PIRELAX sommier articulé à lattes de bois avec rotules à balancettes pivotantes, montent et descendent, vous assurant le repos total de tout le corps, recommandé pour les dos fragiles, soutient parfaitement la colonne vertébrale.

**CAPÉLOU**  
37 av. de la République - PARIS 11<sup>e</sup>  
Maison d'habitation - Téléphone: 257.45.35

**DIPLÔME INTERNATIONAL DE GESTION ET MANAGEMENT**  
3<sup>e</sup> cycle

Les études sont dirigées par le  
**CENTRE INTERNATIONAL DE MANAGEMENT**  
de GENÈVE

Les programmes intensifs au plus haut niveau sont sous l'égide de  
**EUROPEAN UNIVERSITY OF AMERICA** **INTERNATIONAL MANAGEMENT UNIVERSITY OF ASIA**  
SAN FRANCISCO et TOKYO

**INSTITUT SUPÉRIEUR DE GESTION**  
PARIS

partenaires de l'Université Libre Internationale de Genève

**DIPLÔME INTERNATIONAL DE GESTION ET MANAGEMENT**  
3<sup>e</sup> cycle

Les études sont dirigées par le  
**CENTRE INTERNATIONAL DE MANAGEMENT**  
de GENÈVE

Les programmes intensifs au plus haut niveau sont sous l'égide de  
**EUROPEAN UNIVERSITY OF AMERICA** **INTERNATIONAL MANAGEMENT UNIVERSITY OF ASIA**  
SAN FRANCISCO et TOKYO

**INSTITUT SUPÉRIEUR DE GESTION**  
PARIS

partenaires de l'Université Libre Internationale de Genève

• **Peuvent être candidats:**  
Les ingénieurs, les titulaires d'une maîtrise, les diplômes de l'enseignement supérieur de la C.E.E. et les diplômés admis en équivalence pour les autres pays.

• **Épreuves de sélection:**  
Les 20 et 21 septembre 1982 à Paris

- Synthèse d'un dossier lié à l'actualité économique internationale. Durée 4 heures coefficient 6.
- Aptitude linguistique à l'anglais. Durée 3 heures coefficient 4.

• **Cursus pédagogique pour les étudiants admis au Centre International de Management:**

Crédits: A séminaire d'intégration à Genève du 2 au 4 novembre 1982  
B plein temps pédagogique à l'ISG - PARIS du 8 novembre 1982 au 17 janvier 1983  
C 18 unités d'enseignement à l'ISG - SAN FRANCISCO du 24 janvier au 25 juin 1983  
D 10 unités du cycle 3<sup>e</sup> cycle enseignées par l'ISG - TOKYO du 1<sup>er</sup> juillet au 15 octobre 1983  
E séminaires en alternance avec la vie professionnelle du 5 novembre 1983 au 11 mai 1984

L'ensemble des crédits A à E conduit au  
**Diplôme international de gestion et management - 3<sup>e</sup> cycle**

• Informations et service des admissions pour Paris  
**CENTRE INTERNATIONAL DE MANAGEMENT**  
6 rue Picot, 75116 PARIS - Tél.: 16 (1) 553.60.27

Les étudiants de 2<sup>e</sup> cycle - DEUG, licence ou diplôme admis en équivalence peuvent être candidats au concours d'admission conduisant au diplôme international de gestion et management - 2<sup>e</sup> cycle.

Les étudiants admis en 2<sup>e</sup> ou 3<sup>e</sup> cycle de l'INSTITUT SUPÉRIEUR DE GESTION peuvent obtenir le diplôme international de gestion et de management en participant à l'un des programmes internationaux.

**CENTRE D'INFORMATION ET D'ORIENTATION DE L'INSTITUT SUPÉRIEUR DE GESTION**  
45 rue Spontini, 75116 PARIS - Tél.: 16 (1) 553.87.48

**VOTRE AVENIR PROFESSIONNEL AVEC LA GARANTIE DE L'EXPÉRIENCE INTERNATIONALE**  
The educational world of tomorrow to be the professional:

**DIPLÔME INTERNATIONAL DE GESTION ET MANAGEMENT**

délivré conjointement par le Centre International de Management de l'Université Libre Internationale de Genève avec ses partenaires:  
pour l'Amérique: European University of America - pour l'Asie: International Management University of Asia - pour l'Europe: Institut Supérieur de Gestion

150 من الاموال



POINT DE VUE

La ligne d'action des socialistes

par JEAN POPPEREN (\*)

CETTE rentrée ne justifie donc pas le catastrophisme de certains chefs de l'opposition : pas de tous, car quelques-uns sont prudents et raisonnables. Elle ne justifierait pas non plus, à partir de quelques bons indices, une auto-satisfaction de la majorité. Tenons-nous simplement à la réalité des faits.

Le professeur Aron lui-même qui du haut de sa chaire, prophétise la « décadence » — rien de moins — écrit que nous avons promis d'atténuer, à défaut de la guerre, les maux joints de l'inflation et du chômage et qu'on considère ces deux indicateurs économiques, que chacun s'accorde à tenir pour les plus importants, est-il excessif de dire que nous nous sommes sérieusement rapprochés de notre objectif, que nous ne sommes plus guère éloignés de la stabilisation en ce qui concerne le chômage et que, pour les prix, nous obtenons la déflation ?

Et nous obtenons ce résultat, alors que nous avons, en un peu plus d'un an, opéré des transformations des structures de grande ampleur, dont les effets positifs sont prévus à plus long terme, mais qui auraient pu être perturbés dans l'immédiat. Nous avons eu le résultat dans un environnement international qui s'est gravement détérioré, alors que nous subissons de trois chocs, celui du dollar, que les experts ni les observateurs n'avaient prévu voilà dix-huit mois.

Enfin, si le plus grand nombre des chocs d'embarras, d'hommes et femmes à qui l'ancien régime avait confié des responsabilités ont joué le jeu, on ne peut ignorer le comportement de certains milieux économiques, dont le plus souvent, les rapports avec des formations, des notables de la droite, avec des responsables de l'appareil d'Etat fidèles à l'ancien régime, ont été mystérieux. Les faits sont là, nous les avons sous les yeux.

Nous n'avons rien inventé : pas de tract, anonyme comme toujours (c'est fou ce que cette droite haineuse affectionne le style « corbeau »). « Comportements... c'est le moment de nous débarrasser de la gauche. N'oubliez pas nos prix. Le moyen est infatigable ! Philosophie, libéralisme à l'ancienne, laissez-les à nos amis » (21 juin).

Pas non plus ce titre empreint de tolérance (vous savez : « la gauche est intolérante ») de

Deux objectifs centraux : — Gagner la bataille du redressement économique ; — Accentuer la lutte contre les inégalités.

D'abord, tenir bon sur les quatre mois. Nous ne sommes qu'à un peu plus de la moitié du parcours. A condition de tenir, nous sommes en passe de réussir, nous, les socialistes, avec notre « incompétence » bien connue, là où les autres, les surdoués de l'économie, ont échoué : le coup d'arrêt au processus inflationniste. Qu'on réfléchisse à l'impact que devrait avoir une telle réussite : nous tiendrons ferme, à nouveau, l'indispensable fermeté psychologique, dont nous sommes si dépourvus, nous, les socialistes, qu'il ne faut pas nous laisser des mains.

A partir de là, nous aurons à faire franchir ce premier résultat obtenu : donc, des réformes, libérales, libérales, libérales à une réanimation progressive de l'activité économique. Ce dosage devra être méticuleux, la marge d'erreur tolérable est étroite.

Naturellement, pour gagner, il faut avoir un moral à gagner : que les gens de gauche et ceux qui nous soutiennent, socialistes eux-mêmes, ne se laissent pas asphyxier par « l'inox » des ci-devant. Ce serait écrit : « La gauche perd les municipales ! »

Tel sera le but des initiatives d'action que le parti socialiste va maintenant annoncer. Le moment venu, la campagne même des élections municipales s'inscrira très logiquement dans ce dispositif, et dans une perspective de succès, c'est-à-dire de confirmation d'une implantation locale des socialistes, qui démultiplie les relais d'avant de la politique de construction d'une France nouvelle.

En gagnant la bataille du redressement économique, nous devons créer les conditions pour que, le plus tôt possible, et en harmonie avec nos partenaires européens, une réduction notable du temps de travail soit réalisable. Nous ne devons pas tout mélanger.

Et puis, antogestonnaires, tenons compte de ce que pensent les travailleurs eux-mêmes. Le sondage Soirée-Nonet Observateur du 23 août confirme toutes les indications déjà connues : 46 % des Français interrogés souhaitent la réduction des inégalités et seulement 14 % l'augmentation des droits des travailleurs dans les entreprises, et 5 % l'augmentation des droits des syndicats. Si par un élu, pas un militant socialiste, engagé dans l'action quotidienne sur le terrain, ne peut ignorer que tel est bien l'ordre des priorités pour le monde du travail. Tel est le nôtre, à nous, socialistes.

Notre politique, justement

(\*) Député du Rhône, secrétaire national du parti socialiste.

parce qu'elle est dans sa phase difficile, ne peut se développer autrement qu'en harmonie avec ceux qui constituent son assise sociologique, c'est-à-dire principalement l'ensemble des salariés. Quand nous avons parlé d'« accompagnement populaire » à la politique du changement, c'est à cette adhésion consciente, active de ceux qui constituent l'essentiel des forces vives de la nation et qui, en cette majorité, se sont, en 1981, prononcées pour les socialistes que nous pensons. Ceux-là, dans leur majorité, continuent de souhaiter que nous réussissions. Mais ils ont pu être déçus par quelques contre-temps, par des marches et contre-marches, par ce qui leur a semblé comme un certain désordre de notre action.

Ceux des socialistes qui, autour de Lionel Jospin, ont la responsabilité d'entraîner le parti socialiste, vont faire en sorte que se mobilisent toutes les énergies — militantes, adhérentes, innombrables sympathisants — dans cette phase décisive de l'entreprise de la gauche française.

Le gouvernement s'adresse à la France, gouverne pour la France. Nous, militants socialistes, nous avons à nous adresser à ceux qui veulent la réussite des socialistes, à ceux qui peuvent être gagnés à cette cause, nous avons à les organiser pour l'action.

C'est vrai que trop de socialistes ont paru comme inhibés d'abord par l'ampleur de la victoire, ensuite par les embûches du pouvoir. Parfois, ils ont voulu d'avoir en quelque difficulté à prendre l'habitude du pouvoir, eux qui avaient une si longue habitude (un quart de siècle) de l'opposition ?

En cette rentrée 82, la ligne d'action est claire : — Faire connaître tout ce qui a été fait en un an ; — Faire passer dans la vie ce qui a été décidé dans la loi ; — Surmonter les résistances au changement qui s'exercent sur le terrain.

Tel sera le but des initiatives d'action que le parti socialiste va maintenant annoncer. Le moment venu, la campagne même des élections municipales s'inscrira très logiquement dans ce dispositif, et dans une perspective de succès, c'est-à-dire de confirmation d'une implantation locale des socialistes, qui démultiplie les relais d'avant de la politique de construction d'une France nouvelle.

Naturellement, pour gagner, il faut avoir un moral à gagner : que les gens de gauche et ceux qui nous soutiennent, socialistes eux-mêmes, ne se laissent pas asphyxier par « l'inox » des ci-devant. Ce serait écrit : « La gauche perd les municipales ! » Tel sera le but des initiatives d'action que le parti socialiste va maintenant annoncer. Le moment venu, la campagne même des élections municipales s'inscrira très logiquement dans ce dispositif, et dans une perspective de succès, c'est-à-dire de confirmation d'une implantation locale des socialistes, qui démultiplie les relais d'avant de la politique de construction d'une France nouvelle.

Mais nous voulons gagner.

Un sondage Louis-Harris « Le Matin »

M. MITTERRAND PERD TROIS POINTS ET M. MAUROY SIX

Le Matin du 8 septembre publie un sondage réalisé par l'Institut Louis-Harris, entre les 23 et 30 août, auprès de 1.000 personnes. Selon cette enquête, 50 % des personnes interrogées (au lieu de 53 % à la fin du mois de juin) jugent « positive » l'action de M. Mitterrand et 39 % (au lieu de 38 %) « négative ». La dégradation de la cote du président de la République s'est sensiblement ralentie : en effet, le pourcentage des jugements positifs avait diminué de six points et celui des négatifs augmenté de neuf points entre la fin mai et la fin juin.

A l'indice de popularité des membres du gouvernement, M. Mauroy conserve la deuxième place derrière M. Rocard qui est crédité de 50 % d'opinions positives (— 1 point) et de 15 % d'opinions négatives (sans changement). Le premier ministre, lui, perd six points d'opinions positives (45 % au lieu de 51 %) et « gagne » six points d'opinions négatives (37 % au lieu de 31 %).

38 % des personnes interrogées (au lieu de 33 % en juin) font confiance au gouvernement dans sa lutte contre l'inflation et 59 % (au lieu de 56 %) ne lui accordent pas cette confiance ; 40 % (— 4 points) lui font confiance pour lutter contre le chômage, 51 % (— 5 points) pour lutter contre les inégalités sociales et 42 % (— 7 points) pour son action dans le domaine de la politique étrangère.

UN DÉBAT SUR LES JUIFS A RADIO J

La gauche est-elle antisémite ?

Radio J n'aime pas faire les choses à moitié. Ayant été la seule radio libre à dépêcher des « envoyés spéciaux » au Liban pendant l'opération « Paix en Galilée », elle ne pouvait faire moins, un mois après l'attentat de la rue des Rosiers, que d'organiser en direct un débat de plus de quatre heures, sur le thème « La communauté juive s'interroge », réunissant une belle brochette d'hommes politiques, d'intellectuels juifs, d'artistes et de journalistes.

L'idée avait été de réunir tout ce monde sur les lieux mêmes du crime, au restaurant Jo Goldenberg, mais, pour des raisons de sécurité, on a dérogé à la dernière minute dans une petite galerie d'art, à 100 mètres du restaurant, toujours rue des Rosiers. Changement qui avait surtout comme inconvénient l'obligation des nouveaux flux, obligeant les organisateurs à scinder les participants en deux groupes et à mener deux débats successifs et distincts — ce dont beaucoup se sont plaints.

D'abord les gens sérieux, puis les irresponsables, d'abord Israël, puis la gauche, car on a commencé par les hommes politiques et les responsables des mouvements juifs. Sévères, sans doute, mais surtout trop bien pensant, les juifs, ce premier débat a été par sa retenue. Après les condoléances de mise, telle la déclaration du Père Riquet, juif, se disant « de cœur à cœur avec l'inquiétude du peuple juif », les hommes politiques se sont livrés aux passes d'armes habituelles, à fleur mouillée, pour savoir qui, du présent régime politique ou de l'ancien, était responsable de la crise au Proche-Orient ou, au contraire, avait le plus fait pour combattre le terrorisme.

M. Claude-Gérard Marcus, député R.P.R., a mis en garde contre « l'assimilation de terroristes à des résistants en puissance » en regrettant que la gauche — ne veuille pas entendre parler de la création d'un espace judiciaire européen. M. Bertrand Delanoë, porte-parole du parti socialiste, répond par des chiffres éloquentes, « la mise en place de neuf mille policiers supplémentaires depuis l'arrivée de la gauche, alors que les effectifs s'accroissent auparavant au rythme de cinq cents par an ». Et M. Roger-Gérard Schwarzenberg, président du Mouvement des radicaux de gauche, ajoute :

« L'établissement d'un tribunal européen, proposé par M. Mitterrand, permettrait de statuer sur les cas légitimes d'extradition », et de s'opposer à la solution honteuse sous Giscard de la remise en liberté du terroriste Abou Daoud. En fait, le débat est stérile et chaque camp admet, pour finir,

que tous les pouvoirs, qu'ils soient de droite ou de gauche, sont désarmés devant le terrorisme international et qu'il faut d'abord la volonté de le combattre, puis les moyens adéquats, grâce notamment à une meilleure coordination entre les services de police et surtout à échelle européenne.

La presse toujours sur la sellette

Mais, c'est par la bouche d'un enfant — ex ora infantum — que la vraie question a été posée. Invité à donner son témoignage, Fabrice, garçon juif de onze ans, a terminé en disant : « Moi aussi, j'ai des questions à poser aux participants. Quelle est l'explication politique de cet attentat odieux ? Pourquoi cela est-il arrivé en France et sous un régime socialiste ? Le reste de la soirée fut consacré à la recherche de réponses à cette interrogation angoissée.

D'abord les médias, la presse — et notamment le Monde — furent constamment rendus responsables, sinon de l'acte lui-même, du moins de « climat antisémite » qui l'a rendu possible.

Un peuple-Christ

Plus intéressantes étaient les analyses de fond avancées pour expliquer cette réurgence, étonnante, d'antisémitisme en France. Pour Marek Halter, il s'agit d'une « libération psychanalytique » chez des Français, et notamment des journalistes, qui, pendant quarante ans, ont dû, par la contrecour, prendre la défense des juifs persécutés. « Avec la guerre du Liban, ajoute-t-il, ils sont enfin libérés, car, de violences, les juifs sont devenus assaillis et, par transfert, des assaillis nazis. »

M. Alain Finkelkraut, écrivain, lui, raisonne presque en théologien. Si l'attentat de la rue Copernic a soulevé l'indignation massive des Français, c'est parce qu'on y voyait une renaissance du nazisme et les juifs occupaient le rôle de victimes qu'on leur a toujours attribué. « Les Français veulent bien s'apitoyer sur un peuple-martyr, un peuple-Christ, en quelque sorte, explique Alain Finkelkraut. Or cette identification à la passion chrétienne n'était plus possible dans l'attentat de la rue des Rosiers, d'où le changement d'attitude. Une telle identification est dangereuse car, si le génocide juif est considéré comme une mise en croix, il est facile de renverser les rôles et de

faire de Beyrouth la victime et des juifs les bourreaux. » M. Bernard-Henri Lévy, écrivain, est allé encore plus loin. Pour lui, « l'antisémitisme est consubstantiel à la culture française ; c'est une « religion » typiquement française, la seule religion qui donne, du reste, « Mais c'est un antisémitisme « diabolique », « prototypique », qui change et qui s'adapte. « Ce n'est plus le viol antisémitisme chrétien ou raciste, social ou anticapitaliste. Puisse-t-il faire corps avec la culture, il se développe et se transforme : aujourd'hui, il s'identifie à la lutte contre l'Etat d'Israël. Et les médias ont joué leur rôle pour rendre cet antisémitisme diabolique et audible puis, finalement, respectable. »

« La comble, conclut Bernard-Henri Lévy, c'est que cet antisémitisme a partie liée avec la gauche. Nous vivons le retour d'un antisémitisme de gauche. » L'histoire s'est terminée sur une note plus trépidante, grâce au violoniste Iry Gills. « C'est vrai, dit-il, que l'antisémitisme est le baromètre du climat ambiant. Mais il ne cède pas devant la raison. Face à l'antisémitisme, le sort mon violon. »

ALAIN WOODROW.

CORRESPONDANCE

Une précision de M. L. Sève

M. Lucien Sève, membre du comité central du parti communiste, nous écrit : « Je tiens à apporter une précision au compte rendu du stage de formation organisé par le P.C.F. à Choley (le Monde des 5-6 septembre), compte rendu dont le caractère succinct pourrait, sur un point, donner lieu à controverses. Indiquant le sens de mon exposé sur la philosophie marxiste, vous écrivez que, selon moi, sa tâche est de « vérifier les catégories de la pensée scientifique ». Ce peut sous-entendre que la philosophie marxiste s'oppose à la philosophie scientifique, à son niveau, la vérité de ces catégories. Mais je crains fort que des lecteurs ne puissent l'entendre au sens tout différent, où la philosophie marxiste serait à l'opposé de la philosophie scientifique. Ce serait aller au rebours même de tout mon propos : dans son acception marxiste, la philosophie, en position seconde par rapport à l'existence et aux pratiques, ne peut qu'étudier dans leur universalité les catégories qui y fonctionnent. C'est pourquoi, à l'opposé de toute présentation dogmatique, elle est d'essence critique.

EXPRESSIO  
ORALE  
&  
MAÎTRISE  
DE SOI  
documentation sans engagement  
COURS LE FEAL  
du 307.25 00  
ES 30, rue des Dames Paris 17<sup>ème</sup>

LE TOURISME PROPOSE DES CARRIÈRES D'AVENIR

• si vous avez le niveau classe terminale,  
• si vous êtes attiré par les langues,  
• si vous aimez les contacts humains,  
• si une profession en développement vous intéresse...  
2 ans d'études vous conduiront au B.T.S. TOURISME et vous serez un cadre immédiatement opérationnel en fin d'études.  
• placement organisé par le Service Carrières de l'école et l'association des Anciens Elèves.  
• TESTS D'ENTRÉE : 2 sessions en septembre.  
I.D.R.A.C. - PARIS (75018)  
14, rue de la Chapelle - Tél. : (1) 205.83.19  
Etablissement privé d'enseignement supérieur commercial mède

**AUJOURD'HUI.**

NOUS LEUR DONNONS  
L'INFORMATION POUR CHOISIR

**G.E.G.**  
GROUPE ÉTUDIANT GÉNÉRATION



Le Monde

## société

LA LUTTE CONTRE LE TERRORISME

## L'affaire des trois Irlandais de Vincennes

A la « guerre des polices » succède celle des hypothèses et des rumeurs. C'est à qui saura expliquer, pour justifier ou accabler — l'équipe du Groupe d'intervention de la gendarmerie nationale (G.I.G.N.), ce samedi 28 août, à Vincennes (Val-de-Marne). Pourquoi

cette action si précipitée, relayée par une publicité élyséenne également hâtive et menée sans coordination avec les services de la police nationale ? Pourquoi, alors que la prise en compte de la hauteur des ambitions ? On aura donc droit aux explications en tout genre,

des plus précieuses — un piège du contre-espionnage anglais — aux moins charitables — un affolement de gendarmes en mal de publicité — jusqu'à cette version semi-officielle qui, suggérant un lien entre la furie de la rue des Rosiers et les maigres arrestations de

Vincennes, légitime l'opération, au nom de la détermination et de l'urgence.

Autant de suppositions a posteriori. Les faits, tels qu'on peut les établir dix jours après l'acte, sont bien plus prosaïques.

## Enquête sur une étrange enquête

Dimanche 28 août, tard le soir, la brigade criminelle de la police judiciaire de Paris, dirigée par son chef adjoint, le commissaire principal Claude Canché, prend en charge les trois Irlandais interpellés la veille, à partir de 18 h 20, au 82, rue Diderot, à Vincennes. Pour savoir de quel il retourne les policiers ont entre leurs mains un court rapport, le procès-verbal de transmission, établi par le chef d'escadron Beau de la section de recherche de la gendarmerie de Paris. C'est dit-il ? « un renseignement confidentiel faisant état de la présence de trois Irlandais se livrant à des activités terroristes » ; qu'une « surveillance » a été assurée, trois jours durant, les 26, 27 et 28 août ; et, enfin, que « d'autres renseignements laissent penser à l'imminence d'actions terroristes ». On devine l'étonnement des enquêteurs, officiellement chargés d'éclaircir les attentats parisiens récents, qui n'ont après le « coup », de Vincennes qu'en écoutant la radio...

## Défaut de coordination

Car la rétention d'information a régné, à un plus haut niveau et durant plusieurs jours. Vendredi 27 août, alors que le cabinet de M. Joseph Franchesi, nouveau secrétaire d'Etat chargé de la sécurité publique, est constitué depuis deux jours, se tient une réunion au som-

met. Responsables des renseignements généraux, de la Direction générale de la sécurité extérieure (D.G.S.E.), de la Direction de la surveillance du territoire (D.S.T.), de la police judiciaire, sont présents. On parle coordination, bonne entente, mais, selon une source digne de foi, aucun mot sur les Irlandais. Or, à en croire le chef d'escadron Beau, ils étaient surveillés depuis la veille !

Samedi 28 août, quand un nouveau « renseignement » déclenche l'opération du G.I.G.N., seuls M. Charles Heru, M. Pierre Marion, directeur de la D.G.S.E., le chef d'escadron Christian Proustau, chef du G.I.G.N., ainsi que le permanent de l'Elysée et, donc, suppose-t-on, le chef de l'Etat, semblent être dans la confidence. Secret qui aurait pu être fatal, ajoutant à l'imbrication une brève « bavure ». En effet, les hommes du G.I.G.N. agissant dans un premier temps en civil, une violente intrigue s'élève à l'Etat-major des policiers urbains du Val-de-Marne qui n'aurait pas été averti de l'opération. Appel radio général. Heureusement, le premier car de police-secours à se rendre sur les lieux est intercepté par un gendarme, fait demi-tour et prévient l'état-major, qui annule son précédent appel. Il valait mieux : une quarantaine de véhicules policiers avaient été ainsi alertés...

Stephen King, Michael Plunkett, Mary Reid, sont d'abord confusés à la gendarmerie, interrogatoire serré, sans résultat : ils ne parlent guère. Mary Reid se précipite aussitôt vers le domicile de son fils Cathal, neuf ans, qui était à ses côtés lors de son arrestation. Elle n'aurait guère été rassurée : « C'est dépend de vos réponses », répliqua-t-elle à son mari.

Entre-temps, la rivalité entre gendarmes et policiers se dénoue, au profit de ces derniers. Une réunion a lieu le dimanche après-midi, à laquelle la brigade criminelle est représentée. Questionnée sur l'absence de coordination, les responsables du G.I.G.N. s'en tiennent à la valeur du « renseignement confidentiel » conseillant d'agir vite. C'est alors que les renseignements généraux et la D.S.T. auraient fait savoir qu'ils connaissaient les trois personnes interpellées et qu'elles leur avaient déjà été signalées. L'enquête est finalement confiée à la brigade criminelle qui, durant les vingt-quatre heures de garde à vue, n'obtient rien de plus. L'enquête est poursuivie, auprès des Irlandais, de précisions supplémentaires.

## La vaine des renseignements

Leur conviction est faite sur la personnalité d'au moins deux des inculpés : Plunkett et Reid. « Des politiques plutôt, en tout cas pas de grands terroristes internationaux ». Ancien secrétaire général du parti socialiste républicain irlandais (I.R.S.P.), organisation légale, Plunkett est caché en France depuis trois ans ; incarcéré en Irlande du Sud après l'attaque d'un train postal, en 1976, victime de « mauvais traitements », selon Amnesty International, puis libéré sous caution, il s'est soustrait au contrôle judiciaire irlandais. Toujours lié à son organisation, il semblait d'abord craindre pour sa sécurité personnelle : il aurait ainsi reconnu une des armes utilisées, destinée à le protéger d'une éventuelle action des « services spéciaux » britanniques. Quant à Mary Reid, sa compagne, qui réside en Irlande du Nord, l'I.R.S.P. a confirmé que, à la différence de King et de Plunkett, elle n'était plus qu'une « ancienne militante », devenue d'en finir avec l'activisme.

Comment expliquer alors la précipitation et le rôle de victoire qui accompagne cette opération ? Ici, hypothèse se confirme, proche de l'une de l'autre au point d'apparaître même comme les deux chapitres d'une même histoire, dans laquelle M. Charles Heru tient une place non négligeable.

Le chef d'escadron Christian Proustau et le G.I.G.N. auraient, tout

d'abord, obtenu un renseignement précieux de leurs homologues britanniques avec lesquels ils entretiennent d'excellentes relations : un groupe de terroristes irlandais s'apprêtait à commettre des attentats à Paris et à tuer l'attaché militaire britannique à La Haye. Une subnote pour le chef du groupe spécial des gendarmes qui avait à cœur, après les commentaires parisiens, peu flatteurs, qui ont suivi la récente nomination, de prouver sa compétence dans la lutte antiterroriste.

Le chef d'escadron Proustau, dans cette hypothèse, aurait alerté le ministre de la Défense qui, lui-même, aurait prévenu la direction générale de la sécurité extérieure (D.G.S.E.), elle aussi placée sous sa responsabilité directe. La « piste » du G.I.G.N. aurait été, alors, officialisée, par la D.G.S.E., le service connaissant l'existence, à Paris, de Michael Plunkett, grâce — depuis juin — au service du contre-espionnage britannique, le MIG.

Dans la seconde hypothèse, les rôles sont simplement inversés. C'est la D.G.S.E. qui aurait eu connaissance, par Londres, de l'imminence d'une action irlandaise et qui aurait

laissé le soin des filatures et de l'arrestation au G.I.G.N., toujours par l'intermédiaire de M. Heru. Mais, dans les deux cas, ces services « militaires » ont délibérément omis de prévenir les « civils » intéressés. La D.S.T. (Direction de la surveillance du territoire) et les Renseignements généraux connaissent le 82 de la rue Diderot, à Vincennes, et ses occupants, pour la bonne raison que la D.G.S.E., toujours en juin, s'était désolée de les laisser à leur profit.

## Le ministère de Londres

La D.S.T. d'abord, puis les R.G. avaient utilisé les renseignements fournis par Londres. En relation avec la police de l'air et des frontières (P.A.F.), l'une, puis l'autre avaient suivi de loi les déplacements hors de France de Mary Reid, et les activités de Michael Plunkett à Paris. L'une, puis l'autre avaient fini par se convaincre que ce groupe n'était pas dangereux pour la sécurité française.

A en croire certains policiers, le MIG semblait ne pas du tout soupçonner, en juin, l'arrestation des Irlandais. Entre services de contre-espionnage, ces choses-là ne sont jamais dites, mais des policiers irlandais avaient trouvé étrange l'indifférence foudroyante des Britanniques à l'égard des activités de Vincennes. Le G.I.G.N. aurait-il perturbé un « montage » classique, consistant à

PHILIPPE BOGGIO et EDWY PLENEL

## FAITS DIVERS

## ARRESTATION DU MEURTREUR DE DEUX AUTO-STOPPEURS

Un dessinateur industriel âgé de vingt et un ans, actuellement au chômage, a été arrêté à domicile à Suring-Wendel (Moselle), a avoué être l'auteur des meurtres de deux auto-stoppeurs. Interpellé le 4 septembre à Fontenay-le-Comte (Vendée), lors d'un contrôle de routine, Pascal Bertrand avait été trouvé en possession d'une carabine 22 long rifle et d'un matériel taché de sang. Il avait avoué avoir assassiné deux auto-stoppeurs, un allemand, M. Konrad Meyer, vingt-six ans, qu'il avait pris à son bord près d'Orléans (Loiret), et il avait ensuite conduit les enquêteurs à l'endroit où il avait dissimulé le corps de sa victime, près de Rochefort (Charente-Maritime).

Un témoignage concernant le véhicule volé à bord duquel il circulait, la similitude entre ce meurtre et celui de Christian Klein, un étudiant strasbourgeois âgé de dix-neuf ans, dont le corps avait été découvert le 27 août dans la région d'Orléans (Jura), avaient conduit les gendarmes à poursuivre leur interrogatoire. Mardi 7 septembre, Pascal Bertrand a avoué le second meurtre. Durant les trois derniers mois, quatre auto-stoppeurs ont été assassinés dans un territoire compris entre Besançon (Doubs), Dole et Lons-le-Saulnier (Jura). Toutefois, rien ne permet encore de supposer que les trois crimes non encore étudiés peuvent être le fait d'un seul et même auteur, les indices et les motivations ne présentant aucune analogie, hormis le fait que, à chaque fois, ce sont des auto-stoppeurs qui en ont été les victimes.

Un passant blessé par un policier. Un passant, M. Yves Lacoste, cinquante-cinq ans, a été blessé mardi 7 septembre à Bandoil (Var) alors que des policiers d'une unité mobile de sécurité de la police toulonnaise tentaient d'arrêter trois malfaiteurs venant de commettre un vol à l'attaché M. Lacoste, technicien participant à des travaux au casino de Bandoil, a été blessé à l'épaule. Une information a été ouverte par le parquet de Toulon et le dossier a été confié à M. Michel Cabaret, juge d'instruction.

## La commission Informatique et libertés est hostile à la création d'un fichier sur le modèle allemand

Protéger les citoyens contre eux-mêmes et contre leur tendance à la passivité, à l'abandon des libertés en période de troubles, devant une menace terroriste, est certainement la finalité de la commission nationale Informatique et libertés (CNIL), pour son président, M. Jacques Thyraud, sénateur (R.I., Loh-et-Cher). Répondre des journalistes pour le rappeler, même de manière informelle, au cours d'un déjeu-

ner, mardi 7 septembre, n'était certes pas son rapport avec l'annonce par M. François Mitterrand dans son discours télévisé du 17 août, de la mise en place d'un « fichier central informatisé du terrorisme, avec l'ensemble des données de caractère international », qui aurait été créé le 24 mai dernier. La commission, sans nier l'utilité d'un tel fichier, souhaite qu'on évite le modèle allemand et veut fixer des limites à son ampleur.

« Si le principe et l'utilité du fichier spécifique » sont, selon son président, reconnus par la commission, si donc un fichier antiterroriste peut être constitué, quel doit être son contenu ? C'est un point sur lequel M. Thyraud reste étrangement silencieux. Et que signifie un fichier ne devant pas dépasser vingt mille noms ? Ou s'agit-il de l'efficacité du fichier allemand, quel que soit le jugement qu'on porte sur son établissement et son fonctionnement, vient essentiellement de ce qu'il permet de « saisir large ». Elle tient aussi à la nature du terrorisme qu'a eu à combattre l'Allemagne. En France, où le terrorisme réside, les critères d'interprétation, la recherche — refusée par la CNIL — même envisagée à grande échelle, serait beaucoup plus difficile. Ne faut-il pas alors élargir le champ d'application du fichier de vingt mille personnes ?

M. Thyraud ne le fait pas. Il ne s'agit pas pour lui de mettre en doute les méthodes de la police mais d'appeler les principes, comme l'a fait M. Franchesi, secrétaire d'Etat à la Sécurité publique, assurant que « notre droit serait respecté » ; et surtout d'attirer que les démocraties doivent savoir lutter contre le terrorisme sans mettre en danger les libertés publiques.

JUSTINE SAVIGNEAU.

## Dublin ne réclame pas l'extradition

En dépit du soubait de la police irlandaise, le gouvernement de Dublin n'a pas demandé à la France de lui livrer Michael Plunkett et Stephen King, et déclare attendre pour l'instant les résultats de l'enquête. Les raisons politiques paraissent s'opposer à ce qu'une demande d'extradition soit formulée. Les gouvernements irlandais successifs ont en effet, toujours refusé de livrer à la police britannique ou nord-irlandaise des personnes ayant commis des actes criminels en Grande-Bretagne ou en Irlande, arrêtées en République d'Irlande. Il est donc difficile aujourd'hui au gouvernement de M. Haughey de demander deux extraditions à Paris, au mépris d'un « principe » — celui de la non-extradition des personnes recherchées pour des motifs politiques — dont il se prévaut systématiquement face à Londres.

Pour marquer cependant sa volonté de coopération avec le Royaume-Uni dans la lutte antiterroriste, la République d'Irlande a admis en 1978 le principe selon lequel les auteurs d'actes criminels commis en Grande-Bretagne ou en Irlande et arrêtés sur son territoire seraient jugés par la Cour criminelle spéciale de Dublin pour ces actes.

Cette législation d'exception est vivement critiquée dans les milieux républicains, qui dénoncent les pouvoirs spéciaux qu'elle confère à la police en matière d'arrestation, notamment l'absence de jury, et le fait que la simple déclaration d'un grade de police affirmant qu'un prévenu a fait partie d'une organisation illégale à telle ou telle date tient lieu de preuve. — C. T.

**Halte au Vol**

1 serrure à 5 points  
IZIS - LAPERCHE ou PICARD

Matériel GARANTI 5 ANS +

1 blindage acier 15/10° +

4 goudons d'acier anti-dégondage +

renforcement du bâti bois par 1 cornière en acier +

1 cornière anti-pince à l'extérieur sur le pourtour de la porte

**3.350 F TTC**  
Pose et dépt. compris  
PARIS-BANLIEUE

**Société PARIS PROTECTION**  
(à seule adresse)  
55, av. de la Motte Picquet  
75015 PARIS

**566.65.20**  
CREDIT GRATUIT 4 Ventes

## Critères

Le jugement du président de la CNIL sur un tel fichier tient en une phrase : éviter la dérive allemande. La loi que la CNIL est chargée de faire respecter a été faite pour éviter les dérives de la recherche, précise M. Thyraud. Elle refuse la notion de suspect. Il est exclu que parce que deux mille personnes circulent à bord du même train que trois terroristes, ces deux mille personnes soient mises en fiche. L'Office fédéral de la police criminelle allemande, le BKA, a fiché, lui, quelque quatre millions de personnes et s'en est suivi d'actes de violence. M. Thyraud, il est évident, ne veut pas que la CNIL s'assure plus de raisons d'être.

Ce n'est pas dire que la commission soit opposée au principe du fichier antiterroriste. Mais il devrait ne pas contenir plus de quinze à vingt mille fiches, et se résumer, en fait, à un stock d'archives. En outre, toute interconnection éventuelle — une clé unique permettant l'accès à plusieurs fichiers — des fichiers de police existant (ceux des Renseignements généraux et de la D.S.T. notamment) devrait être soumise à la commission. Celle-ci est hostile au principe de l'interconnection hors le cas de recherches ponctuelles.

**ISTH** depuis 1953  
INSTITUT PRIVÉ DES SCIENCES ET TECHNIQUES HUMAINES

**SC. PO**  
ENSEIGNEMENTS ANNUELS COMPLETS  
Octobre à Juin ou Janvier à Juin

• Entrée en AP-24h hebdo  
Renforcement en Méthodologie et 2 langues vivantes  
COURS ÉCRITS HEBDOMADAIRES  
SUCCÈS IMPORTANTS CONFIRMÉS

CENTRE AUTREUIL  
5, rue L. B. 92100 AUTREUIL  
CENTRE TOULON  
10, rue L. B. 83100 TOULON

**INSTITUT MONTAIGNE 92200 NEUILLY**

**la réussite au Bac**  
PAR LA RIGUEUR DE L'ENCADREMENT  
ET DES PROFESSEURS DE HAUT NIVEAU

Directeur : Michel de JUST  
Secrétaires : Jacqueline, Renée 16 sept. Cours de vacances : 17-17 sept.

7, rue Saint-Pierre, à 100 m. de la Gare - 01.24.24.74 ou 01.24.24.75

1550 من المال



# MÉDECINE

## Comprendre et traiter le cancer

### II. - Le premier marqueur biologique

par le docteur ESCOFFIER-LAMBIOTTE

Les spécialistes réunis pour le congrès international de cancérologie de Seattle font état des succès, hier encore inconcevables, obtenus dans les traitements de nombreuses tumeurs malignes. Les acquis de la radio et de la chimiothérapie commencent à porter massivement leurs fruits. Dans le même temps se dessinent les premiers pas d'une prévention raisonnée, appuyée sur la modification de certaines habitudes de vie, ou sur des substances chimiques telles que les caroténoïdes (le Monde du 8 septembre).

L'amélioration spectaculaire des taux de survie à cinq ans (tenus pour des guérisons) pour une série de localisations malignes considérées, tout récemment encore, comme inéluctablement mortelles, résulte essentiellement des progrès accomplis dans les techniques de diagnostic, qui permettent un diagnostic plus précoce et détaillé de la maladie, dans l'avènement et le développement rapide depuis 1977 de radiothérapies beaucoup plus précises, efficaces et puissantes par radiations de haute énergie et dans la percée impressionnante de la chimiothérapie qui a vu ses indications s'étendre à un grand nombre de cancers dits solides et qui va bénéficier au premier chef, pour la décennie à venir, des récentes découvertes des sciences fondamentales.

La chirurgie a, pour sa part, et pour l'instant, conservé le rôle essentiel qu'elle a tenu pour l'ablation des tumeurs les plus importantes de cellules cancéreuses, afin que les éléments résiduels puissent devenir accessibles aux rayons ou aux substances chimiques. Plus des deux tiers des traitements anticancéreux ont appelé aux radiations ionisantes, et l'introduction, il y a cinq ans, des accélérateurs linéaires, baptisés en France Sagittaire ou Saturne, produisant des éléments, électrons ou photons, de très haute énergie, a permis, notamment pour les tumeurs à localisation abdominale, thoracique ou pelvienne, des succès jusqu'alors inconcevables, rappelle le professeur M. Tubiana (Institut Gustave-Roussy).

#### Traquer les disséminations

Les hématologistes ne pouvaient, pour leur part, avoir recours ni à la radiothérapie ni à la chirurgie pour combattre la pullulation maligne des très nombreuses cellules véhiculées par la circulation sanguine (les leucémies, les lymphomes, par exemple). Ce sont eux qui, les premiers, eurent recours à des dérivés chimiques capables d'entraîner sélectivement la multiplication des cellules cancéreuses, et ce sont leurs équipes qui ont décrit les modèles, universellement utilisés à présent, de polychimiothérapie au long cours, recourant à l'application simultanée de substances d'actions diverses et complémentaires, quatre à cinq, par exemple, pour la cure des leucémies ou des maladies de Hodgkin.

Fort de ces résultats, les cancérologues tentent alors d'appliquer les mêmes principes thérapeutiques aux tumeurs solides. Les succès furent remarquables pour un petit nombre

de cancers (2 à 3 %) où la prolifération cellulaire est très rapide. Tel est le cas des hémato-sarcomes ou des tumeurs embryonnaires (choriocarcinome placentaire), où la chimiothérapie autorisée, à elle seule, des guérisons spectaculaires.

Pour les autres tumeurs solides, les plus fréquentes, l'échec apparent de tentatives chimiothérapiques - par ailleurs hautement toxiques - conduisit à un certain découragement, lorsqu'une série de découvertes et de conceptions nouvelles vinrent, il y a quelques années seulement, redonner aux concepts de thérapies hormonales ou chimiques, un essor sans précédent.

Après de longues années d'essais comparatifs antitumoraux, on constata, en effet, que la chimiothérapie utilisée en complément de la chirurgie et (ou) de la radiothérapie augmentait de manière très manifeste le taux des guérisons durables. Autant elles s'étaient avérées inefficaces sur une masse tumorale importante et compacte, autant les substances employées se révélèrent actives après la suppression chirurgicale ou radiothérapique de cette masse, pour traquer et détruire les cellules malignes résiduelles disséminées dans l'organisme.

Les essais comparatifs internationaux initiés pour la première fois en 1972 pour les cancers du sein et recourant à des combinaisons variées qui ont concerné quinze médicaments différents, ont permis d'établir un protocole de traitement grâce auquel le taux des guérisons à cinq ans est passé de 55 à 75 %, et cela pour les cancers mammaires classés d'emblée comme disséminés. La chirurgie peut être, dès lors, et dans ces cas, beaucoup moins mutilante et le pronostic de ces tumeurs, les plus fréquentes chez les femmes, a été amélioré, encore plus récemment, par les progrès rapides de l'endocrinologie fondamentale, la découverte d'une méthode simple (le dosage des récepteurs) permettant d'identifier celles dont la croissance est soumise à des facteurs hormonaux, et la mise au point d'anti-hormones ou de substances de synthèse (l'aminoglutéthimide) à même de supprimer l'effet de ces facteurs.

La modification radicale du pronostic des cancers des os (ostéosarcomes) est un autre exemple de cette démarche. Ces tumeurs, qui atteignent essentiellement des enfants ou des adolescents, étaient mortelles, en moins de deux ans dans la quasi-totalité des cas jusqu'à des temps récents. En dépit des amputations les plus larges et les plus précoces, leur extension aux poumons était en effet quasi constante. L'utilisation systématique d'un antibiotique anti-cancéreux (l'adriamycine) découvert en Italie et testé en priorité en France, puis le recours à un antimétabolite très toxique (le méthotrexate) administré à des doses considérables mais avec un antidote permettant à l'organisme de le supporter, a radicalement modifié le destin de ces jeunes malades dont la moitié sont à présent guéris à plus de cinq ans. Ce taux est porté à 70 % pour les protocoles les plus récents, qui seront présentés à Seattle, avec un recul de trois ans.

#### Hasard et recherche raisonnée

Dans d'autres cas, comme les cancers des testicules, c'est la découverte d'une substance spécifique qui a permis de doubler le taux de guérison, porté aujourd'hui à 90 %. Il s'agit d'un produit, le cisplatine, qui inhibe de manière sélective et préférentielle la synthèse du matériel génétique des cellules, ou acide desoxyribonucléique (A.D.N.) empêchant ainsi une prolifération anarchique.

Ce même produit s'avère aussi très actif pour d'autres localisations cancéreuses, comme l'ovaire, la vessie, la prostate, ou l'utérus notamment.

Si l'on excepte un ou deux cas de « construction chimique » raisonnée (le 5-fluoro-uracile par exemple), les quelque trente substances efficaces, aux modes d'action les plus divers, dont disposent, aujourd'hui, les cancérologues ont été découvertes quasiment par hasard.

Les récents progrès des recherches biologiques sur la nature moléculaire et le fonctionnement des cellules cancéreuses autorisent l'avènement d'une recherche pharmacologique raisonnée, qui devrait être non seulement beaucoup plus fructueuse, mais permettre aussi le recours à des thérapeutiques plus spécifiques et, par conséquent, beaucoup moins toxiques et mieux supportées que celles actuellement disponibles.

L'industrie pharmaceutique a compris ce tournant, et ses meilleurs laboratoires ouvrent à présent, après de longues années de réticence et d'incrédulité, des secteurs de recherche entièrement consacrés à la chimiothérapie des cancers, domaine qui fut tout longtemps comme dénué de débouchés réels.

Les premiers succès des cultures de cellules cancéreuses en lignées pures, prélevées sur les tumeurs des malades, faciliteront pour leur part, s'ils se confirment, le choix des produits les plus actifs sur ces cellules et leur sélection, permettant ainsi d'épargner à d'innombrables malades des essais cliniques par tâtonnements, non dénués d'inconvénients ou de souffrances inutiles.

#### L'anticorps « Cancer Premier »

Les congressistes de Seattle font aussi une large place à la discussion des voies thérapeutiques très nouvelles ouvertes non plus par la physique des particules, l'endocrinologie ou la chimie, mais par l'immunologie.

L'interféron (produit par l'organisme lors des atteintes virales) dont les promesses firent grand bruit, a déçu. Mais les premiers lots de sa forme la plus active, produite par manipulations génétiques, seront bientôt à la disposition des cliniciens, qui pourront alors, et alors seulement, en connaître l'éventuelle utilité.

Les perspectives tant diagnostiques que thérapeutiques qu'offre la technologie, récemment découverte de production d'anticorps purs monoclonaux par des hybridomes (1), ont soulevé, en revanche, un intérêt passionné, et de très nombreux laboratoires débattent à Seattle de leurs programmes de recherche et des tout premiers résultats obtenus.

Le plus important de ces résultats émane d'une équipe britannique de renommée mondiale, celle qui dirige à l'université d'Oxford le professeur H. Harris. Il consiste en rien moins que l'identification et la production d'un « marqueur biologique » dit « anticorps Cal » qui permet de détecter une molécule (ou antigène Cal) présente de manière spécifique sur les membranes cellulaires de la très grande majorité des tumeurs malignes humaines, des diverses variétés de cancers du sein à ceux de l'utérus, des tissus osseux ou conjonctifs, du rein, du larynx, du poulmon, de l'intestin, de l'estomac, du foie ou de l'ovaire notamment.

Ces vérifications conduites pour la première fois sur des tumeurs de ces mêmes systèmes ou organes (vessies, kystes divers, adénomes, etc.) ont montré qu'aucune n'était porteuse de l'antigène Cal. Pas plus que les tissus normaux, à part deux exceptions très particulières : le revêtement des trompes de Fallope et l'épithélium transitoire des conduits urinaires.

Le procédé immunohistochimique simple, et remarquablement spécifique, qui permet de reconnaître la présence d'un « marqueur cancéreux » (antigène Cal) en le fixant sur l'anticorps pur préparé à Oxford, s'est révélé d'utilisation aisée et précise, non seulement pour tous les prélèvements biopsiques de tumeurs quelconques (coupes tissulaires incluses dans de la paraffine), mais aussi dans les sécrétions contenant des cellules malignes isolées (prélèvement par frotis vaginaux, bronchiques ou gastriques par exemple).

Il y a plus de vingt ans que les chercheurs du monde entier s'efforcent de découvrir un antigène tumoral spécifique, véritable sceau de la cancérisation, même à son stade le plus précoce.

La réussite de l'équipe du professeur Harris n'est nullement le fruit du hasard, car elle résulte de véritables exploits relevant tant de la haute compétence du groupe d'Oxford en matière de fusions cellulaires (hybridation) que de l'usage qu'il a su faire des techniques les plus récentes de l'immunologie - et notamment de l'incomparable outil que constituent les mini-fabriques - à l'échelle cellulaire - d'anticorps purs sont les hybridomes.

« Cancer Premier » (Cal) marque l'avènement d'une ère nouvelle, celle de la cancérologie moléculaire, dont l'importance est considérable, non seulement pour la précision et la rapidité des diagnostics - les cellules cancéreuses portent bien à la surface de leurs membranes des molécules ou antigènes qui leur sont spécifiques, ouvrent en effet la perspective d'une destruction elle aussi spécifique de ces cellules malades - et de celles-là seulement - par des anticorps spécialement préparés.

On peut aussi utiliser ces anticorps comme de véritables missiles porteurs, et leur accrocher une puissante toxine cellulaire, afin qu'ils la transportent sur les cellules malignes qu'il importe de détruire. Tel est le cas, par exemple, de la toxine diphtérique dont une seule molécule peut tuer une cellule en paralysant ses mécanismes de production de protéines. Des essais thérapeutiques sont en cours, pour diverses localisations malignes, par un jumelage de cette toxine à des anticorps qui repèrent les cellules à détruire et s'accrochent à leur surface. Ce jumelage réalise de véritables « chimères protéiques », agent hybrides résultant de la fusion d'un anticorps et d'un fragment de toxine.

#### Gladiateurs

On nomme ces chimères toxiques des « protéines retardées », selon le nom évocateur des gladiateurs de Rome antique ou « retardiers » qui se battaient avec un filet (l'anticorps) comme dispositif de capture, et un trident (la cytotoxine) comme agent de destruction.

L'année 1982 marque-t-elle vraiment, comme le pensent nombre de cancérologues, l'avènement d'une ère nouvelle, celle de la mise en place des pièces innombrables et complexes du véritable puzzle que constituent, de l'histologie à la chimie biologique, de la pharmacologie à l'épidémiologie, à l'immunologie et à la virologie, les divers aspects des connaissances actuelles sur le processus malin ?

L'avenir permettra seul de trier, parmi les perspectives qu'ouvrent les connaissances les plus récentes, celles qui relèvent de l'utopie, et celles qui se traduiront, pour les malades, par des progrès tangibles, comme ceux qu'enregistrent déjà la chimio ou l'hormonothérapie, comme celui, éblouissant, que constitue la découverte du premier marqueur moléculaire du cancer.

Quoi qu'il en soit, la diversité sans cesse croissante des disciplines impliquées dans le diagnostic et le traitement des tumeurs malignes justifie plus que jamais qu'elles soient prises en charge par des équipes pluridisciplinaires, dont les centres anticancéreux français ont constitué, il y a plus d'un demi-siècle, les modèles prémoniteurs.

#### Prochain article :

#### LA TRAME DU MIRACLE

(1) Le Monde du 7 octobre 1981 a largement commenté la révolution biologique que constituent cette découverte.

(2) L'anticorps Cal sera commercialisé par la firme britannique Wellcome qui fonctionne sans but lucratif et reverse à la recherche ses bénéfices.

#### FACE A LA DEMANDE DE LA RENTRÉE

**TAPIS**  
- 50 %  
maison de  
l'Iran  
OUVERT DIMANCHE  
12 SEPTEMBRE

## M. Jack Ralite souligne la nécessité d'une meilleure gestion des dépenses de santé

M. Jack Ralite, ministre de la santé, a dressé le mardi 7 septembre un tableau d'ensemble de son action depuis qu'il est membre du gouvernement, décrit les principales caractéristiques de son budget 1983 (voir l'encadré ci-dessous) et défini la politique qu'il entend mener dans les mois à venir. Pour sa première rencontre avec la presse depuis plusieurs mois, M. Ralite a coassé - ce qui chez lui, dans ce type de réunion, est inhabituel - un chapitre à des considérations de nature politique.

Pour le ministre de la santé, « notre pays est le lieu de réactivation d'un débat d'ampleur nationale qui tourne autour de la crise, de son aggravation et des moyens de s'en sortir ». « Ces derniers jours, a-t-il poursuivi, sous les auspices de la politique d'avant, M. Chirac, Barre et Giscard d'Estaing, se sont remis à phraser et à potiner, ne progressant d'ailleurs pas plus dans le cercle étroit de leurs recettes rouillées qu'un écureuil en courant dans sa cage tournante ».

M. Ralite a souligné à plusieurs reprises les liens entre son action et la démarche gouvernementale. Il a annoncé qu'il clôturerait la concertation nationale sur le cancer (le Monde du 8 septembre), au début de l'année 1983 avec le président de la République.

Situant en quelques chiffres l'importance économique du secteur santé (217 milliards de francs pour le budget du régime général de l'assurance-maladie, 750 000 personnes travaillant dans les structures hospitalières publiques et privées et 200 000 exerçant en secteur libéral), M. Ralite a insisté sur l'importance de la « qualité de la santé sans ségrégation sociale ». Il a surtout souligné la nécessité de « promouvoir une gestion plus efficace de la santé ». Il ne s'agit pas, selon lui, de procéder par « austeritarisme » comme on le faisait avant mai 1981, mais d'emprunter ensemble une autre voie. « Pour le gouvernement de M. Pierre Mauroy, a-t-il dit, la solution passe par la transparence, la connaissance, l'intervention responsable et démocratique de chacun, population et professionnels ».

Illustrant de manière détaillée ses propos, le ministre a précisé quelles étaient ses « quelques idées-clés » : mettre en avant la notion de rentabilité sociale ; réduire les frais financiers supportés indûment par l'hôpital et en améliorer la gestion.

Il a aussi rappelé l'importance qu'il attachait à la reconquête du marché intérieur, dans un domaine où les importations de matériel sont très fréquentes et alors que l'on observe une augmentation de nos importations de produits pharmaceutiques (1). Le ministre va demander aux directions des hôpitaux et aux présidents de leurs conseils d'administration d'organiser avant la fin du mois de novembre dans chaque hôpital « des réunions de travail, de transparence, de réflexion et de propositions ». Ces réunions seront tripartites : administration, médecins et personnels.

Les 11 et 12 octobre prochains, des réunions seront d'autre part organisées dans les vingt-deux capitales de région avec les personnels des directions des affaires sanitaires et sociales. Enfin M. Roland Lantier (professeur d'économie à l'université de Paris-I) est chargé d'une mission sur les principes d'une nouvelle économie de la santé.

J.-Y. N.

(1) Le marché du matériel médico-chirurgical accuse un déficit extérieur de 300 millions de francs. Le déficit est, d'autre part, de 200 millions pour l'électro-médical, 164 millions pour les seringues en matière plastique et les aiguilles, 80 millions pour le matériel dentaire et 1,9 milliard pour les principes actifs en pharmacie.

## Le budget 1983 : + 14 %

Les crédits du projet de budget 1983 pour le ministère de la santé s'élèvent à 5 847 millions de francs, soit une progression de 14 % par rapport à 1982. « Après la forte majoration de l'an passé, a estimé M. Ralite, je pense que mon budget est maintenu à un bon niveau de moyens. » Pour près du quart, il est constitué de crédits d'investissement, ce qui, selon le ministre, en fait un élément de la politique de soutien à l'économie et à l'emploi par le moyen de la dépense publique.

Les crédits de prévention augmentent de 20 %, ceux de la santé mentale de 34,1 %. Les crédits régionalisés, accordés pour la première fois l'an dernier pour la prévention, devraient permettre la généralisation des observatoires régionaux de santé. Les crédits de rénovation d'équipements hospitaliers sont portés

à 1 491 millions de francs en autorisations de programmes nouvelles (1 348 millions pour 1982 et 1 014 millions pour 1981). Un effort particulier sera fait au profit des structures hospitalières de petite et moyenne taille. Plus de 4 millions de francs seront réservés à la formation des aides-soignants. Les autorisations de programmes pour les écoles de formation des personnels sanitaires passent de 2 à 21 millions de francs.

Le Centre national des équipements hospitaliers, outil d'aide au développement de l'équipement médical, reçoit 2,6 millions de francs ; les interventions dans le domaine de la pharmacie et du médicament atteignent 12,5 millions ; la subvention d'équipements à la recherche médicale s'élève à 15 millions de francs (+ 15 %).

## TOUT DE SUITE !

L'ALMANACH 82-83 DE L'ETUDIANT EST PARU  
25 F chez votre marchand de journaux\*



\* Remboursé pour tout abonnement à L'ETUDIANT  
Tél. : 508.02.42

(Publicité)

Titulaires d'un baccalauréat préparez un DIPLOME NIVEAU III en  
= PHOTOGRAPHIE  
= COMMUNICATION GRAPHIQUE (imprimerie)

Renseignements et inscriptions :

INSTITUT SUPERIEUR NATIONAL DE L'ARTISANAT  
10, rue des Capucins, 57000 METZ - Tél. (8) 775-18-40

## ines

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...

l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...  
l'opération, au nom de la...







# RENTRÉE SCOLAIRE

# Instaurer un meilleur climat en attendant mieux

Septembre 1932 : première véritable entrée en scène sous un gouvernement socialiste, puis celle de la gauche au pouvoir. Le changement le plus immédiatement perceptible est le retour, à peu de chose près, à une date unique de l'année. Ce n'est pas le cas si, durant l'été, on se réfère à l'été 1932, l'été qui précède, dans le cas des républicains, la mise en œuvre des moyens (14 000 emplois supplémentaires) — donc en se limitant aux aspects quantitatifs — tout au long de l'année, mais qui ont marqué leurs efforts au qualitatif. Ce qui ne veut pas dire que les moyens sont négligés. Il y a encore 17 000 créations de postes, mais la grande nouveauté est la signification lorsqu'on le rapproche de la diminution de nombre d'habitants.

La baisse globale des effectifs ramène l'an dernier continue l'INSEE dans un rapport. Elle affecte plus particulièrement l'enseignement élémentaire où 173 000 élèves de moins sont inscrits (-3,4 %), tandis que, dans les écoles maternelles, le recrutement avertis en 1981 s'amplifie (4-6 800). Dans les lycées, le ministère prévoit une augmentation de 22 000 élèves dans l'enseignement professionnel et une diminution de 6 000 dans les lycées publics — même que les décisions d'orientation entre les deux filières prises par les conseils de classe (sans compter les redoublants) ne sont pas encore comptabilisées.

Si les effectifs des établissements secondaires restent les 2 678 000 élèves actuels dans l'enseignement public à privé devraient reprendre le travail dans un climat que

ministère semblait différent. Tel est du moins l'esprit des textes parus au cours de l'année 1981 dans lesquels les notions de responsabilité de prise de responsabilité par les élèves, les enseignants et les parents, d'ouverture à la vie, de travail en équipe, de communauté, de lutte contre les inégalités, reviennent avec insistance.

Ces notes-là devraient permettre d'œuvrer à terme les tableaux de la région, et une plus grande attention pédagogique et éducative. C'est pour cette raison qu'ils concernent en priorité les collages et les cartes postales et les plus récentes, même s'il prend un peu de temps, car c'est la base de la culture de vie scolaire n'est pas, précisons-le au ministre, une fin en soi, mais une des conditions préalables à une éducation en profondeur du système éducatif. Elle prépare notamment le terrain aux conclusions que le ministre tirera de son audition avec M. Louis Legrand sur les collages.

Dans les lycées, qui sont aussi visés par la plupart des textes sur la vie scolaire, le seul changement de structure est celui des classes

de première. Là aussi une réflexion de fond a été engagée avec la mise en place d'un groupe de travail animé par M. Antoine Prost qui consultera, ■ cours ■ prochains semaines, les personnels et usagers des 2.500 lycées. Dès à présent, le gouvernement a décidé d'accroître une priorité à l'enseignement technique. Priorité aux moyens ■ l'évolution ■ mentalités, en espérant lutter ainsi contre ■ abandons ■ cours d'histoire et entraîner un changement de fond.

L'enseignement primaire, dont les problèmes sont considérés comme moins urgents par le ministère, a jusqu'alors échappé à une réflexion radicale. Le principe en a cependant été avancé. Les difficultés sont prévisibles dans ce secteur à cette rentrée. Il a fallu procéder à des recrutements exceptionnels et à la formation de nouveaux employés avant d'avoir été formés.

En attendant l'élaboration des réflexions au sujet de la situation politique qui en découleront, l'année scolaire qui commence met un test quant à la volonté des personnels et des usagers de participer à une rénovation en profondeur du système éducatif français.

## Les mots et les choses du changement / La plante de M. le principal

## ■ Carte scolaire

L'ouverture et la fermeture de  
cette classe dans les maternel-  
les d'Alsace-Lorraine ne sont  
plus soumises à des normes fixes  
uniformément pour toute la  
France depuis l'abrogation de la  
savante et rigoureuse « grille  
Gruchard ». De même, l'effectif  
maximum des classes maternelles  
— jusqu'alors fixé à trente-cinq  
— est supprimé. Il appartient,  
désormais, aux administrations  
départementales de prendre leurs  
propre décisions, après une large  
concertation. *Bulletin officiel*  
numéro spécial restreint du 21 jan-  
vier 1982.

Dans les lycées, aucune classe de seconde ne devrait compter plus de trente-quatre élèves (*Bulletin officiel* du 3 septembre 1981). Dans les collèges, la norme était déjà de vingt-quatre élèves dans toutes les classes, avec un maximum fixé à trente élèves.

L'expression « carte scolaire » recouvre une seconde réalité : elle interdit aux parents de choisir l'établissement que fréquenteront leurs enfants. L'inscription, en effet, dans le premier comme dans le second degré, dépend du lieu de résidence. M. Savary a évoqué, le 12 juin dernier, une perspective d'« aménagement » de cette carte scolaire.

## ● Communauté éducative

Cette expression, qui a fait son apparition dans plusieurs circulaires, marque la volonté de créer dans les lycées et collèges un nouveau climat favorisant le dialogue et la concertation. Les

chefs d'établissement sont invités à mettre en œuvre un nouveau mode de vie en rénovant le statut de l'élève, en facilitant la relation d'élève, en développant le travail en équipe.

Dans les collèges, ce climat de «communauté scolaire» préfigure — et devrait faciliter — une rénovation plus profonde si le ministre de l'éducation nationale décide de mettre en œuvre un certain nombre de propositions de la commission Legrand qui présentera son rapport à la fin de l'année.

(Bulletin officiel des 1<sup>er</sup>, 8 avril et 10 juin 1982.)

## ● Décentralisation

Ce sont les départements, désormais, qui fixent un certain nombre de règles. Pour l'accueil des élèves en classe maternelle ou élémentaire, les normes nationales comme le

« grille Guichard » étant supprimée, c'est l'inspection académique ou, éventuellement, le directeur d'école qui décide de créer ou de fermer une classe, de prendre ou de refuser un élève.

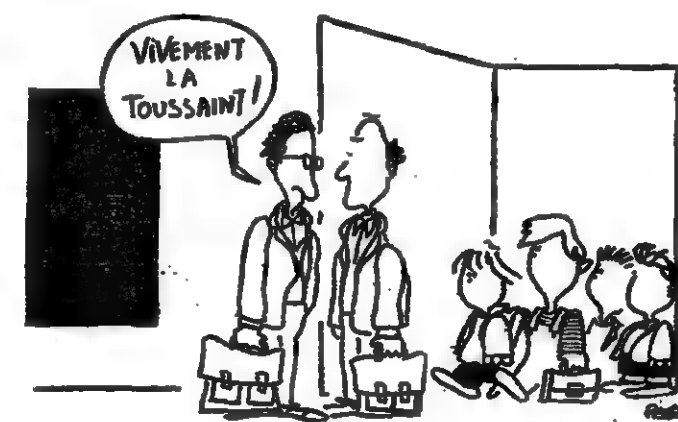
Quant aux instituteurs, ils seront, eux aussi, gérés par le département, sans possibilité d'interférence des autorités académiques (1) ou régionales. Chaque département gardera la

(1) Il existe vingt-sept académies administrées chacune par un recteur. Chaque académie recouvre plusieurs départements.

maîtrise de ses postes, de sorte qu'un recteur ne pourra pas dégarnir un département pour augmenter les effectifs d'un autre.

## ● Droits des élèves

Lycéens et collégiens ont le droit d'organiser des réunions dans l'enceinte scolaire, mais à condition de solliciter



(Donné de PESSIN.)

« l'autorisation du chef d'établissement », demande motivée, si des

élus par les élèves doivent être pris au sérieux. (Bulletin officiel du 10 juin 1982.)

## ● Emploi du temps

Les principaux de collèges sont encouragés à rompre avec le « caractère répétitif » de l'emploi du temps, afin de favoriser l'initiative, le travail d'équipe, les échanges et l'autonomie.

(Lire la suite page 12.)

**M.** ROBERT WENDLING dit que la plante n'est ni l'homme, ni l'animal, encore moins l'arbre mais l'unique par l'âme qui réside son bureau. « L'humanité nationale, mon cher, proclame-t-il jouant à faire les présentations, avec à côté bien Dieu peut le lui venir. Une l'âme on hérite, on ne sait trop. » Que l'on ne se méprenne pas sur la métaphore. Principal du collage *Les Caves du Vigneron* (Val-de-Marne), M. Wendling n'a rien d'un résigné. Simplement un mélange du scepticisme et d'enthousiasme.

Dernier vendredi, dans un  
 : les rentrées. Préparatifs  
 niers : ici s'empilent les livres  
 qui viendront renouveler  
 partie le : les : gra-  
 proposées : là  
 un échafaudage  
 fiches qui matérialisent l'emploi du  
 temps, la répartition  
 : les : enseignants ; ailleurs  
 l'on prépare une note  
 adressée aux : ordre  
 ces choses scolaires, immuable au  
 premier regard...

Impression superficielle, c'est par-delà l'apparence, la routine est quelque peu. Le moins une circulaire le 10 juin dernier *Bulletin de l'éducation* l'a-t-elle voulu. A l'été du changement « politique », les conseils devront, via les collèges, insister dans le concept de « Volontarisme que la disposition symbolique : le premier jour de exclusivement aux de sixième, qui l'en- seignement secondaire.

Certes, \_\_\_\_\_ Wending,  
*après les leçons officielles et leur*  
*application* \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
 le temps d'abord indolentement,  
 le circulaire, \_\_\_\_\_ l'esprit  
 préparatif et concentration, \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ sa diffusion \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ le 25 \_\_\_\_\_ juin, vacances  
 le \_\_\_\_\_ Entre-temps, M. Wending  
 \_\_\_\_\_ le 25 \_\_\_\_\_ une  
 \_\_\_\_\_ les principaux  
 du département convoquée sur ce  
 sujet par l'inspecteur  
 \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ au mieux, par-  
 phrases au pire, le \_\_\_\_\_ : « *Un*  
*cute* \_\_\_\_\_ dix, vingt, pas à deux

*cents* ! \_\_\_\_\_ le loir \_\_\_\_\_ d'orga-  
 \_\_\_\_\_ réunion \_\_\_\_\_ avec  
 le \_\_\_\_\_ enseignant \_\_\_\_\_ une cin-  
 quantaine \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ élèves. Bref, M. \_\_\_\_\_  
 le principal dut \_\_\_\_\_ tenir, \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ la propre analyse, plu-  
 \_\_\_\_\_ favorable \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ *notamment* \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ *opportun* \_\_\_\_\_ l'accent \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ tout \_\_\_\_\_ du personnel,  
 \_\_\_\_\_ *seulement* \_\_\_\_\_ les enseignants :  
 \_\_\_\_\_ chacun a un rôle \_\_\_\_\_ dans sa  
 relation \_\_\_\_\_

## Uma amores

Tel est le principe de la journée. On pourrait donner corps. Principel adjoint, M. Michel a chargé de son organisation. Première innovation : le matin, toute l'équipe professeurs de toutes les classes de sixième. Innovation : l'après-midi, une des deux du collège par les petits. Chaque membre du personnel a son poste.

(Like  $\square$   $\square$   $\square$  13.)

**INSTITUT DE GESTION SOCIALE**

**cycles alternés de formation supérieure  
développés en collaboration avec des entreprises  
et des organisations professionnelles.**

---

**2<sup>e</sup> CYCLE**

**GESTION DE PERSONNEL**

**12 mois de formation de haut niveau  
7 mois de stages spécialisés en entreprise**

**l'admission est réservée aux titulaires  
d'un DEUG, DUT ou BTS**

**Prochaine session de recrutement : 17 septembre 1982  
Date limite de dépôt des dossiers : 10 septembre 1982**

---

**3<sup>e</sup> CYCLE**


**MANAGEMENT AVANCÉ**

**8 mois de formation de haut niveau  
7 mois de missions opérationnelles en entreprise**

**L'admission est réservée aux diplômés de l'enseignement  
supérieur (écoles d'ingénieurs, I.E.P., maîtrise, IUT,  
scientifiques) et à des jeunes cadres.**

**Prochaine session de recrutement : 17 septembre 1982  
Date limite de dépôt des dossiers : 10 septembre 1982**

---

 **dossiers de candidatures et brochures détaillées  
en précisant le cycle à :**  
**IGS, 25, rue François-1<sup>er</sup> 75008 Paris**  
**Etablissement privé d'enseignement supérieur.**

Jeune ou adulte,  
éloigné, malade, engagé dans la vie professionnelle,

**Vous pouvez suivre**  
**- ou reprendre - des études !**

**LE CENTRE NATIONAL  
D'ENSEIGNEMENT  
PAR CORRESPONDANCE (ex CNTE)**

Etablissement Public  
du Ministère de l'Éducation Nationale  
(6 centres d'enseignement - 240 000 élèves)

**Propose des formations de tous niveaux :**

- Formations ~~modèles~~ (du cours préparatoire à la ~~terminale~~ terminale).
- Enseignements technologiques et professionnels.
- Certaines ~~formations~~ universitaires ~~officielles~~ au DEUG.
- Préparation à la capacité en droit.
- Préparations aux concours de recrutement ~~au sein~~ du Ministère de l'Éducation (Carrières administratives et de l'Enseignement).
- Concours ~~admissionnels~~ et techniques ~~Ministère~~ Départementaux ~~Ministère~~ : Police, SNCF, Métiers sportifs, ~~Social~~ para-médical et social, etc...
- Préparation à l'expertise comptable.
- Actions de formation continue et de promotion sociale, dans le cadre de conventions avec des organismes publics ou privés (Loi n° 18 Juillet 1971).

**Modalité : Droit d'inscription annuel pour la  
France Métropolitaine : de 20 à 106 F**

**POUR OBTENIR TOUTS RENSEIGNEMENTS : ÉCRIRE A**

CNEC - Ministère de l'Éducation Nationale  
Tour Paris-Nord - 208/211, rue de Suresne

**75558 PARIS CEDEX 12**

**CNEC**

**C.N.A.M.** Cycles de spécialisation en  
ÉCONOMIE ET GESTION  
OCT. 1982 - MAI 1983

**CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET MÉTIERS**  
DÉPARTEMENT ÉCONOMIE ET GESTION

Renseignements ■ brochures : en ■■■■■ au C.N.A.M.  
■■■■, rue Saint-Martin, 75003 PARIS  
ou en téléphonant : 271-24-14 et aux ■■■■■ indiqués.

**THÈMES :**

N° poste :

— Analyse ■ données ■■■

— Innovation, recherche-développement, et prév. tech. ■■■

— Technologie ■ société, préparation au D.E.A.  
science, technologie ■ société 505 ■ 12

— Matières premières ■ échanges internationaux 426

— Statistiques appliquées à la prévision dans l'entr. 505

— Technologie ■ comptable ■ entreprises 773

— Stratégie financière ■ l'entreprise ■■■

— Aspects socio-économiques de la technique spatiale 366

— Marketing industriel 505

**NIVEAU D'ADMISSION :**

Cadres d'entreprise titulaires d'un diplôme d'enseignement  
supérieur ■ justifiant d'une expérience professionnelle.

Durée : 50 à 100 heures — Droits : 120 francs















# Le Monde

## ARTS ET SPECTACLES

VENISE

### Canaletto, poésie et vérité



Canaletto aurait « solennellement excommunié le théâtre » pour « ne pas peindre des « vedute » d'après les spectacles dans le genre de l'Antiquité », et à reproduire avec un goût admirable les belles fabriques antiques.

Canaletto, en somme, aurait pu un « ruiniste » parmi tant d'autres (l'exposition nous montre quelques œuvres de cette veine) si le retour à Venise, l'amour qu'il portait visiblement à sa ville natale et le sens de son intérêt bien compris ne l'avaient amené à échanger la ruine pour le palais, les « fabriques antiques » pour l'évocation indéfiniment renouvelée de l'architecture de la lumière vénitienne, de son cérémonial et de ses délicieux lo-

caux. faibles au regard de l'époque : Mestre, l'écluse de Dolo, une villa aux environs de Padoue, les rives de la Brenta.

Pourtant, Bontà ou Saint-Marc, c'est toujours de la Vénétie qu'il s'agit, et Venise aurait été l'unique sujet à Canaletto si des circonstances tout extérieures à son génie n'avaient amené à vivre et à peindre en Angleterre pendant une douzaine d'années à partir de 1746. Les événements politiques ont pu ici jouer un rôle, la guerre de succession d'Autriche faisant à l'époque le tourisme vénitien. Mais pourquoi Londres plutôt que Paris ou Dresde, comme ce fut à la même époque, pour son neveu Bernard Bellotto ?

C'est que la plupart des clients à Canaletto étaient anglais. Les organisateurs de l'exposition n'ont voulu présenter, nous l'avons dit, qu'une quarantaine de tableaux qui épuisent bien la chronologie de l'œuvre et illustrent une variété d'ailleurs relative, de facture. Et ils ont eu l'excellente idée d'obscure et grouper ces tableaux en fonction des commanditaires du peintre, dont la personnalité est analysée dans les notices d'un catalogue en points exemplaires. Voilà de la bonne et saine histoire culturelle. Je ne m'y connais pas. Qui sont ces beaux messieurs ? Quelques Italiens. Un seul Français (aussi) : les Français en

Canaletto, alors que, pour Guardi, nous nous défendons assez bien), et c'est le comte de Gergy qui, ambassadeur de Louis XV auprès de Sébastien, demanda au peintre de perpétuer le souvenir de sa présence au Doge. Un autre ambassadeur, d'Autriche celui-là, le comte de Salm, qui fit de même. Quelques Allemands : les princes de Liechtenstein (vous avez vu deux de leurs Canaletto cet hiver dans la collection Thyssen-Bornemisza) et un philosophe, Sigismund Streib, qui, anecdotique, demanda à Canaletto, vers la fin de sa carrière, quatre tableaux destinés à une fondation qui porterait son nom, lesquels tableaux sont aujourd'hui au musée de Berlin-Dahlem.

pour le reste, ce sont les grands noms de l'aristocratie anglaise, tout le Gotha culturel et intellectuel qui défille devant nos yeux : le comte de Richmond, le comte de Carlisle, la famille Granville, le duc de Buccleugh, le duc de Northumberland, le roi lui-même, George III, last but not least, c'est au château de Windsor que se trouve aujourd'hui réuni le plus important ensemble de Canaletto existant dans le monde.

Alors que les Français lui longtemps préférés Rome, séjour de

l'Académie et, de Poussin et Colbert à David et Ingres, exemple impérissable du grand art et de la bonne manière, les Anglais n'ont pas attendu Ruskin pour adorer Venise. Et dans l'Angleterre pala-

diennne, le séjour vénitien était des étapes essentielles de « grand tour » qui couronnait l'éducation intellectuelle et artistique de la jeunesse britannique et de l'élite de tout âge.

On dit, les « dilettanti » recherchent les interlocuteurs qualifiés, et la jeunesse a besoin de mentors. Ce mentor, elle le trouve en la personne d'un curieux personnage, Joseph Smith, anglais de naissance, vénitien d'adoption, marchand qui était fort coriace en affaires (Horace Walpole l'appela « the Merchant of Venice »), qui fut consul d'Angleterre à partir de 1744 et qui fit carrière à la promotion, comme on dit aujourd'hui, l'œuvre de Canaletto, qu'il présentait dans une galerie de son palais situé près de l'église des Saints-Apôtres.

L'association du peintre au marchand eut, pour une fois, d'excellents résultats : les « dilettanti » qui, « fantasque bourgeois » selon C.G. Tessin, avaient eu un caractère, Joseph Smith épargna le rapport direct avec le Canaletto. Il lui demanda des tableaux, lui donna des acheteurs à ses prix qui scandalisaient le président De Brosses, réunissant de ses toiles et de ses dessins une superbe collection qu'il offrit au roi d'Angleterre (d'où Windsor), et Canaletto ne le remercia en lui dédiant « un » « stupa ad ossequio » et recueillit une admirable gravure.

#### Exclu du goût romantique

Ces gravures sont « vedute » de Venise et de la lagune « autre prise de la tuoghi altre ideae », une fois faites d'après les lieux, les autres inventées, et il est bien vrai que, dans ses meilleurs moments, l'art de Canaletto (on ne dira pas tout le fait « magic ») tient à ce balancement entre une réalité directement observée et un caprice de l'invention poétique. Mais il est vrai que, surtout dans les toiles où la surcharge, la répétition des compositions conduites à l'extrême, le raideur mécanique, le réel demeure chez lui largement, parfois séchement, joritaire, et l'on comprend ainsi que Canaletto ait été l'un des maîtres du goût romantique de la sensibilité impressionniste, malgré la beauté d'une lumière que l'on a pu comparer à celle de Vermeer et Corot.

Lumière ou formes, Canaletto est fondamentalement un réaliste, un empirique, pour lequel le spectacle de Venise est une plus rare merveille que toutes les ficelles de la poésie. On sait qu'il utilisait la « camera obscura », et, s'il a parfois pris des libertés avec la perspective ou le groupement des édifices, c'est moins par saillie d'imagination que par souci d'éloquence visuelle et d'efficacité théâtrale. Rien n'est plus vrai, le vrai Canaletto est aimable, et la perspective peut être considérée comme la suprême de l'art. Au bas de l'un de ses derniers tableaux, Canaletto écrit : « M. Antonio Canaletto, j'ai fait le présent dessin des musiciens qui chantent dans l'église de Saint-Marc à Venise à l'âge de soixante-huit ans, en l'année 1766 ».

ANDRÉ FERMIGIER.

#### Une ville double

Le cérémonial et le loisir, les jours : la barque, l'on décharge, l'ouvrier qui s'est juché sur un échafaudage pour regarder une fête, la fenêtre où l'on aperçoit une jeune femme à ses fuseaux. Venise est une ville double, où la fête et la pauvreté se sont toujours côtoyées, et, chez les beaux esprits, la mode déjà ancienne qui commande de préférer les façades lépreuses du ghetto aux splendeurs de Saint-Marc.

Saint-Marc et le Grand Canal, la « piazza » et la « piazzetta » sont

des sujets de prédilection à Canaletto, ceux-là d'ailleurs que lui-même, clientèle, et l'on n'imagine rien de plus somptueux que les « vedute » (destinées à la gravure) « solennité dogale » réunies pour la première fois, à l'exposition Cini, presque au grand complet. Canaletto s'est intéressé à l'autre Venise, celle des quartiers populaires, des « campi » plus modestes, et tout dans la partie graphique de son œuvre, il a exploré les sites de la lagune et de la mer, l'architecture artistique devait paraître

#### A LA MOSTRA DU CINÉMA

### Les fragments intimes de Chantal Akerman

APPARUE de nulle part à un certain Festival de Cannes 1975, puis révélée brusquement à Paris quelque temps après, Chantal Akerman nous arrivait de Bruxelles via New-York. Un New-York très peu conventionnel, dont elle célébrerait la magie deux ans plus tard, sur fond de lettre maternelle égrenée comme en un perpétuel reproche à l'adresse d'une fille vagabonde dans *News from Home*. Mais c'est Jeanne Dielman qui la rendit célèbre, sa vision d'un monde clos, replié sur soi et sur quelques fantasmes très personnels, lié à sa vie quotidienne bruxelloise. De New-York, où elle avait vécu, de l'avant-garde américaine qu'elle avait adoptée, elle rapportait le goût d'un impressionnisme visuel remodelé au gré de la narrativité moderne.

Toute une vie, montrée en première mondiale au Lido après l'intermède des *Rendez-vous d'Anna* (1978), qui s'essayait à un commencement de narration classique, s'ouvre, s'épanouit, s'efface dans l'espace mythique de sa ville natale que d'autres cinéastes belges, ses amis parfois, comme Samy Szlingerbaum (*Bruxelles transit*), ont déjà exploré avec la même soif insatiable. Des couples se croisent, se dénouent brusquement, l'appel de la nuit dans un café, un corridor, des couloirs : des amants s'étreignent, fous d'amour, des êtres chemi-

nés furtivement, quelque rendez-vous, s'enfuient, attendent, anxieux, immobiles. Un homme solitaire n'arrête pas de faire ses comptes, Petit Poucet studieux.

Aurore Clément, inoubliable dans les *Rendez-vous d'Anna*, est clôt le film, toujours étrange, toujours émouvant. La bande sonore se limite à quelques bribes de phrases, à des moments d'ambiance lourds de la menace d'une vie anonyme qui se poursuit parallèlement à nos vies personnelles. Une chanson italienne hurle la douleur d'aimer. Le temps s'écoule, se faille, de la nuit au petit matin. Le réel devient pure ligne ; la vie se moule en cadence musicale. L'œuvre aux origines du cinéma, le cinéma on l'aimait au temps du muet.

#### La magie de l'instant

Chantal Akerman a passé des mois et des mois à composer amoureuxment, éruditement, d'après-on presque, un hymne à la passion, à la solitude, à la beauté de tendresse irrépressible d'un couple qui plonge à pic l'aventure. Administrée de Roland Barthes, Barthes de la dernière période, elle

s'abandonne à la magie de l'instant, la seconde, crée ses propres fragments d'un discours épanché sans but ni loi autre que le besoin d'écouter la voix d'autrui. Toute une vie était présente, comme *Anna*, d'Antonio Reis, dans la catégorie Midi-Minuit.

Au festival qui a été un moment fort, deux humanistes, au message immédiatement humaniste, ont connu un réel succès auprès du public, sinon de la critique. Les *Cinq Derniers Jours*, du cinéaste allemand de l'Ouest Percy Adlon, recrée, un dépeuplement presque affecté mais une sincérité évidente, les cinq derniers jours, en février 1943, de la jeune étudiante allemande Sophie Scholl, membre du groupe de résistance au nazisme. Rose blanche. Impératif, également tourné en Allemagne fédérale, mais en langue anglaise, poursuit le discours du cinéaste polonais Krzysztof Zanussi, l'auteur d'*Illumination* et de *la Conscience*, sur le rapport entre la science et la foi. En Italie particulièrement, Zanussi a un auditoire attentif. Il partage déjà Percy Adlon les premiers lauriers décernés à Venise, tel le prix Pasinetti. Il garde, dit-on, de nombreuses chances auprès du jury officiel.

LOUIS MARCORELLES.

## CAHIERS DU CINÉMA 339

#### AU SOMMAIRE

- Deux entretiens avec Claude Chabrol et John Carpenter
- NEW YORK : le guide du cinéma indépendant
- et comme chaque mois
- Les critiques de films
- Le journal des Cahiers

Chez votre marchand de journaux - 20 F

## Le Monde

Service des Abonnés  
1 rue de la Harpe  
75001 PARIS - FRANCE  
C.C.P. Paris 153145  
ABONNEMENTS

1 an 120 F  
6 mois 60 F  
3 mois 30 F

FRANCE DOM-TOM  
75 F 44 F 70 F

TOUS PAYS ÉTRANGERS  
PAR VOIE NORMALE  
53 F 92 F 110 F

ÉTRANGER  
par mandat

1 - BELGIQUE-LUXEMBOURG  
33 F 52 F 51 F

2 - SUISSE-TURQUIE  
30 F 40 F 40 F

Pour tous autres pays  
Tant soit demandé

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Chaque paiement doit être accompagné  
d'un mandat ou d'un chèque

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces

Les abonnements sont payables  
à l'avance et en espèces



## VENISE

En célébrant avec quelque solennité son cinquantième anniversaire, la Mostra de Venise a voulu marquer la continuité d'une institution qui, malgré les remous politiques et les pressions de tous bords, a su garder son caractère de manifestation dédiée à l'art cinématographique.

Carlo Lizzani, cinéaste et directeur du festival, au terme d'un mandat de quatre ans, a su lui redonner une bonne partie de son éclat. Il établit avec Yvonne Baby le bilan de ce mandat.

Carlo Lizzani fait allusion ici à l'Académie européenne des arts du spectacle. Créée en 1983, « elle cooptera les plus éminents créateurs du cinéma et de la télévision » avant de s'ouvrir aux autres arts.

Cesare Zavattini est honoré cette année avec la Veritas, (le Monde du 3 septembre). Louis Marcorelles rappelle la signification de l'expérience néoréaliste dans les années de l'immédiat après-guerre et le rôle qu'y a tenu Zavattini aux côtés de Vittorio De Sica, dont il écrit les plus grands films.

## Un entretien avec Carlo Lizzani, directeur de la Mostra

## Sur la grand-route du cinéma les cultures se rencontrent

« L' » E cinquantième de la Mostra, dit Carlo Lizzani, c'est l'occasion de réunir les films et les cinéastes du monde, et pour un créateur, c'est trouver le courage d'avancer dans un futur moins noir, de compléter dans la nostalgie la vision de notre institution, ancienne déjà d'un demi-siècle, confirme la vitalité du cinéma. Je ne parle pas seulement des films réservés aux salles traditionnelles,

mais le langage qui de main par l'électronique et atteindra, à travers la capillarité de nouveaux réseaux, les profondeurs et les masses. Et le théâtre reprendra peut-être alors la place que le cinéma lui a volée, au cours de ce siècle. Ce n'est pas célébrer la mort du cinéma que de regarder l'avenir avec plus de lucidité, de froideur.

Aujourd'hui je me réjouis de toutes nos salles, les conférences de presse et les débats sont vifs, les maîtres — Kurosawa, Powell, Cukor, Satyajit Ray — rencontrent les nombreux disciples. Et chez nous Bertolucci, De Santis — âge, goûts, ils ont d'ailleurs longtemps séparés — ont coupé, c'est la famille qui vit un moment.

Voulez-vous la qualité des films ? Cela me dit pour un festival sérieux. Mais ce que j'ai voulu, moi, encourager, c'est la présentation dans toutes les sections de la Mostra de films qui durent aussi bien douze heures, sept heures ou quatre heures, qu'une heure ou une demi-heure. Je rêve de contribuer à libérer l'expression cinématographique, je rêve qu'on lui confère les mêmes droits que la littérature — quatre lignes de poésie ou mille pages d'un roman épique — ou que la peinture — un portrait miniature vaut une fresque. Depuis sa naissance le cinéma est dominé par les strictes (strictes) de la fiction, à quel d'une manière ou d'une autre les auteurs doivent se soumettre. Or je fais le mon mieux afin de casser cette prison de l'histoire cinématographique, afin d'échapper à ce parcours obligé. Pour le compétitif j'ai fait par exemple un documentaire d'une heure, *Il Piano Assurdo*, et dans la section « Officina Vasconcelos » *La Veritas*, un film d'une heure, dans lequel Cesare Zavattini se confesse et adresse un discours au

public. C'est aussi, on a pu voir à Venise la version complète du film de Michael Cimino *Heaven's Gate* (la Porte du Paradis). Dans le passé j'ai présenté (hors concours, mais tout de même !) les treize heures de la série télévisée de Fassbinder, *Berlin Alexanderplatz*. J'avais aidé à reconstruire la version originale (quatre heures) de *Ludwig* de Luchino Visconti.

C'est cela mon effort, mais je voudrais souligner ceci : dans une concurrence entre les deux pouvoirs (le public et le privé) qui régressent le cinéma, il faut une action visuelle. Et nous tombons dans aucune utopie : pas plus de liberté absolue du côté du libre que du côté de l'Etat.

Revenons au cinéma proprement dit. J'appartiens à une génération qui a cru au réel comme expression de la vérité. Puis, peu à peu, nous

avons découvert que la réalité devenait si mystérieuse, si compliquée, si ambiguë que le langage du réalisme classique ne pouvait plus la comprendre ni la capter. Ce qui lui convenait, à cette réalité, c'était le langage métaphorique d'un Pasolini ou d'un Bertolucci plutôt que celui qu'utilisaient dans leurs derniers films De Sica ou Visconti. Pourquoi Bresson ? Pourquoi le moderne ? Parce que son langage a toujours été non naturaliste, non réaliste, non... Bresson, mieux que des cinéastes beaucoup plus jeunes, qui a saisi l'esprit de la réalité contemporaine. Aujourd'hui, le vrai cinéma moderne a recours à la métaphore, au symbole, à l'apologue. Les Allemands vont presque tous dans cette direction. Jeu des acteurs, espace — temps, photographies, il n'y a pas moins naturaliste qu'un film allemand. Mais — qui sait ? — peut-être y aura-t-il d'autres cycles et peut-être se tournera-t-on dans dix ans vers la « tranche de vie ».

commun, des mécanismes financiers d'entraide qui permettraient d'unifier les différentes zones de l'Europe et de résister à la culture américaine. Le cinéma européen, ce n'est pas une super-production avec des Français, des Allemands ou des Grecs, tous parlant l'anglais et s'imaginant faire front contre une certaine Amérique. La ligne de résistance, on doit l'inventer et elle passe ailleurs.

Les festivals sont nécessaires. Ils rappellent une évidente violence que le monde est très diversifié, et sur la grand-route du cinéma, les cultures peuvent se rencontrer, pour survivre et pour vivre, pour défendre ardemment leur identité. De cette façon en tout cas, m'apparaît la Mostra de Venise. Et je voudrais dire cette idée qui me tient à cœur : plus un artiste est enraciné dans sa culture, plus son œuvre restera comme un témoignage vivant de l'histoire. Cela est vrai de nos maîtres, honorés ici et toujours actifs — de Cukor à Kurosawa, de Yonkevitich à Vidor et à Carré — comme des cinéastes plus jeunes — de Kluge à Godard.

## Les réalités européennes

Langage moderne, nouvelles formes d'expression, dans tout ce mouvement nous ne devons pas abandonner le réel et c'est au cinéma de maintenir le contact avec le monde. Même si les moyens d'observation changent, les cinéastes ont un devoir : étudier au plus près la réalité, ce qui pour moi signifie approfondir la connaissance des réalités régionales, nationales, tellement variées en Europe. Chaque artiste peut travailler comme il le souhaite, mais — attention ! — qu'il ne laisse pas empiéser par un langage cosmopolite, qu'il ne cède pas à une sorte d'espérance culturelle, pouvant entraîner tôt ou tard la victoire définitive de la culture américaine. Dire cela, n'est pas at-

taquer la culture américaine — du reste nous échangeons des cultures italiennes, indiennes, juives, etc. — ni le cinéma d'outre-Atlantique. Tout est question de racines : plus fortes sont les racines, plus importants sont les films américains. J'ajoute que faire un film européen ce n'est pas faire un film anti-américain.

Où, je pense que mon mandat à la direction de la Mostra est fini. On vient de me proposer la direction artistique d'une académie européenne des arts du spectacle, qui regrouperait deux fondations, l'une italienne, l'autre française. J'ai l'intention d'accepter car, parallèlement à mon travail d'historien et de cinéaste, j'ai exercé un second métier. Ce métier, c'est d'intervenir dans les opérations culturelles. Là, peut-être, est mon sens plutôt que sur le « set », le plateau. La création de cette académie me semble comme un défi. Il me plaît de le relever dans cette période critique pour la culture européenne.

Propos recueillis par YVONNE BABY.

## ZAVATTINI

## La révolution néoréaliste

Il est difficile aujourd'hui de s'imaginer ce qu'a représenté, au lendemain d'une guerre mondiale que les pays de l'axe furent très près de gagner, l'apparition sur les écrans du monde, et particulièrement en France, en Grande-Bretagne et aux États-Unis, des films de Roberto Rossellini et Vittorio De Sica : nous pensons en premier lieu à *Rome, ville ouverte* (1946) et *Paisà* (1946) de Rossellini, à *Sciuscià* (1946) et *Le Voleur de bicyclette* (1947) de De Sica. Une autre forme de cinéma s'élevait, la caméra quittait les studios pour se fonder parmi la foule, les gens ordinaires. Hollywood, encore riche de sa légende des années 30, semblait hors du coup. Le réalisme poétique français de Marcel Carné de la même époque (*Quai des brumes*, *Hôtel du Nord*, *Le jour se lève*) prenait un coup de vieux.

La néoréalisme, comme fut baptisé ce mouvement né de la guerre, de ses destructions, et de la libération de l'Italie du fascisme, par opposition au cinéma soviétique muet des années 20, j'allais à même l'événement et l'actualité, alors que les Eisenstein, les Poudovkine, les Dovzhenko célébraient des actions révolutionnaires, aussi chargées fussent-elles de potentiel révolutionnaire. Les quatre films italiens cités plus haut témoignent éloquentement de cette valeur de témoignage liée à la réalité immédiate, sans pour autant relever du documentaire. La fiction n'est qu'un mince support permettant de mieux filer le cours du temps, de relever les aspects de la misère et de l'espoir du peuple italien. Là s'arrêtent les similitudes entre les deux pères fondateurs du mouvement néoréaliste, qui, très vite, ira s'épuisant pour pratiquement disparaître au milieu des années 50.

Dès le départ, les voies divergent. Roberto Rossellini a certes débüté peu après 1940, dans l'Italie en guerre, avec des œuvres à caractère documentaire, ou semi-documentaire, comme le

*Navire blanc*. Vittorio de Sica, interprète favori de la comédie italienne des années 30, jeune premier à la mode, réalise lui-même en 1943, sur un scénario de Cesare Zavattini, son collaborateur fidèle de l'après-guerre, son premier film important, *Les Enfants nous regardent*, qui pour certains précède *Sciuscià*. Une controverse fait rage autour de la revue *Cinema*, les plus grands noms d'après-guerre, Visconti, Antonioni, Carlo Lizzani, Giuseppe de Santis, bien d'autres prennent la plume pour annoncer ce nouveau cinéma baptisé, dès *Ossessione* en 1943, « néoréaliste ».

Roberto Rossellini, à la fin des années 40, va prendre une direction originale, quitter la présentation du pseudo-documentaire au point, avec *Voyage en Italie* et *51*, un nouveau style de tournage, sans recourir aux romanesques, aussi ternes que *Il pleut*, où toute l'attention et l'émotion sont concentrées sur la vie intérieure des personnages. Rossellini ne dissimule pas ses sources chrétiennes, d'abord une esthétique adaptée au surréalisme du miracle, la présence de l'invisible. Mais, catholique, il ouvre sur une longueur d'onde bien différente de celle du protestant Carl Dreyer, le cadrage se veut aussi discret que celui de Dreyer peut être flamboyant — nous schématisons évidemment.

Les Cahiers du cinéma de la période « spiritualiste » — outre l'essai d'Alfred Hitchcock — également vénéralisé pour son caractère chrétien — avec François Truffaut (Jacques Rivette dans sa lecture à Rossellini), littéralement, il n'y a pas d'autre terme, le réalisateur de *Paisà* et du *Voyage en Italie*. Mais à ce moment, et dans cette même revue, André Bazin, alors rédacteur en chef, tout en admirant Rossellini, défend un autre courant, celui incarné par le tandem Zavattini-de Sica.

## L'annonce du cinéma direct

Bazin, en l'occurrence, a une idée : les auteurs « en Italie » prendre forme dans les jeunes Turcs (Rivette, Jean-Luc Godard, Eric Rohmer, Chabrol). Attaché au cinéma, il a une évidence : l'unique collaboration entre Cesare Zavattini et Vittorio de Sica metteur en scène, il écrit son texte célèbre sur *Umberto D* (un *Qu'est-ce que le cinéma ?* de Bazin). Cert, l'absence du sens par l'effacement du drame.

André Bazin en arrive progressivement à jeter les bases de ce qu'il appelle « une esthétique du réel », remet en question le cinéma hérité du muet, le concept du montage soviétique où deux images sans rapport immédiat, en s'entrechoquant, dégagent un autre sens. Il lance, à propos de Robert Flaherty, son fameux slogan « montage interdit ». Curieusement et Rossellini et le tandem de Sica-Zavattini de la grande époque sont susceptibles de se plier aux définitions de Bazin. Tous deux, de quelque façon, annoncent la venue de ce cinéma direct de Richard Leacock, au tournant des années 50-60, qui semble devoir jeter bas les anciens modes de récit mais dont Jean-Luc Godard renverse très vite en l'utilisant des fins purement expressives, comme un supplément à ce

qu'on appelle aujourd'hui l'« esthétisme ». Le véritable, le seul encore ces nouvelles techniques légères de prises de vue que tout son cinéma postule, écriture de scénario, choix d'acteurs anonymes, caméra mobile, reste Cesare Zavattini. Touche à tout le génie, conteur, scénariste, peintre — d'étonnantes peintures, sur des surfaces minuscules, il peigne le grandeur d'un homme qui fuit comme un plasticien — à la dramaturgie minimale — il a le prodige de Vittorio de Sica, conférer une force aux images pathétiques de *Le voleur de bicyclette* et *Umberto D*. Umberto D, qui n'a pas pris une ride, laisse entrevoir tout ce que de Sica doit à la tradition de la comédie grecque, un certain art de saisir la nuance, toute la finesse, le suc d'une situation et d'un personnage. *Miracle à Milan* (1951), le dernier film important du tandem, marque déjà un tournant. Zavattini, dirait-on, a le génie de leur prodigalité, puisable, il n'est pas celui qui leur dans un regard, le brin d'herbe lourd de l'énergie du monde. Ce faisant, il anticipe sur le cinéma le plus moderne aujourd'hui.

L. M.

GAUMONT CHAMPS-ÉLYSÉES (V.O.) - IMPÉRIAL PATHÉ (V.F.) - HAUTEFEUILLE PATHÉ (V.O.) - PAGODE (V.O.) - 14 JUILLET BEAUGRENELLE (V.O.) - FORUM LES HALLES (V.O.) - OLYMPIC SAINT GERMAIN (V.O.) - HOLLYWOOD BOULEVARDS (V.F.) - MONT-PARNASSE 83 (V.F.) - LES PARNASSIENS (V.O.) - NATION (V.F.)

BRAD DAVIS - FRANCO NERO

# QUERELLE

un film de RAINER WERNER FASSBINDER

d'après l'œuvre de JEAN GENET

QUERELLE DE BREST

avec JEANNE MOREAU LAURENT MALET

et avec HANNO POSCH, GÜNTHER KAUFMANN - BURKHARD DRIEST, DIETER SCHIDOR - ROGER FRITZ, NADJA BRUNKHORST sur des photos de ROGER FRITZ, MICHAEL McLERNON, NEIL BELL - KARL SCHEYDT

chef opérateur XAVIER SCHWARZENBERGER - décorateur ROLF ZEHETBAUER - costumier BARBARA BAUM

scénario RAINER WERNER FASSBINDER - un film produit par DIETER SCHIDOR

scénario RAINER WERNER FASSBINDER - son VLADIMIR VIZNEF - montage JULIANE LORENZ

UNE COPRODUCTION GERMANO-FRANÇAISE PLANET - MUNICH - GAUMONT - PARIS

INTERDIT AUX MOINS DE 18 ANS

Gaumont

سكرا من الاربعين



ma  
at

## *Des tableaux aux films l'oubli du geste*

CETTE femme, ■■■■ qu'elle ■■■■ et ■■■■ que ■■■■ al-  
■■■■ livrer ■■■■ éléments  
privés de sa vie, pour que ■■■■  
■■■■ puisse la reconnaître, nous l'ap-  
pellerons Laura. Et puis, ce prénom,  
Laura, nous ■■■■ Laura  
■■■■, l'interprète de Pasolini, qui  
pourrait merveilleusement jouer  
cette femme, parce qu'elle a un peu  
de ■■■■ configuration, et beaucoup ■■■■

son amour, de ses exploits et de ses poudres, de sa fantaisie, de sa privité. Elle habite à Venise, dans un village, mais pendant toute la journée à Mostra, elle est chaque jour deux jours à Venise, le Carrière aux lions, la République, mais elle aime les comptes-rendus des films qui paraissent à Venise. Avec émotion. Ça fait plus de dix ans qu'elle n'a vu un film, mais elle connaît toutes les œuvres italiennes, elle prépare quoi, qui elle dit. Elle dit : « Fellini tourne un nouveau film, il s'appellera le Mezzogiorno (le sud s'en va), c'est un drame, non ? »

Quand le **bonheur** s'écroule en  
taille, Laura est une petite fille, un  
père qui est **persuadé** important  
du village, un **accident**. Les  
amis se rapprochent, il emmène  
sa femme à la ville, elle se libère  
garnies l'opposition. Quand Laura re-  
vient, c'est un **raïne**, perçue sur la  
car américaine. Elle a quinze ans.  
elle **rencontre** avec bonheur la **maison**  
de sa **petite** enfance. Elle devient  
une **personnalité** du village,  
elle organise des fêtes, des bals,  
projections de cinéma. Mais qu'elle  
se de la gaieté, on lui demande de  
planter elle-même les arbres de la  
ville, elle **naïvement** le village.  
Elle dit : « un arbre d'une seule  
sorte, c'est trop triste » et elle an-  
cine en zigzags **cyprès**,  
magnolles, des **figuiers**.  
Elle **travaille** le corps dans l'œil, il ne pas  
des **seaux** sur **l'arbre** des  
couleurs, et aujourd'hui encore,  
un **arbre** teinte **l'arbre** son nom  
un **figuier**, on ne peut **rien** que  
cette route bisoutue, et c'est un  
cascade **fait** Laura, avec  
bouquet d'arros, à chaque passant.

Mais le ■■■■ meurt.  
Léura se retrouve le tils d'une fortune,  
d'une ■■■■ d'une  
plénitude ■■■■ s'ouvre plus  
jeunes. Elle se lance dans l'espé-  
culation ■■■■, comme elle a aimé ses  
■■■■ c'est-à-dire de manière dé-  
mesurée. Elle tente d'implanter un  
chapelet ■■■■ vœux ■■■■ Afrique, qui  
meurent d'une épidémie. Elle greffe  
la fièvre du village une cironnerie  
qui crève à la première sécheresse.  
La fortune s'est ■■■■ éventée.  
Léura s'en va ■■■■ à l'avenir.  
■■■■ elle, n'a toujours pas  
trouvée son homme, on dit qu'elle est  
aquarié et qu'elle fera une vieille fille.  
Elle a trente-cinq ans. Son veuve  
en a quinze, ils se lient d'une très  
grande amitié qui ■■■■ très  
grand amour. ■■■■ village,  
en les ■■■■ s'embarasse, la tante et  
son veuve, sur la place à l'heure des  
séjours. Sans care de nom, dans le  
pays, le curé jette l'opprobre, qui  
tourne comme ■■■■ furet dans tout le  
village. ■■■■ s'en fiche, elle  
■■■■ son veuve en mariage, la  
tante en l'indit, ■■■■ pôle Nord, dans le  
indroit les plus lointains et les plus  
populeux ; avec bonheur elle dilapide  
tout ce qui reste de la fortune. Elle

est rappelée, car sa mère vient mourir.

Quelques semaines plus tard, en regardant **Les Femmes**, le jeune homme se fait écraser sous la pelleuse d'un **Un Homme**. Victoire chuchotante du clan de l'opprobre qui discerne la main de Dieu.

Cette femme au destin si incroya-  
ble, qui fut tant fois fidèle à son  
amour et qui a dû vendre toutes les  
pièces de sa maison en apparte-  
ments pour touristes, les unes après  
les autres, jusqu'à n'avoir plus  
qu'une seule pièce, où elle vit repliée  
sur elle-même et où elle n'a  
jamais voulu se défaire,  
où elle est là, ce soir, face à la  
mer, presque aveugle derrière  
ses lunettes. Elle regarde en direction du  
couchant, elle dit : « C'est si beau,

Et elle se fit, sans minauderie, à faire passer ces de gènes des et le visage, comme si elle y refaisait passer toute sa mémoire des tableaux. Elle n'a pas d'une poupée mécanique, elle délivre tous les signes, de grâce, d'attente, de refus, d'élan, de peur, d'espoir, les signes du monde de l'alphabet humain.

Une fois à Paris, par amitié pour Laura, je n'ai eu qu'un soir, pour lui faire connaissance, et lui me par le pressentiment que je demandais, elle m'a dit un peu de la traite, mais quelque chose de vrai, de concret, d'important, entre deux films je suis allé regarder *Le Fugitif* et *Corra*, et à l'Académie, à San Rocco. Et, ces deux-là donc, j'avais vu des images animées de l'Amérique, de la France, d'Amérique, d'Alle-

l'on a il est une multitude  
de gens ou peuples qui  
sont en l'air, et qui  
peut signifier amour, im-  
pression, frayer : les motifs de Bellini,  
apparemment, se répètent : la  
flagellation, grâces et crucifixions,  
mais d'un tableau à l'autre, il n'est  
rien de si attentif, et  
des prières semblables. Il y a  
des prières de la façon de la mou-  
se, les mains levées. Les peintres  
baptisent l'intérieur de la  
sainte crucifixion pour la  
sainte croix, à son origine, il son-  
ne d'un air de ses facultés ori-  
ginales d'émotion derrière le code  
de la messe, il est un  
seul mode de lecture, mais des di-  
verses façons de la messe  
d'un livre de tenir un  
sur ses mains, la messe ses  
sur sa poitrine, la messe un  
sur sa poitrine, tendre la main  
à l'autre.

Au cinéma, nous les images nous  
 filme courants, les plus banales  
 du public (nous ne parlons pas  
 du grand spectacle Wenders, Godard,  
 Duras ou Rutzi), la lecture des images  
 nous est familière ; mais est-elle  
 telle par la parole, par la voix générale  
 du plan, par son panorama. Le geste  
 du cinéma est-il le geste de la parole  
 « à l'écrit » vingt-quatre images  
 « à l'écrit », dans le mouvement de la vie,  
 la connaissance des uns et des autres.  
 Nous substituons une autre  
 conception du geste moderne : une grande  
 parole du monde incarnée au cinéma  
 est-ce la parole du monde ?  
 c'est la langue, une empolonnante  
 du geste sans nulle, méconnaissable,  
 mais faite, qui n'est d'autre l'écrit  
 d'être que la trouver l'épaisseur du  
 dialogue et de nous en faire  
 d'épaisseur. Sur une minute de  
 film, il y a bien sûr quinze minutes  
 de parole, mais la parole est-elle  
 préférable à la parole du monde, la  
 descendance du monde. La parole du  
 monde est évanouie.

[illegible]

Depardieu qu'il a fait une publicité pour les Comptoirs Bayard, c'était brouiller l'esprit des spectateurs, une image publicitaire avec l'image de ses personnages. Mais de la même façon, Prialat à Girod, il y a un décalage entre un personnage et un stéréotype.

H. G.

*LOU CASTEL*

## Les poings hors des poches

DANS un film de Marco Bellocchio, à Yverdon, en Suisse, présenté à Locarno durant la Mostra du Marcin (du 4 septembre), Angelo Molina, le chef pétulant, qui est l'objet d'un amour de Bunnel, est à Luc Costal : « J'aimerais te changes d'expression avant de te faire une autre visite, qu'il est un peu toujours pareil, Luc Costal : l'intérieur de lui, renforcé, mal à l'aise, avec une barre de pure force, du galeté à sa fantine. Ce film nous amène les forces. On se sent comme les galets, il est une fois une fois une fois, une fois une fois une fois, jusqu'à ce que les forces soient bien râpés et que les forces en hurlant les forces sont en exhortation aux forces. Il joue les forces : il s'écroule comme un frère avec suicide, et se parler le leur main d'écroule de ce qui se passe au ciel. Et puis, vers la fin, il y a une visite d'écroulant les forces, qui sont les dialogues. Il va...

[illegible]

**Vieillir, lutter**

« Ça pourrait l'être, dit-il, mais ça l'est pas. Beaucoup de choses m'appartiennent, j'ai un frère jumeau, et les relations avec lui sont étranges. Mon personnage, dans le film, revient à sa famille, à ses frères, et en l'absence d'il devient méconnu de la famille qu'il était son frère. Je n'ai pas tout précisé à l'écriture du film, dans la façon de danser, dans les scènes descriptives, je préfère vivre le personnage dans l'action même du tournage. L'effort de Bellocchio tenait dans le contenu d'un film à l'autre, comme une référence à l'anthologie. Quand je joue à l'acteur, ce sont ses concepts. D'abord j'étais en conflit avec lui, par rapport aux mouvements, mais par rapport à sa direction, mais nous l'avons dépassé, et il nous a permis de vérifier une amitié, car on ne s'était pas vu depuis dix-sept ans. Je crois que ce conflit tenait à l'idéologisme, j'étais prisonnier des vieux schèmes du personnage positif-négatif, révolutionnaire-réactionnaire, tandis qu'il était plus complexe, plus psychologique. Pour lui ils étaient plus forts que les concepts, et que tout ce que j'ai pensé du personnage.

« Dans les années 60, quand j'ai tourné les Poings dans les poches, Jean François d'Assise, Gracieux, avec huit metteurs en scène qui ont fait leur premier film, il y avait une profonde harmonie entre nous, une communauté d'idées, des discussions. Maintenant c'est un peu différent, on se comprend très peu, on ne s'explique pas, je ne sais pas si ça tient à la division technique du travail, mais l'industrie change la façon de faire un film, et la crise du cinéma et de la fiction, le passage du cinéma à la vidéo obligent l'acteur en permanence à changer de vitesse. »

» Avant 78, j'étais très rigoureux dans mes choix, je m'orientais sur les opposés. Si je tournais un rôle très destructeur dans les Poings dans les poches, ensuite je jouais Eric Francis d'Assise, puis je jouais le rôle d'un prêtre qui devenait révo-

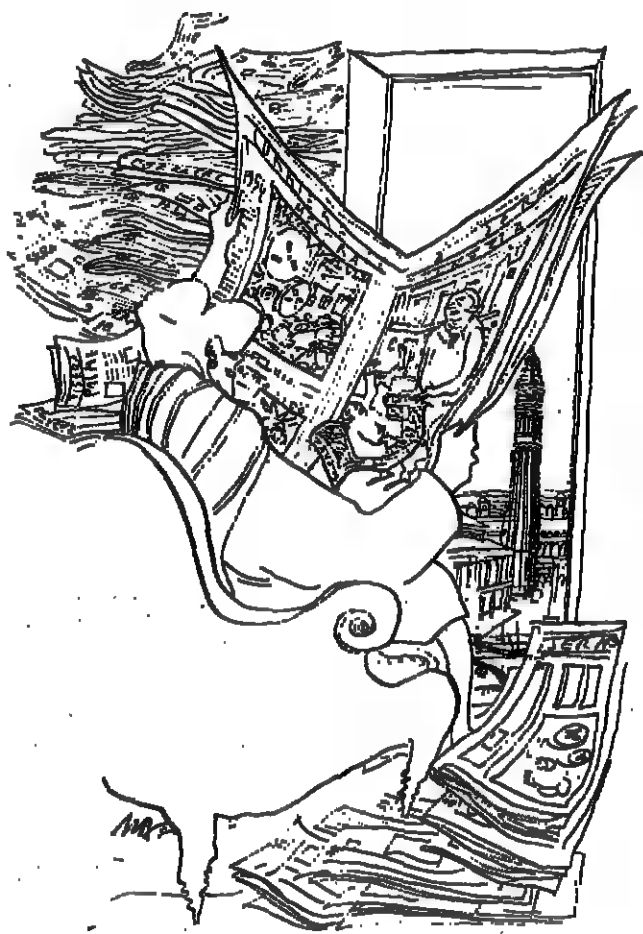
tionnaire, l'enchaînais **■** un bandit. Mais tout a croulé quand je me suis aperçu que le pouvoir délimitait les rapports de travail. **■** J'avait toujours un producteur qui décidait de faire une scène avec l'actrice nue, et je n'ai plus voulu faire l'acteur, je me suis **■** dans le militantisme, l'extrême gauche, j'ai commencé à donner tout mon argent pour ne pas suivre la logique d'une carrière et d'un acteur riche. J'ai fait ce passage, car je n'ai plus **■** dans les contenus.

■ C'est maintenant, en comprenant ce qu'est un acteur par moi-même, que je me retrouve dans la continuité de mes choix, de mes intérêts, de mon identité. Et que je me retrouve à savoir jouer, pour moi, car les autres peuvent bien dire « tu sais bien jouer », je dois d'abord le savoir moi.

« Si la mironasse, aujourd'hui,  
d'avoir les yeux  
quand on regarde une ancienne  
photo de soi, comme Bellocchio  
me l'a fait faire dans le film, qu'  
échec ! Le problème, naturellement,  
est d'accepter de vieillir.  
Moi, je voudrais toujours vieillir  
comme mes amis, mais avec  
laquelle. Ce n'est pas une ques-  
tion personnelle, narcissique,  
c'est une question de  
santé. Il y a un passage, on  
s'aperçoit qu'on vieillit,  
rien, mais ça change une expé-  
rience esthétique, c'est lié à la  
vieillesse, au corps qui devient  
une chose beauté, un objet de  
visage. Il est plus intéressant de  
traces d'une vie et d'un  
passé. Que je ne sois pas  
premiers. Je ne vois une  
question trop jeune, trop dure, pas  
mon âge, mon visage, mon  
l'aspect du monde, du monde.

J'ai un fils, et, quand je ne travaille pas, j'essaye de le suivre. Il a sept ans, il s'appelle Rocco, il va à l'école à Roccapietra. Avec un enfant, c'est une façon de pas aller à l'école. C'est à dire de travailler moins. J'ai été à la colonie avec lui cet été, je restais avec les enfants, dans la campagne. J'aime leur intelligence et leur sensibilité.

Propos recueillis par  
**HERVÉ GLIBERT**



on peut bien mourir », et alors, à elle-même, en gémissant, elle dit : « Mais, je vais devoir mourir ? »  
Même elle se reprend, et sans se rendre compte de la forme de son attitude, coude à côté de son siège, elle dit : « Vous allez à Venise pour le Mœstr, quelle chance, vous me direz comment est le Fassbinder et le Balochio, je voudrais bien savoir, vous m'envoyez une carte, c'est promis ? » Mais sa main ne lâche pas le bras, elle le serre même un peu plus fort, elle dit : « Vous allez me faire une autre promesse, vous allez voir des films, beaucoup, mais pas de films à la mode, pas de films bleus, beaucoup, parce que les gastes et les expressions des tableaux, c'est important pour regarder les films. Vous comprenez ? »

magne, cet *Henri*, de *Henri*, de  
Grèce, celui qui se fait aujourd'hui  
dans ce pays, il y avait, dans la pas-  
sée, de nombreux fils, de la dilution  
de l'élément ethnographique  
qui était lui plus courants jusqu'à  
la plus étrange, en fait n'a  
de surprendre, une épreuve d'inten-  
sité, une déperdition d'intensité. C'est  
que toute la force de son pictural,  
qui est au centre de la scène  
qui lui colore, de l'émotion que  
l'œuvre transmet et les lumières,  
qui sont les couleurs, et les couleurs  
comme un alphabet apparemment  
primaire mais en avant toujours plus  
complexe.

À Venise, on peut avoir dans  
n'importe quelle église, dans  
est vrai par Véronèse ou Tintin,

**CENTRE CULTUREL DU MEXIQUE**  
47 bis, avenue Raspail (7<sup>e</sup>) - 556-79-18  
**LE MEXIQUE VU PAR L'EUROPE**  
du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle  
Cartes — Diaporamas  
T.l.j. (sér dim) 10 h - 16 h, sam. 12 h - 16 h  
Du 7 au 17 SEPTEMBRE

**GALERIE DES ORFÈVRES -**  
88, quai des Orfèvres  
Dauphine - 75001 PARIS  
**LUCIEN DEMOUGE**  
Vernissage le 15 septembre  
17 heures à 21 heures  
14 septembre - 2 octobre

- MAISON DU PIGEONNIER ■ AUXANT (Côte-d'Or)

# REINE VIRELY

**SÉPTEMBRE**

**IV<sup>e</sup> SALON DU GROUPEMENT DES  
ANTIQUAIRES  
DU VEXIN VAL D'OISE  
CHATEAU DE MAISONS-LAFFITTE  
10, 11, 12, 13 SEPTEMBRE 10 h à 19 h 30  
Professionnels sélectionnés. Exposition sous contrôle d'experts**

**POUR LES SALLES VOIR LES LIGNES PROGRAMMES**

le  
père Noël  
est une  
ordure!

UNE TORNADE  
TONITRUANTE  
DU COMIQUE  
DE FORMULE 1  
LE POINT



**POUR LES SALLES VOIR LIGNES PROGRAMMES**

Obtenir une réussite totale  
(EUROPE 1)

# MAD MAX 2 LE DEFI

**AVERTISSEMENT** LE PUBLIC EST AVERTI QUE CERTAINS ASPECTS  
FILM PEUVENT BLESSER LA SENSIBILITÉ DES JEUNES ENFANTS



## La rentrée dans les musées parisiens

## Querelle de R.-W. Fassbinder

**Macunaíma  
au Carré  
Silvia Monfort**

## Festivals · en septembre

■ Paris, ■ huit jours qui vien-

## Julio Gonzalès à Rennes

## Georges Braque à Strasbourg

## Le nouveau musée René-Char

Char ouvre son musée personnel au public, un musée entièrement constitué avec les œuvres des « alliés substantiels » du poète : Giacometti, Lam, Brauner, Matisse, Miro, Vieira da Silva, etc. L'hôtel Campredon, une demeure claire du dix-huitième siècle, acquise et restaurée par la ville, les accueille, comme il convient.

...des panneaux pour les vitraux de  
apelle de Venca.

 **COURS PIERRE REYNAL**  
REOUVERTURE  
**MARDI 14 SEPTEMBRE A 10H**  
mardi-mercredi-jourdi-vendredi de 10h à 13h - mardi de 17h à 19h  
inscriptions-enseignements  
**THEATRE ATHENE 24 RUE CAUMARTIN TEL. 742.67.61**

**CYRILLE BARRAULT**  
  
**THEATRE DU ROND-POINT**  
ouverture de la saison  
**UN MOIS SAMUEL BECKETT**  
*en alternance*  
**FIN DE PARTIE**  
mise en scène Guy Rétoré  
décors et costumes  Rétoré  
en collaboration avec le  de l'Est.  
**OH LES BEAUX JOURS**  
mise en scène Roger Blin  
décor Matias  
**location**  
Av. Franklin Roosevelt - tél. 256.70.80 et agences

هكذا من الاصل



**MATHILDE LA BARDONNIE.**  
★ Samedi 19 septembre, A 2,  
20 h 35.

Pendant ce temps, France-Musique, après une belle semaine en direct de la Bretagne, s'en est retournée à Paris. Mais elle n'a pas pour autant cessé d'être intéressante. L'on s'est entendu notamment cinq créations spécialement réalisées en studio à partir de textes de poètes et d'écrivains bretons, propose le mardi 11 septembre sa coutumière journée mensuelle en direct d'une ville la province : en direct de Guebwiller une fois, une page de l'histoire de la musique en Alsace et un aperçu du travail que poursuit (notamment) l'Association lyrique du Rhin que dirige Pierre

(b) (7)(C) From execution,  
mardi 11 septembre, TF 1,  
11 h 33, 1111 parcelle (b) (7)(C),  
mardi 11 septembre, TF 1,  
21 h 39.)



Mardi 14 se

**FRANCE-MUSIQUE**

- [illegible]

PREMIERE CHAÎNE :

12. HANDBALL

13. FOOT-BALL

14. BASKET-BALL

15. TENNIS

16. LES APRES-MIDI DE  
PARIS (documentaire)

17. DISC A VOIX

18. LES 5000 ANS DE L'HOMME

19. LES 5000 ANS DE L'HOMME

20. LES 5000 ANS DE L'HOMME

21. LES 5000 ANS DE L'HOMME

22. LES 5000 ANS DE L'HOMME

23. LES 5000 ANS DE L'HOMME

24. LES 5000 ANS DE L'HOMME

25. LES 5000 ANS DE L'HOMME

26. LES 5000 ANS DE L'HOMME

27. LES 5000 ANS DE L'HOMME

28. LES 5000 ANS DE L'HOMME

29. LES 5000 ANS DE L'HOMME

30. LES 5000 ANS DE L'HOMME

31. LES 5000 ANS DE L'HOMME

32. LES 5000 ANS DE L'HOMME

33. LES 5000 ANS DE L'HOMME

34. LES 5000 ANS DE L'HOMME

35. LES 5000 ANS DE L'HOMME

36. LES 5000 ANS DE L'HOMME

37. LES 5000 ANS DE L'HOMME

38. LES 5000 ANS DE L'HOMME

39. LES 5000 ANS DE L'HOMME

40. LES 5000 ANS DE L'HOMME

41. LES 5000 ANS DE L'HOMME

42. LES 5000 ANS DE L'HOMME

43. LES 5000 ANS DE L'HOMME

44. LES 5000 ANS DE L'HOMME

45. LES 5000 ANS DE L'HOMME

46. LES 5000 ANS DE L'HOMME

47. LES 5000 ANS DE L'HOMME

48. LES 5000 ANS DE L'HOMME

49. LES 5000 ANS DE L'HOMME

50. LES 5000 ANS DE L'HOMME

51. LES 5000 ANS DE L'HOMME

52. LES 5000 ANS DE L'HOMME

53. LES 5000 ANS DE L'HOMME

54. LES 5000 ANS DE L'HOMME

55. LES 5000 ANS DE L'HOMME

56. LES 5000 ANS DE L'HOMME

57. LES 5000 ANS DE L'HOMME

58. LES 5000 ANS DE L'HOMME

59. LES 5000 ANS DE L'HOMME

60. LES 5000 ANS DE L'HOMME

61. LES 5000 ANS DE L'HOMME

62. LES 5000 ANS DE L'HOMME

63. LES 5000 ANS DE L'HOMME

64. LES 5000 ANS DE L'HOMME

65. LES 5000 ANS DE L'HOMME

66. LES 5000 ANS DE L'HOMME

67. LES 5000 ANS DE L'HOMME

68. LES 5000 ANS DE L'HOMME

69. LES 5000 ANS DE L'HOMME

70. LES 5000 ANS DE L'HOMME

71. LES 5000 ANS DE L'HOMME

72. LES 5000 ANS DE L'HOMME

73. LES 5000 ANS DE L'HOMME

74. LES 5000 ANS DE L'HOMME

75. LES 5000 ANS DE L'HOMME

76. LES 5000 ANS DE L'HOMME

77. LES 5000 ANS DE L'HOMME

78. LES 5000 ANS DE L'HOMME

79. LES 5000 ANS DE L'HOMME

80. LES 5000 ANS DE L'HOMME

81. LES 5000 ANS DE L'HOMME

82. LES 5000 ANS DE L'HOMME

83. LES 5000 ANS DE L'HOMME

84. LES 5000 ANS DE L'HOMME

85. LES 5000 ANS DE L'HOMME

86. LES 5000 ANS DE L'HOMME

87. LES 5000 ANS DE L'HOMME

88. LES 5000 ANS DE L'HOMME

89. LES 5000 ANS DE L'HOMME

90. LES 5000 ANS DE L'HOMME

91. LES 5000 ANS DE L'HOMME

92. LES 5000 ANS DE L'HOMME

93. LES 5000 ANS DE L'HOMME

94. LES 5000 ANS DE L'HOMME

95. LES 5000 ANS DE L'HOMME

96. LES 5000 ANS DE L'HOMME

97. LES 5000 ANS DE L'HOMME

98. LES 5000 ANS DE L'HOMME

99. LES 5000 ANS DE L'HOMME

100. LES 5000 ANS DE L'HOMME

**FRANCE-CULTURE**

« Le Vaisseau fantôme (F.C. 20 heures). — Les « vrais » wagnériens, même pour qui la musique commence « l'Or du Rhin » et « Parsifal », se fâchent tout à fait à ce que...  
 que... Vaisseau fantôme... avec... qualité. Comment ne pas être trop... Wagner, par l'ordonnée... concision... ouvrage... jeunesse, par le théâtre qu'y manifeste Wagner... parodie...  
 par l'abondance... motifs nationaux...  
 nouveauté... ces moments... le temps... comme suspendu, véritables silences dramatiques pendant lesquels l'orchestre parle seul avec une éloquence inconcuse... jusque-là au théâtre. Certes, l'exemple de Berlioz est facile à décevoir, mais n'est rien : à Wagner, pas plus, que... souvenirs du « Freischütz » ou de « Fidelio » ne sauraient offrir cette...  
 ...qui... divers... peut-être, l'aspect... plus fascinant de l'ouvrage. — G. C.

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY  
ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATIONS  
500 FIFTH AVENUE  
NEW YORK 17, N.Y.

**les dieux : Jésus,**  
**d'exil par R. Dadouin**

■ Honegger (F.M., 8 h 5). —  
 De l'air frondeur du *Saint*, le  
 groupe des *Chœurs* et *person-*  
 nages trop hétéroclites. *Requiem*  
 dans les *Matins* 20 qu'un  
*Orgue* et de la publicité.  
 La *Messe* d'après peut-être pas  
 sans *aria* : de ses *extremes*  
 brailleurs de Milhaud, les *pas-*  
 sions bouffons de Poulenc,  
*Chœur* avec une *musique*  
 si peu *chère* qu'Honegger n'avait  
 pas *besoin* à s'en démarquer. En  
 s'abstenant des *formes* *clé-*  
 siques, comme le *symphonie* ou  
 l'*oratorio*, la *Messe* de Pa-  
 cifico 231 a *marqué* à l'époque  
 figure de compositeur sérieux.  
 ■ rébarbattif : les *pas-*  
 sions *pour* tel, mais avec de nom-  
 breux documents  
 quinze d'antenne, Phi-  
 lippe *à* risque bien  
 d'autres  
 d'Honegger, *mais*  
 qui, *pour*  
 moins austères, n'en  
 moins  
 lyrique *au*  
 « ou de la » Deuxième  
 symphonie », succéderont  
 pièces de jeunesse plus  
 intimes *comme* la « Pastorale  
 », ou encore  
 de l'épo-  
 que : Claire Croizat, Charles  
 Panzera... — T. F.

l'Ensemble A Sol Vo

imimes comme la « Pastorale  
d'été », ou encore « Pastorale  
d'été » par les noms de l'épo-  
que : Claire Croizat, Charles  
Panzer. — T. Fr.

Mercredi 15

CHÈRE CHAÎNE

11 heures 30

12 heures 30

14 heures 30

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific information required.

2. Next, gather relevant data and information. This can be done through research, interviews, or other methods. It is important to ensure that the data is accurate and reliable.

3. Once the data is gathered, it needs to be analyzed. This involves looking for patterns, trends, and relationships between the data points. Statistical methods can be used to help with this process.

4. After analysis, the results need to be interpreted. This means putting the findings into context and understanding what they mean for the problem at hand. It is important to consider any limitations or biases in the data or the analysis.

5. Finally, the results need to be communicated. This can be done through a report, presentation, or other means. It is important to make the findings clear and easy to understand for the intended audience.

Jeudi 16

**Un film**

**PANAMA**

Reuniones de Correo  
Luzes: 1978: 5000  
Sociedad: A.M. P.R.  
San S. M. J. R.  
P.L. 20 n 35

1. Se...  
2. ...  
3. ...  
4. ...  
5. ...  
6. ...  
7. ...  
8. ...  
9. ...  
10. ...

**PREMIERE CHAÎNE**

- 19h Météo France
- 19h30 Judge Box
- 20h Actualités
- 20h30 Journal
- 21h Émissions régionales
- 21h30 Objets sacrés
- 22h Laver les mains
- 22h30 C'est à vous
- 23h Le Village dans
- 23h30 Magazine de n. s.
- 24h À la une
- 24h30 Émissions régionales
- 25h Suspens
- 25h30 Suspens

133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 543  
 544  
 545  
 546  
 547  
 548  
 549  
 550  
 551  
 552  
 553  
 554  
 555  
 556  
 557  
 558  
 559  
 560  
 561  
 562  
 563  
 564  
 565  
 566  
 567  
 568  
 569  
 570  
 571  
 572  
 573  
 574  
 575  
 576  
 577  
 578  
 579  
 580  
 581  
 582  
 583  
 584  
 585  
 586  
 587  
 588  
 589  
 590  
 591  
 592  
 593  
 594  
 595  
 596  
 597  
 598  
 599  
 600  
 601  
 602  
 603  
 604  
 605  
 606  
 607  
 608  
 609  
 610  
 611  
 612  
 613  
 614  
 615  
 616  
 617  
 618  
 619  
 620  
 621  
 622  
 623  
 624  
 625  
 626  
 627  
 628  
 629  
 630  
 631  
 632  
 633  
 634  
 635  
 636  
 637  
 638  
 639  
 640  
 641  
 642  
 643  
 644







# Mercredi 8 septembre

## PREMIÈRE CHAÎNE : TF 1

- h 35 Les mercredis de l'information. D'aujourd'hui, la République en uniforme, un reportage de M. Honorin et G. Mercier. Quatre mille soldats français, stationnés dans un désert africain escarpé, protègent Djibouti. Si cette République de trois cent cinquante mille habitants soutenue par la France tombe, la mer Rouge et le canal de Suez en sont passés. Les membres du parti populaire djiboutien de M. Ahmed Dini sont passés par les prisons où la torture est pratiquée.
- h 30 Jazz : Festival d'Antibes. Réal. J.-C. Avery. Avec S. Vaughan et M. Legend. L'une des grandes chanteuses noires de jazz. A écouter religieusement.
- h 30 Le jeune cinéma français au court métrage. Le Voyage d'été, de F. de Foucaud. A travers ses dessins, un homme tente de retrouver un rêve ou de ressusciter un souvenir.
- h 30 Journal.

## DEUXIÈME CHAÎNE : M 2

- h 35 Variétés : Bernard Lavilliers. Réal. G. Daude. Un chanteur rock musclé enregistré au Palais des Sports de Paris.
- h 40 Téléfilm : Mister Horn. (9 parties) réal. J. Starrett. Avec D. Carradine, R. Widmark, etc. Suite des aventures du cow-boy Tom Horn qui rencontre seul le légendaire Garimto. Tom Horn sera le

## TROISIÈME CHAÎNE : FR 3

- h 35 Série : De bien étranges affaires. N° 1. La soucoupe de solitude. D'après une nouvelle de Théodore Sturgeon. Réal. Philippe Monier et Michel Picard. Les records fous du passé d'A. Hallin. A partir de documents noirs et blancs, tous anciens, une émission drôle et sur ce qui faisait rire nos ancêtres.
- h 35 Journal.
- h 35 Encyclopédie audiovisuelle du monde. Une série de J.-C. Philippe (réal.). Jacques Becker. Dans la lignée de Renoir, Jacques Becker va s'imposer comme le chroniqueur d'une génération avec Realiz-vous de juillet, Casque d'or, etc.
- h 25 Prélude à la nuit. Sonate en sol mineur, de J.-S. Bach, par F. Barban, piano et J.-P. Rampal, flûte.

## FRANCE-CULTURE

- h 1. La musique et les hommes : Mozart, Schubert, E. Schwanhufel et moi-même, par P. Harlé; airs de Mozart; prélude et fugue de S. de J.-S. Bach; concert pour piano K. 595 et quintette pour clarinette de Mozart.
- h 1. Nuits magiques.

## FRANCE-MUSIQUE

- h 30 Concert (diffusé au musée de Cluny à Paris) « Quatuor à cordes », de Haydn, Bartók, Schubert, par le quatuor Takacs, avec N. Gabor, A. Peter, K. Schram, O. Orm. h 15. La nuit sur France-Musique : Le club des archives, œuvres de J.-S. Bach, Haydn.

## DEUXIÈME CHAÎNE : M 2

- h 30 A.N.T.I.O.P.E. h 12 Journal. h 15 La série : est au fond de la mer. h 45 Journal. h 35 Série : Les arpentés verts. h 14 Aujourd'hui la vie. Histoire de la maternité : mythes et symboles. h 05 Série : L'Echange. h 55 Sports. h 18 Récré A 2. h 30 Journal. h 30 Jeu : Des chiffres et des lettres. h 10 D'accord pas d'accord (L.N.C.). h 20 Emissions régionales. h 45 Tribune libre. Opposition : R.P.R. - U.D.F. h 18 Journal.

- h 35 Club des télévisions du monde : Bon allemand de l'A.R.D., réal. W. Dozal. C'est dit-on la meilleure chaîne de télévision allemande qui nous présente un trajet en chemin de fer, à première vue, mais qui se transforme en fil des kilomètres en gastronomique.

- h 30 Variétés : Rock Palast Festival. Avec Frankie Miller Band et le groupe Bap. h 30 Document : René Magritte, « L'homme au miroir ». Réal. Victoria van Fleeming. La cadavre d'une femme nue est étendu sur un divan, un jeune homme de dix ans se penche sur elle, quatre messieurs regardent par la fenêtre, quatre autres se disputent près de la porte. C'est « l'assassin mensuré » de la police surréaliste René Magritte peint à Bruxelles en 1927. Des scènes filmées tentent de décrire les rêves, les craintes et les phantasmes du peintre belge disparu en 1967.

## TROISIÈME CHAÎNE : FR 3

- h 30 Pour les jeunes. h 10 Tribune libre. h 10 Journal. h 30 Emissions régionales. h 55 Dessin animé. h 18 Les Jeux du 20 heures. h 35 Cinéma : Une femme fatale. Un film franco-allemand de J. Doniol-Valcrone (1974), avec A. Alvin, H. Bengtson, J. Weber, T. Brückner. Un jeune pilote français, en stage à Munich, est séduit par la femme du chef-pilote allemand avec lequel il travaille. La nuit, il se prépare un crime parfait pour se venger. Les ambitions de réalisations (faire apparaître la mort et la fatalité sous la beauté et la douceur du personnage féminin) ont été contrariées par les impératifs et les difficultés de la coproduction.
- h 15 Journal.
- h 30 Encyclopédie audiovisuelle du monde. Une série de J.-C. Philippe (réal.). Jacques Becker. Dans la lignée de Renoir, Jacques Becker va s'imposer comme le chroniqueur d'une génération avec Realiz-vous de juillet, Casque d'or, etc.
- h 05 Prélude à la nuit. Sonate pour piano et flûte de Poulenc, par P. Barban et J.-P. Rampal.

## FRANCE-CULTURE

- h 1. Mémoires : Les souvenirs de l'effacement de l'Europe dialogues avec des adolescents ; El Salvador ; Mots clés ; A. P. Kellman. h 1. Les châteaux de la connaissance : Les âges de la vie : h 1. 32. Proust de fil à h 30, Derrida et les autres. h 1. 7. Mémoires de la littérature. h 1. 45. Questions en zigzag : avec R. Coqueron pour « Les Deux Rivières ». h 1. 2. Choses vues ou la transécriture (et à h 1. 32). h 1. 5. Nous tous citoyens. h 1. 45. Panorama, avec P. Lainé. h 1. 30. Manifestation des organes de France : Orgue et temple de l'Europe, à Gœttinge. h 1. 5. Sans le Diable. h 1. 5. Un livre, des voix : « La Catastrophe », de M. Tanguy. h 1. 45. Les après-midi de France Culture : Départementale à Saint-Quentin-en-Yvelines : les villes nouvelles, une décennie après ; à h 1. 17. Ruse libre : Quatre fois l'état d'urgence. h 1. 30. La vie entre les lignes : Lucien Bodard - Monnaie le Compt. h 1. 25. Jazz à l'ancienne. h 1. 30. Himalaya, nuit de monde : Architecture et art. h 1. 20. Théâtre ouvert à Marseille : « Entrevue au parloir », de F. Seitz ; extraits de « Ce journal coïte de terre et toute sa peine », de C. Peller ; « Bateau » de P. Sautou ; extraits de « Leçons de bonhomme » de L. Atlan et d'une répétition de « Trois Mousquetaires ».

## FRANCE-MUSIQUE

- h 1. 2. Mémoires de la musique : œuvres de Orlande, Spiliet, Chab. Vivaldi, Monteverdi, Clément, Bérard, Debussy. h 1. 7. Questions-Musique : Le diable musical (4) œuvres de Grig. Bartók, D. Lindy, Beethoven, Vivaldi, Wagner, Mozart. h 1. 12. Le royaume de la musique : œuvres de Saint-Saëns. h 1. 30. Jazz : tout Duke. h 1. 30. Musique : œuvres de Debussy, Boulez, Pärt, Krumpholtz, Debussy, Gounod. h 1. 4. Mémoires de l'orchestre national : œuvres de Honegger, Ravel, Bartók, J.-S. Bach ; Dir. E. Bour. h 1. 6. Répertoire contemporain : œuvres de Pärt, Jolivet, Messiaen. h 1. 2. Les Magiciens : Quintettes et variations pour piano de Mozart. h 1. 30. Jazz : Sans Rivières Quartette ; le Pharoah Sanders. h 1. 30. Jazz : « Jazz-musique » 1936. h 1. 30. Concert : (diffusé le 6 août dernier au Grand Festival de Salzbourg) : « Symphonie le Miracle » de Haydn ; « Concerto pour piano et orchestre » de Mozart ; « Symphonie italienne » de Mendelssohn ; par l'Académie et Saint-Martin-in-the-Fields ; Dir. N. Marriner ; Sol. B. L. Gelber, piano. h 1. 15. La nuit sur France-Musique : Musique de nuit ; œuvres de Chabrier, Janssek ; 23 h. Studio rock : œuvres de Crumb, Bartók, Schubert, Mozart.

## TRIBUNES ET DÉBATS

- M. Alain Savary, ministre de l'Éducation nationale, est invité au journal de R.M.C. à 18 h 30. JEUDI 9 SEPTEMBRE - M. Pierre Gervais, chef du service de l'Informatique et des contrôles aux E.T.T., est reçu à 18 h 30. - M. Frédéric d'Allest, directeur du Centre national d'études spatiales et président d'Ariane-Espace, participe au journal de FR 3, à 19 h 10.

# Jeudi 9 septembre

## PREMIÈRE CHAÎNE : TF 1

- h 12 Série : L'Aventure des plantes. (Redif.) h 30 Feuilleton : Les Fauqueurs de marguerites. h 18 Journal. h 35 Série : Amicalement vôtre. h 25 Objectif santé : le jardinage au troisième âge. h 35 Des pures trop savantes. h 30 Spéologie. Au fond d'un gouffre, un monde de dix mille ans. Le décodage d'un cerveau humain fossilisé, par le plongeur américain Bill Royal. Réal. J. Bescont. h 40 Croque vacances. h 5 Série : Vidéo. h 18 Sport : Athlétisme. Championnat du monde, en direct d'Athènes.

## DEUXIÈME CHAÎNE : M 2

- h 20 Emissions régionales. h 18 Journal. h 35 « L'officier » du jeudi : le « Truqueur ». D'après « Pour l'honneur du mien », A. Caroff, adaptation A. Isler, avec R. Pellegrin, F. Bonnal, C. Brossat, A. Moïse, M. Merle. Robert Colan, étudiant en médecine, est à la démission à perpétuité pour meurtre d'un élève. Pierre Berger se lance à la poursuite du tueur et à sa quête d'un objectif : son fils.
- h 20 Série documentaire : Mémoire. Federico Fellini (Maurizio Pirelli). Où le cinéaste italien évoque son travail à Cinecittà, la technique : les étapes du montage, la prise de son, tout devant dans sa bouche passionnée.
- h 18 Journal.

## FR 3 : UN NOUVEAU MAGAZINE POUR LA RÉGION MIDI-PYRÉNÉES

Depuis le 8 septembre, le bureau régional FR 3 de Midi-Pyrénées réalise chaque jour, en direct à midi, un magazine de quarante-cinq minutes, qui s'adresse à tous, dans son contenu et sa philosophie, des productions régionales habituelles.

Toutefois, ni lettres capitales, ni images par ordinateur pour le générique de ce magazine télévisé. Un plateau léger et simplement tracé sur fond de couleurs éclatantes : « La vie à plein temps ». Huit mois de réflexion, de réunions avec le personnel, de négociations avec la présidence de FR 3 ont été nécessaires pour mettre sur pied cette émission qui, placée sous la responsabilité directe de M. Pierre Boudy, chef de la rédaction de Toulouse, se veut ouverte sur les faits de société et les phénomènes culturels en évitant, autant que faire se peut, les tristes institutions. L'antenne est ouverte au public, appelé, selon l'expression d'un responsable toulousain, « à prendre en charge » l'émission, mais la rigueur professionnelle reste de mise.

Informations nationales et internationales, invités sur le plateau, musiques et spectacles : le magazine s'interdit les frontières. A preuve, le choix de Gérard Lenorman et de la chanteuse occitane, Rosine de Peire, invités pour la première émission. L'audience du magazine justifiera-t-elle les efforts déployés ? Les chiffres d'un magazine de la région - Top -

Le dessinateur Arnal, créateur de la bande dessinée Pif le chien, est mort le 7 septembre à Golfe-Juan. Il avait 66 ans.

Le dessinateur Arnal, créateur de la bande dessinée Pif le chien, est mort le 7 septembre à Golfe-Juan. Il avait 66 ans. Le gentil redresseur de torts - Tintin et Tati Disney - connaît un succès immédiat, qui ne diminue pas malgré l'évolution des goûts. La bande dessinée est reprise dans Avant-Garde. Femmes françaises, Vaillant. En 1969, apparaît le premier Pif gadget - un grain de pois mexicains en sachet cadeau - et annonce un million d'exemplaires vendus. Actuellement, cet hebdomadaire a une diffusion de 400 000 exemplaires. Pif le chien continue sa perurbation quotidienne quand Arnal, remplacé par différents dessinateurs, Michel Motti et René Masmonetti, R. Mas, prend retraite à Golfe-Juan, il y a huit ans.

Le créateur de Pif, Michel Arnal, a publié avec l'éditeur Vaillant ses mémoires, sous le titre Mémoires d'un crayon rouge.



# Cher papa

Cher papa, depuis le jour où tu m'as expliqué les électro-aimants, la poudre canon, la pomme de Newton, je suis sûr d'une chose : c'est toi que je dois ma « vocation scientifique ». Alors aujourd'hui, je te demande le cadeau que les Einstein - ton fils compris - méritent : le calculateur de poche HP-15 C.

Rassure-toi, c'est un cadeau très utile : 448 lignes de programmes, calcul matriciel, fonctions Solve Integrate, 25 labels, 12 tests conditionnels, 10 indicateurs binaires, calculs sur les complexes, 7 niveaux de sous-programmes, logique informatique, de quoi transformer tous les examens en jeux d'enfant.

Et tu veux d'autres raisons sérieuses, il y a plein les publicités : « un calculateur qui m'aidait dans mes études, et demain dans ma vie professionnelle », « Hewlett-Packard synonyme d'innovation technologique », et j'en passe...

Mais entre nous, la véritable raison, c'est que le HP-15 C est le calculateur de poche le plus fantastique du moment.

Rends-toi compte : presque un ordinateur sur 13 cm de long et 1 cm d'épaisseur ! Maintenant c'est à toi de décider (l'adresse des distributeurs Hewlett-Packard est très facile à trouver). Ton fils.

P.S. : Rappelle-toi ta règle de calcul : c'était déjà un beau « jouer ».



Pour obtenir la liste des distributeurs, adressez-vous à Hewlett-Packard France, 91947 Cedex, Tél. 907.78.25.

**Les moyens de l'ambition.**

**HEWLETT PACKARD**

DES SPE  
POSITION

JEUDI 16 SEPTEMBRE  
VARIÉTÉ  
MICHELE MORO  
JEAN-PIERRE BOU  
OINETTE LAPE  
CHER  
DE  
COLETT  
JEAN WEBER  
JEAN-LOURENT CO  
LOCATION COVER

150 من الراجل







Ouverture  
Saison 82/83  
15 septembre  
Bureau  
dès le 8 septembre

**COMÉDIE-FRANÇAISE**  
salle Richelieu

**MARIE TUDOR**  
de Victor HUGO  
mise en scène :  
Jean-Luc BOUTTÉ

**DOM JUAN**  
de MOLIÈRE  
mise en scène :  
Jean-Luc BOUTTÉ

**LES CORBEAUX**  
d'Henry BECQUE  
mise en scène :  
Jean-Pierre VINCENT

**L'ÉDUCATION  
D'UN PRINCE**

**LA DOUBLE  
INCONSTANCE**  
de MARIVAUX  
mise en scène :  
Jean-Luc BOUTTÉ

EN ALTERNANCE

de 11h  
à 18h  
T.L.J.

PETIT MONTPARNASSE

**KAFKA  
LETTRE  
AU PÈRE**

## THEATRE

(Les jours de répétition sont indiqués entre parenthèses.)

### Les salles subventionnées

#### municipales

BEAUBOURG (277-12-33) (Mar.), 15 h, 17 h et 19 h : *Clémentine* ; Cycle Jean Renoir et nouveaux films ; Théâtre, le 13 à 20 h 30 : *Le Naufrage du "Titanic"* ; CARRÉ SILVIA MONFORT (531-34) (Dim. soir, L., Mar.), 20 h, mat. dim., 16 h (dér.) : *Mesdames*.

#### Les autres salles

ANTOINE (208-77-71) (D. soir, L.), 20 h 30, mat. dim. 15 h 30 : *Coup de soleil* (à partir du 10).  
BOUFFES PARISIENS (296-60-24) (D. soir, L.), 21 h, mat. dim. 15 h : *Diabliques*.  
COMÉDIE CAUMARTIN (742-43-41) (Mar., D. soir), 21 h, mat. dim. 11 h 30 : *Reviens dormir à l'Élysée*.  
COMÉDIE DES CHAMPS-ÉLYSÉES (723-37-21) (D. soir, L.), 20 h 45, mat. dim. 15 h 30 : *Ca ira comme ça*.  
COMÉDIE DE PARIS (311-00-11) (D.), 18 h 15 : *Éveil du printemps* ; 22 h : *Pigaro solo*.  
DAUNOU (261-44-14) (Mar., D. soir), 21 h, mat. dim. 15 h 30 : *La Vie est trop courte*.

### PARTIR DU 22 SEPTEMBRE

**THEATRE  
EDOUARD VII**  
présente

**EDWIGE  
FEUILLÈRE**

**MAURICE TEYNAC  
et  
NIELS ARESTRUP**

**LA  
DERNIÈRE NUIT  
DE L'ÉTÉ**

d'ALEXÉI ARBUZOV  
Adaptation française de POL QUENTIN  
Musique de GEORGES DELERUE  
Mise en scène de  
YVES BUREAU

avec  
**FRÉDÉRIQUE TIRMONT  
PAULETTE FRANTZ  
ANNE KREIS  
ANNIC LE GOFF  
et  
LOUISE CONTE**

Soirée 21 h (sauf dimanche et lundi).  
Matinées dimanche 15 h et 18 h 30. LOCATION THEATRE  
10, place Edouard-VII. Tél. 742-51-48 et Agences  
LOCATION OUVERTE

ESCALIER D'OR (523-15-10) (D., L.), 21 h : *Diabliques amoureuses*.  
ESPACE-GAÏTE (327-95-94) (D.), 18 h 30 : *Le Carrousel des étoiles* ; 20 h 30 : *la Plaque*.  
ESPACE-MARAIS (271-10-19) (D., L.), 20 h 30 : *la Mouette* ; (D. soir, L.), 22 h 30, mat. dim. 18 h : *la Tour mystérieuse* ; le Philomène soi-disant.  
FONTAINE (574-74-40) (D. soir, L.), 20 h 30, mat. dim. 16 h : *Et nos amours*.  
GAÏTE-MONTFARNASSE (322-16-18) (D.), 20 h 15 : *Tite de Tulipatus* ; 22 h : *le Pich Vito* (dérrière le 11). À partir du 13 : Patrick Font.  
GRAND HALL MONTORGUEIL (296-14-59) (D. soir, L.), 20 h 30, mat. dim. 17 h 30 : *l'Architecte et l'empereur d'Asyrie* (à partir du 9).  
HUCHETTE (326-38-99) (D.), 20 h 15 : *la Cantatrice chauve* ; 22 h 30 : *la Leçon* ; 22 h 30 : *Othello*.  
LUCERNA XERE (544-57-34) (D.), 20 h 30 : *la Papezesse américaine* ; 22 h 15 : *Vacances écossaïses*. Th. rouge, 20 h 30 : *Tchoufou*. Petite salle, 18 h 30 : *Parfums français* ; 22 h 15 : *le Félicole*.  
MADELINE (265-07-09) (D.), 20 h 45 : *mat. sam. 15 h* : *l'Alouette* (dérrière le 11).  
MATHURINS (251-11-11) (D.), 21 h : *Enfance perdue*.  
MICHEL (265-35-02) (D. soir, L.), 21 h 15, mat. 18 h 15 et 21 h 15, mat. dim. 15 h 30 : *On dînait au lit* (à partir du 3).  
MICHOUDÈRE (742-95-22) (D. soir, L.), 20 h 30, mat. dim. 15 h : *Joyeux Piqués*.  
MONTFARNASSE (320-89-90) (D. soir, L.), 21 h, mat. dim. 16 h : *Tribunes*.

## FESTIVALS

### A Paris

XVII<sup>e</sup> FESTIVAL ESTIVAL DE PARIS (225-22-55)  
MUSÉE DE CLUNY, le 8, à 18 h 30 : *Quatuor* (Bartók, Schubert, Ravel, Debussy) ; le 11, à 18 h 30 : *Quatuor* (Pavlov, Sol., A. L. Savin, harpe (Debussy, Ravel, Darius)).  
CENTRE GEORGES POMPIDOU, le 8, à 20 h 30 : *E. Chojnacka, clavessin, S. Gubela, percussions* (Krausz, Madras, L. Goff, F. F. X. X. X.).  
RADIO-FRANCE, le 9, à 20 h 30 : *Orchestre philharmonique de Liège*. Dir. : P. Bartholomée. Sol. : A. Gruniaux (Berg, Liszt, Debussy, Ravel, F. F. X. X.).  
SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS, le 10, à 20 h 30 : *J. Taddé, orgue* (Bach, Debussy, Ravel, F. F. X. X.).  
SAINT-CHAPPELLE, le 13, à 18 h 30 et à 20 h 30 : *Ensemble "A Sol Voce"* (École Notre-Dame, M. M. M.).  
CONCERNERIE, le 9, à 18 h 30 et à 20 h 30 : *R. Dyson* (musiques populaires bretonnes, improvisations).  
R.E.R.-AUBER, le 10, à 16 h 30 : *Ensemble de cuivre français* (Fitzsimon, Horowitz, Maendel).  
BATEAUX-MOUCHE, le 11, à 18 h 30 : *voir (R.E.R.-Aubert)*.  
RENCONTRES DU CARREAU DU TEMPLE (274-46-42)  
Tous les soirs, à 20 heures : *Ariéquin* (poli par l'acteur) ; le 9, à 22 h : *l'Herbe rouge* ; le 12, 13, 14, 15, à 18 h : *la Cour des miracles*. Tous les soirs, à 18 h 30 : *le Scillon*. Les 9, 10, 11, à 19 h : *Arctique*. Les 11, 12, à 22 h : *Drôles de bobines*. Tous les soirs, à 20 h :

Petit Montparnasse (D. soir), 21 h, mat. dim. 16 h : *Lettre au père*.  
NOUVEAUTÉS (770-52-76) (J., D. soir), 20 h 30, mat. dim. 15 h : *Folle Amante*.  
PALAIS DES GLACES (607-49-93) (D.), 21 h : *Chopella*.  
PALAIS-ROYAL (297-59-81) (D., L.), 20 h 45, mat. 19 h 15 et 22 h : *l'Amour*.  
POCHE-MONTFARNASSE (548-11-11) (D.), 21 h : *Flock* (à partir du 13).  
PORTE SAINT-MARTIN (607-57-53) (L.), 20 h 30, mat. dim. 15 h : *le Souge* d'une nuit d'été.  
PRÉSENT (203-02-55) (D. soir, L.), 20 h 30, mat. dim. 17 h : *1929 ou le Rêve*.  
SAINT-GEORGES (578-63-47) (D. soir, L.), 20 h 45, mat. dim. 15 h : *le Chariot*.  
THEATRE D'EDGAR (322-11-02) (D.), 20 h 30 : *les Bats cadres* ; 22 h : *mat. 23 h 30* : *Nous on fait ça on nous dit de faire*.  
THEATRE DU ROND-POINT (256-78-80), les 8, 11 à 20 h 30 ; le 12 à 15 h : *Fin de partie* ; les 9, 10, 14 à 20 h 30 : *Ob les beaux jours*.  
TRISTAN-BERNARD (523-08-40) (D. soir, L.), 21 h, mat. dim. 15 h : *le Troisième Témoin*.  
VARIÉTÉS (233-09-92) (D. soir), 20 h 30, mat. dim. 15 h 30 : *Lorsque l'oubli paraît* (dérrière le 12).  
AUDITORIUM ENAC MONTFARNASSE (le 8), 17 h : *Jean-Paul Farré* ; *Amiel*.

### Les cafés-théâtres

AU BOC FIN (296-29-35) (D.) : 20 h 30 : *Tout-Bleu* ; 22 h : *Vous descendez ?*.  
BLANCS-MANTEAUX (587-15-44) (D.) : 20 h 15 : *Arctique* + MC2 ; 21 h 30 : *les Démones Loulou* ; 22 h 30 : *mat. 24 h* : *Des bulles dans l'océan*.  
Café d'Edgar (322-11-02) (D.) : 20 h 30 + mat. 23 h 30 : *Tiens, voilà deux bouddhas* ; 21 h 45 : *Manganes d'homme* ; 11 : 20 h 30 : *Cantiques sous la py* ; 21 h 45 : *L'Amour, c'est comme un bateau blanc*.  
Café de la Gare (278-52-51) (L. Mar.), 20 h 30 : *Palomar et Zigomar* ; (D., L.) 22 h 30 : *Soudie rendez-vous*.  
LE CONQUÉTABLE (277-41-40) (L. Mar., Sam.), 22 h : *Des manes pour l'indir*.  
L'ÉCUME (542-71-16), les 8, 9, 10, 11 à 20 h 30 : *Fastina Media* ; le 13 à 20 h 30 : *Ramon Renaud* ; les 9, 10, 11 à 22 h : *J.-P. Jacquin* ; le 13 à 22 h : *Contes de Provence*.  
LE FANAL (233-91-17) (D.) 20 h : *La manigance* ; 15 h : *les Grandes Serenades*.  
LA GAGEUR (367-62-45) (D., L.), 21 h : *la Guyonnes* ; 22 h 30 : *Un cœur sous une soutane*.  
LES LUCIOLES (526-51-64) (L.), 21 h : *Rosol* ; le 15 : *Orchestre symphonique du Rhin*, dir. : P. Capolongo (Mozart, Liszt, Debussy, Ravel, F. F. X. X.).  
LE PETIT CASINO (278-36-50) (D., L.), 21 h : *Douly* ; le 22 h 30 : *les Beaux Histoires* ; le 23 h 30 : *V. M.* ; *artistes*.

POINT-VIRGULE (278-67-03) (D.), 20 h 15 : *le Petit Prince* ; 21 h 30 : *Traque de vie*.  
SPLENDID SAINT-MARTIN (208-21-93) (D., L.), 20 h 30 : *Papy fait de la résistance* ; 22 h : *Samy's Day*.  
LE TINTANMARRE (587-33-42) (D. soir, L.), 18 h 30 : *Laissez chanter les cloches* ; 20 h 15 : *l'Éclat* ; 21 h 30 : *Apocalypse* ; *Sam* à 16 h : *la Timbale*.  
THEATRE DE DIX HEURES (606-07-40) (D.), 20 h 15 : *le Retour de l'Apollon* ; 22 h 30 : *le Pain de ménage* ; le Dérive ; 21 h 30 : *les Huitres-out des bères*.  
THEATRE DES 400 COUPS (633-01-21) (D., L.), 22 h 30 : *Pourquoi pas vous ?*.  
VIEILLE GILLE (707-60-93), *relâche* jusqu'au 21.  
Les chansonniers  
CAVEAU DE LA RÉPUBLIQUE (44-45) (D.), 21 h, mat. dim. 15 h 30 : *Arctique*.  
THEATRE DES DEUX-ANES (606-10-06) (marc), 21 h, mat. dim. 15 h 30 : *C'est pas tout rom*.  
Le music-hall  
BOUFFES DU NORD (239-34-50) (*relâche* le 12), 21 h : *J. Guidon* (à partir du 10).  
COMÉDIE DE PARIS (281-00-11) (D.), 20 h 30 : *le persil et le signe*.  
OLYMPIA (742-25-49) (L.), 11 h, mat. dim. 14 h 30 : *Hervé Vilard*.  
POTINIERE (261-44-16) (L.), 20 h 45, dim. 15 h et 18 h 30 : *Sol* (à partir du 13).

## « JAMAIS AVANT LE MARIAGE »

LE PARIS - FRANÇAIS PATHÉ - GAUMONT RICHELIEU - CLICHY PATHÉ - MONTPARNASSE - FAUVETTE - GAUMONT CONVENTION - U.G.C. OPÉRA - PARAMOUNT MAILLOT - U.G.C. GARE DE LYON - SAINT LAZARE PASQUIER - LA ROTONDE - BELLE ÉPINE PATHÉ THIAIS - PATHÉ CHAMPIGNY - GAUMONT OUEST - VINCENNES - CLUB COLOMBES - CÉLÉBRÉS VERSAILLES - CLUB MAISONS ALFORT

MIREILLE DARÇ JEAN-PIERRE MARIELLE

**JAMAIS  
AVANT LE  
MARIAGE!**

TORUN JOHANSON  
REGIS MUSSET

Scénario et Dialogues MARCEL JULIAN  
d'après une idée originale de MARCEL DASSAULT  
Musique de VLADIMIR COSMA  
avec PAUL LE PERSON - ALAIN DOLLEY - ALAIN ROCCA  
et JEAN-PIERRE MARIELLE

SOCIÉTÉ DE PRODUCTION DES FILMS MARCEL DASSAULT  
Producteur DASSAULT ALAIN POIRÉ  
Images EDIP - J. S. CHEN - D. P. CHEN - D. P. CHEN - D. P. CHEN  
Distributeur de la France : MARCEL DASSAULT - ALAIN POIRÉ

Gaumont

**L'accent  
américain.  
USA  
LANGUAGE**

Nouveau cycle : 20 septembre.  
Tous niveaux.  
Professeurs américains.  
Méthode de théâtre.  
Centre ouvert de 9 h à 21 h 30.

Council  
1, place de l'Odéon  
75006 Paris - 634.16.10

**AUX DEUX ANES**  
rentrée de  
**P.-J. VAILLARD**  
**Christian VEBEL**  
**J. RAMADE - M. SANDRINI**  
dans le grand...  
**C'EST PAS  
TOUT ROSE**  
Locat. - Théâtre - Agences

150 من الاموال



















REPRODUCTION INTERDITE

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

Un groupe français dimension internationale, réalisant 35 % de son C.A. hors de France, souhaite renforcer son service d'AUDIT INTERNE

### NOUS RECHERCHONS :

#### - FORMATION :

- SUP de CO ou équivalent universitaire.

#### - EXPERIENCE :

- Un minimum de 2 ans au sein d'un cabinet d'audit international.
- De solides connaissances en informatique.
- Eventuellement la pratique de la langue italienne, ce qui est un atout supplémentaire.

### NOUS OFFRONS :

- Le poste d'ASSISTANT PRINCIPAL du responsable du service qui dirige actuellement une équipe de 4 personnes.
- Des missions variées d'audit dans le domaine de l'industrie (50 % du temps en déplacements).
- Une rémunération attractive en relation avec l'expérience et le potentiel du candidat.
- Des possibilités d'évolution de carrière dans un environnement dynamique pour celui qui souhaite saisir les opportunités.

Envoyez votre manuscrite CV et photo sous référence FS

PUBLISCOPE JUNIOR, 13 rue Royale 75008 PARIS (qui tr.) 742.44.10

## JEUNES INGENIEURS GRANDES ECOLES.

### PASSEZ DE LA THEORIE A LA PRATIQUE AMBITIEUSE

De formation grande (scientifique ou gestion), vous recherchez l'entreprise qui vous permettra d'exploiter au mieux vos capacités et votre ambition. IMPORTANT GROUPE PRIVE D'ASSURANCES, nous disposons des moyens nécessaires à l'évolution rapide de votre carrière. Nous souhaitons aujourd'hui former de futurs cadres de direction pour leur confier à terme, d'importantes responsabilités dans différents secteurs du Groupe. Aussi, faites nous parvenir vos lettres de motivation et votre curriculum vitae en participant durant quelques semaines à notre développement de grands projets de gestion.

Si cette opportunité vous intéresse, adressez votre C.V. (avec photo et prétentions) au G. CAM (référence 162) qui nous a confié cette recherche.

G. CAM - Marie-Françoise Aletti - Tour Maine-Montparnasse  
Boite Postale 8 - 75755 Paris 15.



emplois régionaux

emplois régionaux

emplois régionaux

emplois régionaux

### Burroughs

2ème Constructeur Mondial en Informatique  
recherche pour la région informatique de son usine de  
VILLERS-ECALLES (près de Rouen)

### UN ANALYSTE INFORMATIQUE DE GESTION DEBUTANT

Il sera responsable en relation directe avec les utilisateurs de plusieurs systèmes informatiques de gestion interne et devra bien connaître les langages de programmation et les concepts de l'informatique. De formation HEC, Maîtrise de l'Informatique, E.S.C., il devra bien connaître la langue anglaise. En outre, cette tâche requiert un goût certain pour les contacts humains. Formation complémentaire assurée.

### UN INGENIEUR SYSTEME DEBUTANT OU EXPERIMENTE

Pour prendre en charge :  
• la mise en place de nouveaux produits  
• le développement du réseau  
• le suivi du temps réel et des bases de données  
• le conseil et l'assistance auprès des utilisateurs.  
Evoluant dans un contact où les outils utilisés sont les plus performants, les plus récents, une telle expérience ne peut-être qu'un atout dans une carrière d'informaticien.

PROFIL :  
Ecoles supérieures (INSA - ENSIMAG - ENSEEIHT...) ou formation universitaire (DEA - maîtrise d'informatique...). Anglais indispensable. Important complément de formation assuré si nécessaire.

Pour faire acte de candidature, envoyer CV, photo et prétentions à  
Mme B. LAHON  
S.A. BURROUGHS - BP 5 Villers-Ecalles 76360 BARENTIN

## Burroughs

### RESPONSABLE DU SERVICE LOGISTIQUE ET GESTION COMMERCIALE

Lyon

La filiale (+ de 4000 personnes), d'un important groupe français, spécialisée dans l'industrie électro-mécanique, a de grandes séries, recherche pour faire face à son développement, un Responsable du Service Logistique et Gestion Commerciale. Dépendant de la direction de la coordination commerciale, il sera chargé principalement de la tenue du jour de l'activité commerciale pour l'ensemble des produits. Il devra :  
• S'occuper du marketing produits, (produits marchés, concurrence, relations avec les commerciaux).  
• Suivre la gestion commerciale des affaires nouvelles (cahier des charges, création de prototypes, coordinations avec bureaux d'études et services commerciaux, livraisons produits, etc.).  
• Participer à l'étude des différents budgets, aux prévisions de ventes, d'activités à l'élaboration des plans stratégiques, plans à 5 ans, etc.  
• Etablir le tableau de marche commerciale, analyser les écarts, carnets de commandes/budgets..., ratios produits marchés..., statistiques historiques, prévisions..., classement par familles de produits, coordination de politiques produits, etc...

Ce poste stratégique, sein de l'entreprise, ne peut intéresser qu'un candidat de formation supérieure, ingénieur, d'au moins 35 ans et ayant acquis une première expérience analogue dans un grand groupe industriel. (Réf. 81157 M)

Merci de nous adresser votre C.V. sous réf. 81157 M à notre Conseil

20, rue Chirpaz - Les Bureaux de Chalin  
69130 ECULLY - Téléphone (7) 833.50.95.



pierre rigollier s.a

### JEUNES DIPLOMES PREMIER EMPLOI...



Massey Ferroux France, le premier constructeur et exportateur français, nous concevons, fabriquons et commercialisons dans nos usines et nos centres de profits du matériel d'équipement agricole, des machines agricoles et des machines-outils. Chiffre d'affaires : 1,8 milliards de francs. Effectif : 4500 personnes.

MASSEY FERROUX FRANCE recherche dans ses départements Achats - Finance - Commercial - Engineering - Méthodes et Essais, de

### JEUNES DIPLOMES DEBUTANTS HEC - ESSEC - IEP - INSA - ESC - AM - IDN

Un bon niveau, la pratique de l'anglais sont des atouts non négligeables pour réussir à ce poste.

J. BENAYOUN - Chef du service Recrutement Carrières et Gestion des Carrières - vous remercie de lui faire parvenir votre dossier de candidature (lettre manuscrite + C.V. + prétentions et n° de téléphone) réf. 06 M (à mentionner sur l'enveloppe) en précisant vos attentes et aspirations professionnelles à MASSEY FERROUX Avenue Jean Pascal 92000 BEAUVAIS.

### SOFRANCE GROUPE P.M. LABINAL

Société implantée dans la Région DE LIMOGES

et spécialisée dans la fabrication de filtres à haute technicité recherche pour prendre en charge la fonction METHODES

### UN INGENIEUR

formation A.M. ou équivalent

Possédant une expérience de 2 à 3 ans dans un secteur similaire. Il devra également posséder des connaissances en physique chimie. Anglais indispensable.

Envoyer votre manuscrite C.V. et prétentions à P.M. LABINAL  
Direction des Relations Sociales - 5, avenue Newton  
78390 Bois d'Arcy.

### IMPORTANT GROUPE INDUSTRIEL LEADER EN TECHNOLOGIE AVANCEE

recherche pour une de ses filiales REGION OUEST

### CHEF DE PROJET EN GESTION DE PRODUCTION

Sa mission principale sera l'étude et la mise en place des traitements informatiques dans les différents secteurs de la société (achats, appro, suivi de fabrication, etc.).

Vous êtes INGENIEUR et vous avez déjà une première expérience en milieu industriel en production. Vous avez un sens développé de l'organisation, des connaissances qui vous permettent le diagnostic des besoins, la formation des utilisateurs. Vous avez déjà vécu l'expérience de la mise en place de système de gestion.

Vous pouvez adresser votre CV et photo en indiquant la rémunération que vous souhaitez sous N° 8230 à PARFRANCE Annonces  
4, rue de l'Estienne - 75008 PARIS - qui transmettra

### SUD-OUEST

PME à vocation internationale, forte image de marque dans les produits de la Haute Gamme C.A. 250 000 000 F recherche

### DIPLOME D'UNE GRANDE ECOLE COMMERCIALE (ESSEC - Sup. Co. - Sciences Po)

possédant 1ère expérience, acquise en préférence sur un poste opérationnel. Après s'être intégré à la Société, le Candidat sera nommé à la Direction Commerciale, sous l'autorité du Directeur Général. Ce poste évoluera vers un poste à haut potentiel. Salaire proposé : 180 000 F +

Adresser votre dossier à : 15 chemin de la Motte - 33360 LATRESNE



### ASSOCIATION recrute ANIMATEURS

stages form. U.F.C.V., 23, av. du Dr. Fournier, 69000 GENÈVE

LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE

recrute collaborateurs pour Service de Promotion Industrielle

E.S.C.A.E. ou équivalent. Agé de moins de 30 ans. Le candidat justifiera d'une expérience de plusieurs années dans une entreprise à vocation industrielle.

Adresser C.V., photo et lettre manuscrite à : Agence CIPPE, 15, rue de la République, 63002 Clermont-Ferrand.

### RECRUTEUR

compétences langues étrangères et récept. anglaise

Adresser C.V., photo et lettre manuscrite à : Agence CIPPE, 15, rue de la République, 63002 Clermont-Ferrand.

POUR CLERMONT-FERRAND

BANQUE REGIONALE recherche

DIRECTEURS D'AGENCES

Sans commercial, loupé, rigueur administrative, connaissant la classe IV ou V avec expérience de gestion.

Adresser C.V., photo et lettre manuscrite à : Agence CIPPE, 15, rue de la République, 63002 Clermont-Ferrand.

GRAND ETABLISSEMENT PUBLIC MARSEILLE FOS recherche

DESSIN. ETUDE

niveau L.T. en génie mécanique.

Adresser C.V. à : EUROSD, n° 1313, 2, rue Breteuil, 92121 NEUILLY SUR SEINE

LYCÉE EXPERIMENTAL ANTOINE CHEVREUIL

PROFESSEURS

PHILOSOPHIE - HISTOIRE

Mouril, logé + 1.500 F/mois. Téléphone : (06) 81-98-58.

ASSOCIATION DE LA SAUVGARDE DE L'ENSENCE DE LA SAVOIE

recherche

1 DIRECTEUR D'ASSOCIATION

Formé aux problèmes de l'enseignement socialement. Ayant des compétences en administration et gestion. Ayant une expérience de la responsabilité.

L'association gère 5 services comptant 170 salariés.

Adresser C.V. et photo à : M. LE PRÉSIDENT A.D.S.E.A., 177, rue du Comte-Vert, 72000 CHAMBERS.



OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

### CABINET DE REVISION

recherche pour PARIS 8ème

### CHEFS DE MISSION

Expérience à 4 Cabinet  
Formation supérieure exigée.

Il est offert :

- Une expérience professionnelle variée.
- Des possibilités de promotion rapide.
- Une rémunération intéressante.

Adresser C.V. et photo à :  
**E. SALUSTRO ASSOCIES**  
7 bis, rue de Monceau 75008 PARIS.

### RESSOURCES HUMAINES CONSULTANTS

Le Groupe EGOR en 1982, c'est :

- le premier Groupe français de Conseil en recrutement,
- 20 consultants en France (Paris, Lyon, Toulouse),
- 7 consultants à l'étranger (Italie, Grande Bretagne, USA, Canada),
- 1 représentation au Moyen-Orient (Koweït),
- le plus fort développement de la profession qui s'appuie sur une stricte méthodologie garante de la qualité, et sur l'enthousiasme des femmes et des hommes du Groupe, facteur de dynamisme.

Nos objectifs 1983 sont ambitieux :

- poursuivre le développement en France (Bordeaux, Strasbourg, Nantes),
- accentuer la présence à l'étranger (RFA, Suisse, Espagne),
- maintenir la qualité du service rendu aux Entreprises,
- conserver l'état d'esprit du Groupe.

Pour atteindre ces objectifs, nous souhaitons rencontrer soit des professionnels du recrutement (Cabinet ou Entreprise) voulant évoluer, soit des diplômés de l'Enseignement Supérieur (scientifique, économique, commercial juridique...) motivés par une complète de conseil : développement, gestion et de leur clientèle.

Nous remercions les personnes intéressées de faire parvenir un CV complet et une lettre manuscrite de motivation sous pli fermé à :

Francis Sanchez EGOR S.A. 8 rue de Belfort 75008 Paris  
Frank Duval EGOR PROMOTION 63 rue du Ponthieu 75008 Paris  
La plus stricte confidentialité est garantie.

**egor**  
PARIS LYON TOULOUSE MILANO PERUGIA LONDON NEW YORK MONTREAL

### PHARMACOCINETICIEN

Pharmacien biologiste ou équivalent, ayant une expérience pratique confirmée dans le domaine de la pharmacocinétique.

pour POSTE de RESPONSABLE d'UNITE dans le Service de Pharmacocinétique.

Poste à pourvoir dans la Région Parisienne Sud.

Candidature avec CV à adresser à :  
J.C.A. 11, rue Cramail  
92500 RUEIL MALMAISON

### A.F.O.R.M.A.S. CENTRE D'ETUDES ET DE FORMATION DANS LA DISTRIBUTION

recherche pour faire face à son expansion

### CONSEIL EN FORMATION (H/F)

Spécialisé dans les relations humaines et sociales, les cercles de qualité, etc.

Sa tâche : Conseiller les entreprises dans la mise en place de politiques sociales nouvelles, animer les sessions de formation, créer des supports, présenter les programmes, etc.

Sa formation : Supérieure et si possible double : psycho/socio/philo et économie et commerce. Une première expérience est exigée.

### CONSEIL EN FORMATION (H)

Spécialisé dans les techniques modernes de distribution, connaissant les applications de l'informatique dans les points de vente, la gestion d'un stock de 1 000 à 10 000 m², le merchandising, les entreprises, etc.

Sa tâche : Accompagner les entreprises dans leur développement vers une gestion de plus en plus serrée, animer les sessions, proposer de nouvelles idées, créer des supports, etc.

Sa formation : Supérieure, économique ou commerciale, une expérience d'au moins cinq ans de la distribution moderne (super/hyper) est exigée.

Pour les deux postes : Une rémunération motivante et adaptée est prévue. Des déplacements nombreux et de courte durée sont à prévoir.

Ecrire avec C.V., manuscrit, photo et références à :  
Régis REVERET, A.F.O.R.M.A.S.  
21 bis, rue Lord-Byron, 75008 Paris.

emploi/ régionaux emploi/ régionaux emploi/ régionaux

### MSL international

3, place de Valois 75011 PARIS - Tél. (1) 261.81.61.  
94, rue du Commerce 69003 LYON - Tél. (7) 862.06.33.  
50, boulevard de la République 59100 ROUBAIX - Tél. (33) 73.71.70.

### Chef comptable

160 000 F. + Centre-Ouest

Une société française (effectif 600 personnes - C.A. de l'ordre de 350 millions de F.), filiale d'un groupe national du domaine mécanique, recherche son chef comptable. Le titulaire de ce poste (remplacement immédiat au départ prochain du titulaire actuel) rendra compte au directeur administratif et financier de l'entreprise. Il sera principalement responsable de la comptabilité générale dans le cadre d'une consolidation trimestrielle, de la trésorerie, de la gestion administrative du personnel : paie et déclarations sociales. Agé d'au moins 30 ans, de formation générale type ESC, Sc. Eco., complétée si possible par un DECS, le candidat aura environ 5 ans d'expérience (en entreprise industrielle de préférence) et maîtrisera aussi bien la comptabilité que l'informatique. Poste à pourvoir dans le Poitou. Ecrire à Bernard Mangou à Paris - Réf. M 2349.

### Responsable administratif et comptable.

150 000/170 000 F. Midi Méditerranéen

Un important groupe américain souhaite développer sur le marché français une gamme de produits ludiques utilisant les applications les plus récentes de l'informatique. Dans cette optique, elle crée une filiale de distribution et recherche le personnel à qui sera confiée la mise sur pied de services administratifs et comptables de cette implantation. Dépendant de la direction générale française et en liaison permanente avec la maison mère américaine, il participera à l'élaboration des budgets, sera responsable de la comptabilité générale, de la trésorerie, de la paie, des relations avec les banques, ainsi que de la bonne marche administrative de la filiale (achat de matériel, dépenses courantes, etc...). Ce poste convient à un diplômé d'école supérieure commerciale, comptable et/ou administrative (ESC, IEP, DECS...) de 20 ans minimum, parlant anglais, ayant déjà quelques années d'expérience acquise dans un poste équivalent d'une PME, soit en tant qu'adjoint à un directeur financier. Ecrire à Yves Blanchon à Paris - Réf. M 9357.

Discretion absolue.

### Cii Honeywell Bull

recherche pour la Direction Financière de l'usine d'Angers, le

### CHEF DU SERVICE COMPTABILITE ANALYTIQUE

150.000 F +

Vous avez :

- un diplôme d'une école d'ingénieur ou de gestion
- une expérience concrète et approfondie des techniques modernes de comptabilité analytique
- la volonté d'utiliser efficacement l'informatique
- fait la preuve de vos capacités à animer une équipe de professionnels (environ 15 personnes)
- plus de 10 ans.

Nous vous proposons de prendre la responsabilité du service comptabilité analytique de l'usine d'Angers (fabrication de notre gamme d'unités centrales : 3.000 personnes).

Vous serez responsable de :

- la mesure de l'activité économique
- l'établissement des prix de revient
- la gestion financière des stocks.

Vous devrez à travailler en étroite liaison avec :

- les responsables de fabrication
- le contrôle de gestion et
- l'ensemble des services de l'usine.

Envoyer candidature à F. FERNEX - Cii Honeywell Bull  
331, avenue Patton 49005 ANGERS

### IMPORTANT GROUPE FRANÇAIS

spécialisé dans les équipements aéronautiques recherche

pour la DIRECTION COMMERCIALE PARIS

### JEUNES INGENIEURS TECHNICO-COMMERCEAUX

Formation Aéronautique

FONCTION :

- assurer l'extension et la consolidation des prises de commandes et marchés
- coordination développement marketing.

Déplacements fréquents France et Etranger. Anglais exigé.

Adresser C.V. et références sous réf. 44916 à  
CONTEXTE PUBLICITE - 20, av. Opéra  
75040 PARIS cedex 01, qui tr.

### TRES PUISSANT GROUPE DE TRANSPORTS SPECIALISES

pour son siège à PARIS :

### Contrôleur de gestion

Adjoint direct du Directeur Financier, il sera formé aux spécificités de notre activité, s'il n'en possède pas l'expérience antérieure.

En possession d'un acquis professionnel d'au moins cinq ans et d'un niveau de formation supérieure (Sup. de Co, Expertise comptable...), il sera chargé des analyses financières budgétaires, ainsi que du contrôle de la rentabilité d'un nombre important d'agences.

Il aura une réelle compétence technique, ce qui requerra d'excellentes qualités de gestion et d'animation.

Adresser votre C.V. (réf. 1) compris dans un niveau de rémunération sous référence 57863M à notre Conseil qui vous garantira réponse et entretien.

40, rue du Tivoli  
67000 STRASBOURG

**managing**

### Importante association tourisme social

recherche

### UN (E) COMPTABLE TITULAIRE DECS

Expérience cabinet expertise souhaitée. Poste itinérant. Bien vouloir adresser candidature et C.V. à O.P.F. n° 381, 2, rue de Sten, 75009 PARIS, qui transmettra.

### WYNEX

(115 Millions - 1150000) - région CHARLEVILLE-SEDAN (Ardennes)  
L'un des leaders du marché du Bricolage est en expansion constante.  
L'activité commerciale s'accompagne de l'outil industriel conduit la Direction Technique à recruter près d'elle un

### INGENIEUR METHODES ET CONTROLE QUALITE

Il conçoit, définit et met en œuvre le cahier des charges des procédures et méthodes industrielles centrées sur la recherche d'une meilleure productivité et sur l'amélioration des tâches, ainsi que le développement d'un système de contrôle de qualité.

Cette fonction école vous ouvrira des perspectives élargies à l'horizon d'un groupe performant.

Vous avez une formation d'ingénieur diplômé type AM ou équivalent et une expérience en méthodes industrielles ou qualité.

Un débutant peut convenir.

D'autre part, WYNEX crée 4 postes d'

### d'ASSISTANT

pour ses services : - ADMINISTRATION COMMERCIALE  
- APPROVISIONNEMENTS  
- COMPTABILITE  
- ETUDES COMMERCIALES.

Il s'agit de débutants de formation supérieure commerciale (type E.S.C. ou équivalent).

C.V. détaillé manuscrit avec photo et salaire actuel en précisant le poste choisi à Monsieur PESSIN - Société WYNEX, Balveaux 08160 FLIZE.

### QUAKER FRANCE

Filiale française d'un groupe américain en pleine expansion

Notre CA : + 500 millions de francs  
Notre croissance : + 30 % par an  
Nos produits : les aliments pour chiens et chats  
LEO ROULE

Nous recherchons pour notre usine de

### QUIMPERLE

### UN RESPONSABLE travaux neufs

Chargé de la réalisation et du démarrage des nouveaux équipements, il participera également avec le Responsable de l'Usine d'Aliments Extrudés à l'étude des nouveaux projets.

Nous attendons un candidat âgé de 30 ans environ, de formation ingénieur (ENSA, ICAM, ECAM, ou équivalent) débutant ou ayant déjà une première expérience, et surtout motivé par les perspectives d'évolution que nous pouvons lui offrir. La pratique de l'anglais est un atout important.

Nous vous remercions d'adresser vos dossiers de candidature (lettre manuscrite, C.V., photo et références) sous références TN1 à :

**QUAKER FRANCE**  
Z.I. LE MOULIN  
29130 QUIMPERLE

من الامم



REPRODUCTION INTERDITE

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

## Jeunes diplômés ESC, DESS + certificat DECS...

Hewlett Packard France recherche des jeunes diplômés à la croissance forte et se situe au 3<sup>ème</sup> rang des sociétés françaises exportatrices de mini-informatique. Vous avez une formation supérieure (écoles supérieures de commerce ou DESS droit fiscal, complétée par un certificat du DECS) et souhaitez vous associer au succès d'une entreprise située dans un secteur de pointe afin d'acquiescer la connaissance de méthodes de gestion éprouvées. Nous vous proposons d'assister le responsable du service

## Comptabilité française et fiscalité

Après une formation à nos techniques vous participerez à la préparation des comptes consolidés de notre société, ainsi qu'au rapprochement des comptabilités française et anglo-saxonne. Vous aurez également un rôle de conseiller fiscal dans notre entreprise. Vous parlerez bien évidemment anglais.

Pour ce poste basé à Orsay vous bénéficiez d'un salaire motivant complété par de nombreux autres avantages.

Merci d'adresser votre dossier de candidature comprenant une lettre manuscrite, un CV et une photo, sous réf. 4383, à

Didier GABIN, Hewlett Packard  
91947 Les Ulis Cedex



HEWLETT  
PACKARD

## Consultant

Nous recherchons, pour contribuer au développement de notre activité «HOMMES et STRUCTURES», un collaborateur chargé de missions d'études et de formation auprès d'entreprises et d'administrations en France et éventuellement à l'étranger.

Pour réussir dans ce poste vous devez avoir :

- une formation pluridisciplinaire (en Sciences Sociales et de Gestion) et être diplômé d'Etudes Supérieures ;
- une expérience en Cabinet (structures et ressources humaines) et/ou en Entreprise (gestion du personnel, formation, relations sociales...), ainsi que le goût de l'animation et de la réalisation.

Nous assurons la formation à nos méthodes et offrons des responsabilités évolutives.

CORT

Ecrire avec CV, photo et prétentions sous réf. 2845 à CORT - 65, av. Kléber - PARIS.

MEMBRE DE SYNTHEC

## INGENIEURS ET TECHNICIENS-PETROLIERS

participation à des installations ou à la production. Avec ou sans diplômes mais, ayant une expérience de plusieurs années on cherche électromécanicien d'une part, et en milieu pétrolier, d'autre part, et parlant couramment anglais.

Nous recherchons tout particulièrement les compétences :

- Construction de plateformes, chaudronnerie, hook-up, mécanique, électricité, télécommunications, instrumentation, entretien électromécanique, planning, main control, rédaction de spécifications et de contrats.

Prière d'envoyer votre dossier vitae et photo complété par une lettre de motivation, références, ainsi que votre niveau de rémunération attendu à CONTESSÉ Publicité 20, Avenue de l'Opéra 75001 PARIS 01, qui transmettra discrètement. Veuillez indiquer votre numéro de référence : S.1001.

## Banque Populaire recrute :

### des Responsables d'Agence

(Paris et Banlieue)

- EXIGENCES :
- Sens commercial développé
  - Formation supérieure complétée par une expérience de 5 ans minimum en fonctions d'encadrement à l'Exploitation.

### un Responsable de la «cellule entreprises»

Pour animer l'équipe «Entreprises» de la Direction des Crédits, chargé de la présentation des dossiers, participer à l'élaboration de la politique des crédits, le promouvoir et en suivre les applications.

EXIGENCES : Formation commerciale supérieure, pratique éprouvée des techniques de placement des entreprises et sens des relations.

### un Rédacteur Juridique

Pour diriger et organiser en s'appuyant sur le bureau, le secteur «opérations et successions».

EXIGENCES : Formation concrétisée par un diplôme de fin d'études juridiques complétée par une expérience de plusieurs années dans un Etablissement bancaire ou financier.

### un Gradé «service étranger»

Pour diriger la section «Engagement - Trésorerie» des opérations de crédits, l'étude des nouvelles procédures de financement et du suivi de la réglementation en changes.

EXIGENCES : Formation bancaire BP, connaissance des crédits Commerce-Extérieur, et maîtrise de la langue Anglaise.

Adresser C.V., photo et prétentions à DIRECTION DU PERSONNEL - BPMP 32, boulevard Jules Guesde 93200 SAINT DENIS.

# Valeo

1<sup>er</sup> FABRICANT FRANÇAIS D'EQUIPEMENTS POUR L'AUTOMOBILE  
PARTENAIRE RECONNU DES CONSTRUCTEURS MONDIAUX  
27 PERSONNES - C.A. 7 MILLIARDS DE FRANCS

recherche pour développer son potentiel humain

## JEUNES INGENIEURS

Diplômés Grandes Ecoles, ayant 3 à 6 ans d'expérience et à fort potentiel d'évolution

RESPONSABLE  
QUALITE INTERNE  
ET CLIENTS

### Embrayages VERTO (Amiens 80)

Ingénieur Mécanicien, première expérience, la qualité si possible, fabrication en grande série. Vous serez responsable, à la tête d'une équipe de 16 personnes, de la qualité de l'usine : vous développerez l'esprit qualité (certificats de qualité, normes ISO 9000) et les procédures et participerez à l'évaluation des coûts des charges de contrôle et à l'industrialisation des produits nouveaux. De plus vous négocierez leur homologation et assurerez les relations qualité avec les constructeurs français et étrangers. Bonne connaissance de l'anglais. Réf. 46774/1

RESPONSABLE  
ETUDES ET  
ESSAIS

### Embrayages VERTO (Saint Ouen 93)

Votre formation est complétée par une expérience en études, ou industrielle, produits mécaniques en série. Rattaché au Directeur du Département Développement, vous serez responsable d'une équipe de techniciens pour l'étude et la conception des charges liées avec les constructeurs, la conception, les essais et l'industrialisation de nouveaux produits (butées, roulements, commandes). Vous introduirez des techniques nouvelles et contribuerez au niveau de la conception les actions d'amélioration de la qualité et de la rentabilité des produits en liaison avec le service de la fabrication. Anglais maîtrisé. Réf. 46774/2

INGENIEUR  
RESPONSABLE  
QUALITE INTERNE

### Eclairage CIBIE (Bobigny 93)

Après une première expérience en service contrôle qualité, nous proposons d'être responsable de la qualité interne de la Société. Avec une petite équipe vous veillerez à la qualité des produits. Vous assurerez la liaison qualité avec les fournisseurs. Vous contrôlerez le coût de la non-qualité et participerez au lancement de nouveaux produits. Qualité et à leur coordination dans les différentes usines où nous sommes amenés à faire de fréquents déplacements. Réf. 46774/3

INGENIEUR  
CHEF DE PRODUIT

### Coupleurs industriels VALEO (Asnières 92)

### Maintenance de Friction VALEO (Saint Ouen 93)

Ingénieur généraliste (base mécanique) vous avez une expérience de la vente de produits techniques industriels. Rattaché au Directeur Commercial vous serez associé à la définition de la politique commerciale de la Valeo, dans une équipe de vente. Vous assurerez la force de vente, vous serez responsable des négociations techniques et commerciales avec nos clients importants et gèrerez votre C.A. Vous participerez avec les services de développement, de production, de gestion, de qualité, de service, de maintenance et de logistique à la mise au point de nos produits : production, qualité, gestion, ... Anglais maîtrisé. Réf. 46774/4

A partir de tous ces postes, notre politique de gestion des Ingénieurs et Cadres ouvre de larges possibilités d'évolution de carrière dans le groupe.

Adresser CV, prétentions et photographie en indiquant la référence du poste choisi à VALEO Service Recrutement L. C. - 43, rue Bayen - 75017 PARIS

### G.C.A.M

Société d'Etudes et de Conseil  
en Informatique du Groupe des Filiales de la  
Caisse des Dépôts et Consignations  
créé un poste pour un

### JEUNE ASSISTANT DE GESTION

Profil : Le candidat recherché sera un jeune diplômé grande école (HEC, Sup de Co ou équivalent) et possédant de solides compétences en comptabilité.

Mission : Il participera à la préparation et au suivi des budgets, à l'analyse de la rentabilité des procédures comptables et budgétaires et réalisera des consolidations.

Ecrire avec C.V. et prétentions sous réf. 101 à Marie-Françoise AGID - G. CAM - Tour Maine-Montparnasse - Boite Postale 8 75008 Paris Cedex 16.



### PANSOPHIC FRANCE

(plus de 9.000 logiciels installés) lance de nouveaux produits

### Ingénieur commercial 250.000 + Paris

Vous êtes un vendeur confirmé, jeune, parlant anglais, avec une expérience réussie de la vente de services informatiques. Vous souhaitez vous épanouir dans une Société à taille humaine et acquérir des compétences sur un marché en expansion. Votre nouvelle mission : la vente de logiciels adaptés aux gros systèmes IBM. Directement rattaché à la Direction Générale, vous serez responsable de toutes les activités de vente et de suivi de nos produits sur votre secteur d'activité.

Ecrivez à : Annick AGID, qui vous assure une totale confidentialité, sous référence 8245.

Cabinet ALIAS  
16, rue de Vouillé, 75015 PARIS -  
Tél. (1) 46.76.76



### France Loisirs

recherche

### UN CHEF du SERVICE ACHATS/MATÉRIEL

Dépendant directement de la Direction Financière, il aura un rôle de TECHNICIEN, NEGOCIATEUR et GESTIONNAIRE.

Des connaissances techniques approfondies lui seront nécessaires pour réaliser des études de prix et contrôler l'exécution des travaux d'entretien de notre siège social (10.000 m<sup>2</sup> - 500 personnes).

Il supervisera une équipe achats de 7 personnes (imprimés informatiques, publications, mobiliers, fournitures de bureau, etc.) et sera responsable de l'organisation administrative des procédures d'achats et de leur application correcte.

Adresser lettre C.V., photo et prétentions à Danielle LECHARPENTIER.

France Loisirs  
B.P. No 6  
75725 PARIS Cedex 15

### Un métier, des débouchés... dans l'exportation !

Cadre ou ingénieur, vous êtes actuellement demandeur d'emploi. Vous souhaitez vous orienter vers les métiers de l'exportation. Votre formation, votre expérience et votre connaissance d'une langue (Anglais ou Allemand) doivent vous permettre de suivre notre stage de formation.

### CADRE COMMERCIAL EXPORTATION

Nous vous proposons 897 heures de formation (dont 156 heures en entreprise). Ce stage est GRATUIT et REMUNERE par l'ETAT. Réunion d'information : Mercredi 15 Septembre 1982 à 15 heures. Debut du stage : Lundi 11 Octobre 1982.

BERKELEY BUILDING  
19, rue du Capitaine Guynemer  
92400 COURBEVOIE (LA DEFENSE)





OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS



**RECHERCHE ETUDIANTS**  
(Paris - Province)

- Excellents vendeurs
- Horaires libres
- Rémunération élevée
- Travail en fac, école ou lycée.

Écrire rapidement à l'ORFÈVRE / Th. Proudhomme  
70, rue Mouffette  
75255 PARIS CEDEX 05

Offre d'Expertise Comptable PARIS-EST

**ASSISTANT CONFIRMÉ**

D.E.C.S. complet. Expérience. Cabinet indépendant. Poste évolutif pour élément dynamique.

**ASSISTANT**

Form. universitaire assurée. Act. C.V. manuel, photo et prêt. 5162/8, 40, rue Olivier-de-Serre, 75015 PARIS, qui transmet.

Administration recherche

**NEGOCIATEUR-REDACTEUR**

DE L'ÉTAT  
Diplôme requis : 3. S.C.C. 46, 75017

CABINET DE BREVET recherche

**TRADUCTEURS QUALIFIÉS**

pour l'Anglais - Français - Allemand - Espagnol

Écrire sous le n° 038203 M

75003 PARIS, qui transmet.

pour les règles du Journal du Dimanche et de Sud-Quest Dimanche

**MEDIA 7**

recherche

**CHEF DE PUBLICITÉ DE RÉGIE**

pour proposition, Agences et développement des réseaux économiques (Mode, Tourisme, Loisirs, Spectacles, etc.) sur la région parisienne.

Siège à Neuilly-sur-Seine. Plus d'informations : C.V. à JAVAS REGIE P.A., 29, boulevard des Capucines, 75003 PARIS, qui transmet.

PROMOTEUR

**BON VENDEUR**

Disponible fin sept., expérience vente programme, terminer commercialisation d'un programme ville nouvelle. Très bonne rémunération, fonction.

Écrire sous le n° 038203 M

20, av. Oudinot - 75004 Paris Cedex 01, qui transmet.

PROFESSEUR D'ANGLAIS EXPERIMENTÉ pour école privée PARIS EST. Écrire sous le n° 038203 M

75003 PARIS, qui transmet.

CABINET DE COMPTES recherche

**REVEILLERS-COMPTABLES**

débutants

Formation supérieure. D.E.C.S. Langue (a) étrangère (a) parlée (a) et écrite (a). Envoyer C.V. et références à : SOCIÉTÉ F. M. RICHARD, 7, rue de Valenciennes, PARIS 11.

LABORATOIRE C.N.R.S. Régions Orsay recherche

**PHYSICIEN (NE)**

Nationalité française Titulaire D.E.A. pour préparation d'une thèse de 3<sup>e</sup> cycle ou doctorat (ingénierie, physique, spectroscopie d'émission et d'absorption, etc.). Écrire sous le n° 243326 M

75003 PARIS, qui transmet.

etap

4, rue Massenet 75016 Paris

Écrire en précisant la référence - Discretion absolue

**Directeur commercial FRANCE exportation**

référence FU 113 AM

**Ingénieur grande école vocation électronique**

référence DP 120 AM

**Contrôleur de gestion fort potentiel**

référence 118 CM

**CONSTRUCTION NUCLEAIRE Ingénieur responsable de montage**

référence WI 138 CM

**Ingénieur développement technique**

référence XM 107 AM

**Electroniciens Automaticiens**

référence PS 101 AM

**Chef de projet informatique**

référence YK 101 AM

etap

4, rue Massenet 75016 Paris

Écrire en précisant la référence - Discretion absolue

**CHEF COMPTABLE**

130.000+ BUC 4 KM VERSAILLES

La société se décentralisant à BUC perd son Chef Comptable qui doit être remplacé. Il s'agit d'une PMI (usine et siège 250 personnes) réputée pour les équipements sur mesure (notamment pour l'aéronautique).

LE POSTE : responsabilité entière de la comptabilité générale, l'animation et de la formation d'une équipe de trois personnes. Comptabilité informatisée en temps réel : IBM 34.

Si vous avez une expérience complète (bilan) dans une PMI, vous pouvez compléter votre information, AVANT MEME D'ÊTRE CANDIDAT, en demandant une documentation, sous référence 747/M à F. DOZOL - DELTA CONSEIL - 27, rue Dombasle 75015 PARIS - Tél. : 250.84.30

etap

4, rue Massenet 75016 Paris

Écrire en précisant la référence - Discretion absolue



**Directeur commercial FRANCE exportation**

UNE SOCIÉTÉ FRANÇAISE solide et performante (CA 75 millions) très réputée dans son domaine : pompes spéciales, équipements de maintenance, recherche son Directeur Commercial France et exportation. Proche collaborateur du dirigeant de l'entreprise, il sera chargé de développer le chiffre d'affaires : par un nouvel essor de l'exportation (actuellement 25 %).

• l'animation de l'équipe de vente : une dizaine de personnes, • la recherche de nouveaux marchés.

Ce poste permettant d'être associé étroitement à la direction d'une PMI conviendrait à un ingénieur diplômé, 35 ans minimum ayant une expérience confirmée de la vente de produits industriels (la connaissance du domaine concerné un atout mais n'est pas indispensable). Pratique de l'anglais nécessaire.

Lieu de travail : Saint-Quentin (02).

**UN DES GRANDS ORGANISMES D'ÉTAT A VOCATION INDUSTRIELLE**

proposent un début d'activité à un(e) jeune diplômé(e) grande école ESE, Télécom, ENSTA... universitaire de niveau doctorat (à vocation électronique).

Intégré(e) dans un département chargé de la définition et du suivi de programmes nationaux dans le domaine des systèmes électroniques (traitement du signal, hyperfréquences...), cet ingénieur sera plus spécialement chargé :

- de mener des études d'intérêt général,
- de négocier et suivre des développements de projets en liaison avec des industriels,
- d'assurer un rôle de conseil et d'assistance technique dans sa spécialité.

Ce poste est motivant par le niveau des problèmes techniques abordés et des contacts variés qu'il implique.

Lieu de travail : Paris.

**IMPORTANT SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE FRANÇAISE (CA supérieur à un milliard)**

attachée à un des premiers groupes mondiaux dans son domaine, offre à un Contrôleur de Gestion de fort potentiel un poste intéressant et évolutif.

Sa mission : Plus particulièrement chargé des filiales françaises et étrangères, son rôle sera celui d'un conseiller et d'un animateur. Il devra assurer l'activité classique : plan, contrôle des budgets, analyse des écarts, auprès des directeurs des filiales une assistance visant :

- à diffuser toutes les informations utiles pour élaborer les tableaux de bord,
- analyser les écarts et optimiser les résultats,
- harmoniser les procédures.

Sa formation et expérience : HEC, ESSEC, ESCP ou équivalent, il devra disposer d'une expérience réussie d'au moins cinq ans en contrôle de gestion ou sein d'un groupe industriel (la connaissance de la comptabilité anglo-saxonne serait appréciée).

Large perspective de carrière et possibilité de responsabilités opérationnelles au sein du groupe.

Poste à Paris. Salaire de grandeur de l'industrie : 200.000 F

etap

4, rue Massenet 75016 Paris

Écrire en précisant la référence - Discretion absolue

**UN GROUPE INDUSTRIEL FRANÇAIS, de renommée internationale,**

européen dans la réalisation de grands ensembles choisis en matière de spécialités, recherche un Ingénieur, ayant une expérience en montage d'équipements industriels, pour travaux neufs.

En France ou à l'étranger, il assurera la responsabilité du montage des appareils sur le site : organisation du chantier, animation de petites équipes de professionnels qualifiés, responsabilité technique vis-à-vis du client.

Ce poste conviendrait à un candidat mobile, dynamique, autonome qui, après réussite dans ces fonctions, pourra évoluer, s'il le désire, vers des postes de responsabilité technique ou commerciale. Connaissance de l'anglais ou de l'allemand indispensable.

Poste à Paris. Voyages de courte durée à l'étranger.

**Veglia FIRMERENOMMÉE DANS LE DOMAINE DE L'ÉQUIPEMENT POUR LES VÉHICULES**

(2.000 personnes) poursuit son développement sur le marché international et crée un poste d'Ingénieur Développement Technique chargé des relations constructeurs et licenciés de longue expérience.

Cet ingénieur interviendra interlocuteur technique auprès des clients, longue expérience pour l'analyse de la demande, la détermination et le choix des solutions techniques. Il suivra les affaires auprès des équipes d'études de développement et d'industrialisation.

Ce poste peut permettre une progression de carrière intéressante et une ouverture sur les marchés internationaux pour un ingénieur diplômé AM, 35 ans minimum, ayant une expérience technique (labo, études ou fabrication) acquise dans une industrie de grande série.

Anglais indispensable.

Poste à Paris. Voyages de courte durée à l'étranger.

**MÉTRO DE LILLE**

Nous poursuivons la mise en place des équipes chargées de l'exploitation du Métro de Lille, le premier au monde entièrement automatisé.

Nous recherchons : Chefs de poste, Contrôle et de Commande pour s'intégrer à une équipe soudée et très motivée pour la réussite de la réalisation.

Ces fonctions conviendront à des électroniciens ou à des automaticiens, soit ingénieurs débutants, soit DUT confirmés, ayant un sens aigu des responsabilités, des qualités d'animateur et de décision, le goût du service public, de solides connaissances en électronique et en informatique, la capacité de s'adapter à un travail "posté".

Poste à Lille. Salaires de grandeur de l'industrie.

**UN PUISSANT GROUPE INDUSTRIEL FRANÇAIS (CA supérieur à 10 milliards)**

recherche pour travailler dans une grande filiale (3.000 personnes - CA 4 milliards) un Chef de Projet Informatique, capable d'assurer, avec autonomie, la conception et la maintenance d'applications, dans le domaine du contrôle de gestion et de la comptabilité. La filiale est équipée d'un IBM 43-41 sous OS/VS1.

Poste évolutif pour un ingénieur grande école, ayant deux à trois ans d'expérience dans ce type d'applications.

Lieu de travail : grande ville sud-ouest.

etap

4, rue Massenet 75016 Paris

Écrire en précisant la référence - Discretion absolue

**PROCHE BANLIEUE NORD DE PARIS**

filiale d'un important groupe international recherche H.F.

**CHEF DES VENTES SERVICE ÉLECTROPLACAGE**

SECRÉTAIRE DIRECTION GÉNÉRALE

**CHEF COMPTABLE**

CONNAISSANCE ANGLAIS SOUHAITÉE

Adressez C.V. à M. CHIMIE, B.P. 17, 93401

etap

4, rue Massenet 75016 Paris

Écrire en précisant la référence - Discretion absolue

**hutchinson**  
**Chefs de service comptabilité usine**

à Montargis et en région Parisienne

De niveau DECS, âgé d'une trentaine d'années, vous avez acquis l'essentiel de votre expérience en milieu industriel. Vous possédez une excellente pratique de la comptabilité analytique, de bonnes connaissances en Informatique de Gestion. Vous savez animer une équipe. Et l'idée d'une situation équilibrée dans un grand Groupe, hors de Paris, (mais pas trop loin), vous séduit ! En usine, vous assurerez la gestion et l'animation du Service COMPTABILITÉ. Vous serez l'interlocuteur et le conseil des différents Chefs de Service.

Merci d'adresser votre candidature (lettre manuscrite, C.V., photo et références) sous réf. 69 M à HUTCHINSON - Direction des Relations Sociales 2, rue Balzac - 75008 PARIS.

etap

4, rue Massenet 75016 Paris

Écrire en précisant la référence - Discretion absolue

**Chef des Services Administratifs une position de premier plan...**

L'offre :

- Être le numéro 2 de notre structure,
- Vous devrez concevoir et mettre en place un système administratif performant dans un domaine où cette fonction est prioritaire et délicate.
- Vous dirigerez une part importante de nos effectifs et vous assurerez la gestion du personnel pour l'ensemble de notre organisme.

Vous avez :

- Au minimum une bonne formation au Droit du Travail,
- Une très bonne expérience (au moins 10 ans) de la fonction administrative, de l'organisation et du personnel, acquise, si possible, dans une entreprise de services,
- Une personnalité de dirigeant, capable de s'imposer seul dans un contexte difficile.

Nous sommes :

- Un Important Fonds d'Assurance Formation,
- Organisme paritaire, nous gérons la formation continue de plus de 90.000 salariés en France,
- Une entreprise à Paris avec des antennes dans toute la France, nous regroupons un peu plus de 300 salariés.

Merci de nous adresser C.V., photo récente et rémunération actuelle sous la référence 69 M à mentionner sur l'enveloppe.

Le poste est à pourvoir dès que possible.

BERNARD KRIEF CONSULTANTS

115, rue du Bac 75007 PARIS - Tél. 544.38.29.

etap

4, rue Massenet 75016 Paris

Écrire en précisant la référence - Discretion absolue

**Inspecteurs technico commerciaux**

Département réassurance

Débutant ou expérimenté d'une première expérience dans un autre domaine que celui de l'assurance,

vous êtes titulaire d'un diplôme de Droit (niveau Maîtrise) ou de type Ecole de Commerce (E.S.C.A.E., E.S.L.S.C.A.) vous a donné le goût des affaires internationales.

Bilingue anglais, vous connaissez, de plus, l'espagnol ou l'allemand.

Nous vous proposons, après une période de formation approfondie de nos techniques, qui se déroulera au siège, de prendre en charge la négociation des traités de réassurance avec les compagnies étrangères.

Homme évoluant dans un contexte international, vous serez amené à effectuer des déplacements fréquents.

Nous vous offrons pour ce poste un salaire motivant de l'ordre de 90 000 F par an.

Prenez contact par écrit avec :

AGF ASSURANCES GÉNÉRALES DE FRANCE

Département Recrutement

33, rue Lafayette - 75436 PARIS CEDEX 01

etap

4, rue Massenet 75016 Paris

Écrire en précisant la référence - Discretion absolue

**tecoi**

GSI/ALCATEL/CGE

Les prestations de haute technicité de la Division Conseil couvrent tout le spectre s'étendant de l'architecture et de la conception de Systèmes au développement de Logiciels complexes. Domaines d'application : Télé-informatique, Télématique, Bureau Logiciel, Langages Evolués.

Notre offre s'adresse à un Ingénieur

**Logiciel de base**

soucieux d'affirmer la progression de sa carrière en devenant

**INGÉNIEUR CONSULTANT**

Profil souhaité :

- Ingénieurs Universitaires à haut niveau, spécialisation informatique de type industriel,
- 4 à 8 ans d'expérience acquise dans un environnement Recherche/Développement (Constructeur - SSI - Institut spécialisé),
- Aptitudes à exercer des missions dans un environnement d'utilisateurs performants et légitimement exigeants.

Structures d'accueil :

- Poste basé à Paris,
- Environnement d'experts internationaux,
- Petites équipes. Ambiance motivante
- Possibilités de parcours professionnels multiples.

Les candidatures sont à adresser à Tecoi-Software, 29 rue des Pyramides 75001 Paris.

etap

4, rue Massenet 75016 Paris

Écrire en précisant la référence - Discretion absolue

**PROCHE BANLIEUE NORD DE PARIS**

filiale d'un important groupe international recherche H.F.

**CHEF DES VENTES SERVICE ÉLECTROPLACAGE**

SECRÉTAIRE DIRECTION GÉNÉRALE

**CHEF COMPTABLE**

CONNAISSANCE ANGLAIS SOUHAITÉE

Adressez C.V. à M. CHIMIE, B.P. 17, 93401

etap

4, rue Massenet 75016 Paris

Écrire en précisant la référence - Discretion absolue

**PROCHE BANLIEUE NORD DE PARIS**

filiale d'un important groupe international recherche H.F.

**CHEF DES VENTES SERVICE ÉLECTROPLACAGE**

SECRÉTAIRE DIRECTION GÉNÉRALE

**CHEF COMPTABLE**

CONNAISSANCE ANGLAIS SOUHAITÉE

Adressez C.V. à M. CHIMIE, B.P. 17, 93401

etap

4, rue Massenet 75016 Paris

Écrire en précisant la référence - Discretion absolue

etap

4, rue Massenet 75016 Paris

Écrire en précisant la référence - Discretion absolue

etap

4, rue Massenet 75016 Paris

Écrire en précisant la référence - Discretion absolue



REPRODUCTION INTERDITE

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

**S.A.M.M.**  
SOCIÉTÉ EN PLEINE EXPANSION  
recherche pour participer au développement et à la mise en place d'un système de gestion de production

**ANALYSTES-PROGRAMMEURS**  
ayant au moins 1 an d'expérience.

**PROGRAMMEURS**  
ayant au moins 1 an d'expérience.

matériel CII/HB - 64/DPS/DPS/7  
connaissant COBOL - GAP II (apprécié)

Ecrire C.V. et prétentions à : **MM Direction du Personnel**  
234, Quai de Stalingrad - 92130 LES MOULINEAUX

**Parker**  
Filiale Française (330 p.) de  
**PARKER HANNIFIN CORPORATION (U.S.A.)**

Afin de renforcer notre équipe FRANCE pour la diffusion de composants que :

- raccords acier inoxydable, monel, laiton
- valves à contrôle inox, laiton
- manifolds de contrôle inoxydable
- instruments de contrôle et instrumentation et process.

Nous recherchons un

**TECHNICO-COMMERCIAL**  
(formation technique)

pour moitié Nord France (résidence région parisienne)

• **VENDEUR CONFIRMÉ**, prêt à voyager intensivement, à déjà une bonne expérience des marchés suivants :

- pétroliers (exploration/exploitation) - pétrochimie - instrumentation - engineering pétrochimie - nucléaire - laboratoires/semi-conducteurs, etc.

La connaissance de l'anglais est un atout.

Envoyer C.V. complet, photo et prétentions à :  
**PARKER HANNIFIN**  
B.P. 482 - 74108 ANNEMASSE Cedex

Groupe multinational, leader sur le marché européen, recherche pour son établissement

**UN INGENIEUR "ACHATS" de HAUT NIVEAU**

**Mission :**

- connaissances des services du département achat (magasins, informatique, approvisionnement),
- animation d'une équipe d'acheteurs,
- suivi constant de l'évolution économique des marchés.

Le poste tout étant basé à Paris, nécessite des déplacements fréquents en France et à l'étranger dans les établissements du Groupe.

**Profil :**

- de formation supérieure Ingénieur (AM, IDN), c'est un acheteur confirmé dans les matériels de fabrication dans l'industrie moyenne à grande série (5 ans minimum).
- Etre bilingue français/anglais et avoir de bonnes notions d'informatique sont indispensables pour réussir à ce poste.

C'est un poste évolutif à court terme pour un élément de valeur.

Merci d'envoyer votre lettre manuscrite C.V., photo et numéro de téléphone sous la référence 1164 M à :

**PUBLISCOPE JUNIOR, 13 rue Royale 75008 PARIS (tel. tr.) 742.44.10**

**SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE**  
Siège Social en proche Banlieue Nord  
C.A. 120 M. - Effectif 400 personnes

**CHEF COMPTABLE**  
(réf. : CC1)

Chargé de l'animation d'un service composé de 10 personnes, il sera responsable de :

- la comptabilité générale et auxiliaire.
- la comptabilité analytique.
- la trésorerie.

Le candidat retenu connaîtra l'outil informatique et justifiera d'une expérience réussie dans une fonction similaire durant au moins 5 ans. Le poste est basé au siège et implique de rares déplacements.

et crée

pour la région proche Normandie  
(70 Kms de Paris - 320 personnes)

le poste de :

**CONTROLEUR DE GESTION USINE**  
(réf. : CG2)

Chargé notamment :

- du budget et du suivi de bord de l'usine.
- de la comptabilité analytique de l'usine.
- de l'établissement et du suivi des prix de revient.

Le candidat retenu connaîtra l'outil informatique et justifiera d'une expérience réussie dans une fonction similaire durant au moins 5 ans dans un établissement industriel.

Merci d'envoyer C.V., photo et prétentions à : **MM Direction du Personnel**  
du poste sous la référence 1164 M à **BLEU PUBLISCOPE**  
17, rue du Triangle - 92000 NANTERRE Cedex  
qui transmettra

**etap**  
4, rue Massenet 75016 Paris  
Ecrire en précisant la référence - Discretion absolue.

**Directeur marketing industriel et développement des produits**  
réf. 125 AM

UNE SOCIÉTÉ FRANÇAISE TRÈS PERFORMANTE ET DYNAMIQUE, leader dans le domaine de l'emballage plastique, exportant de son CA, recherche un **Directeur Supérieur**, créatif, dynamique, de formation ingénieur grande école ou école de commerce, ayant le goût de la technique.

Il sera chargé :

- de recueillir et analyser les informations significatives sur les marchés,
- d'assurer des liaisons constantes avec les clients marketing des clients afin d'analyser leurs besoins, d'élaborer les produits en optimisant le potentiel technique et commercial de la société,
- d'assurer les communications extérieures de la société : publicité, documentation, expositions, etc.

Ce poste conviendrait à un candidat ayant une solide expérience de marketing industriel, ouvert aux nouvelles idées et à l'analyse de la situation. La connaissance du secteur emballage ou du domaine des industries alimentaires serait un atout. Connaissance de l'anglais nécessaire.

Poste : grande banlieue Paris.

Rémunération : 220.000 F +

**Directeur d'établissement**  
réf. SE 132 AM

UN GRAND GROUPE FRANÇAIS, prestataire de services industriels et commerciaux, performant, dynamique, leader dans un domaine en croissance constante, recherche pour une de ses sociétés, un **Directeur d'établissement**.

Rattaché au Directeur Général :

- il dirigera un service de 1.100 personnes,
- il aura, comme objectifs, l'amélioration constante de la productivité et de la qualité du service offert,
- il animerait une équipe de cadres compétents, assurera l'exploitation d'un parc important de matériels.

Poste : premier plan qui nécessite d'être un homme de dialogue et un animateur ayant l'habitude des négociations sociales et l'expérience de la direction d'effectifs importants.

Le domaine d'expérience acquise n'est pas important, une formation assurée. Le choix sera dicté par la personnalité du candidat, son affirmation personnelle, son rayonnement personnel. La réussite dans ce poste lui ouvrira de larges perspectives dans le groupe.

Poste : grande ville nord France.

Rémunération : 250.000 F/an

**Spécialiste relations publiques**  
réf. TI 103 AM

UN GROUPE INDUSTRIEL FRANÇAIS DE TOUT PREMIER PLAN recherche un **Spécialiste Relations Publiques**.

Au sein d'un service étroit et dynamique et collaborateur direct du Chef de ce service, il sera chargé :

- de préparer les campagnes de publicité institutionnelle et d'en suivre les réalisations,
- de jouer un rôle de conseil de prestataire de services pour les filiales.

Ce poste conviendrait à un "professionnel" relations publiques, ayant l'expérience des techniques publicitaires, impérativement diplômé de l'enseignement supérieur (études supérieures de droit, d'économie ou commerciales), ayant un bon esprit d'analyse et de synthèse, le goût de la rédaction, le goût du travail en équipe.

Poste à Paris.

**Ingénieur développement électronique**  
réf. 106 AM

**Meglia**  
Développement Electronique.

Le titulaire devra être tenu informé des nouveautés techniques dans sa spécialité (notamment par des voyages aux USA et au Japon), en rechercher les applications possibles pour les produits de la société et en assurer lui-même les études et développement jusqu'à leur industrialisation.

Les domaines d'application envisagés (électronique analogique et digitale, opto-électronique, microprocesseurs...) nécessitent une solide formation de base : ingénieur diplômé ISEP, ISEN ou école équivalente, 2 à 5 ans d'expérience dans des industries utilisant des microprocesseurs ou de la micro-informatique, expérience de la C.A.O. appréciée.

Bonne connaissance de l'anglais nécessaire.

Lieu de travail : Paris.

**TECHNIQUES DE POINTE**  
**Jeune ingénieur de production**  
réf. TF 123 AM

UN GRAND GROUPE INDUSTRIEL FRANÇAIS, recherche un jeune ingénieur pour un des départements, leader mondial dans l'étude et la réalisation d'équipements à haute technologie pour les industries aéronautique, spatiale...

Au sein d'une équipe à taille humaine, il aura au départ, des responsabilités d'industrialisation et de maintenance, dans un type de fabrication mettant en œuvre des techniques variées et des équipements sophistiqués.

Ce poste conviendrait à un ingénieur diplômé (AM, IDN, INSA...) ayant environ 2 ans d'expérience (la candidature d'un débutant peut être envisagée). Les qualités de rigueur sont indispensables ainsi que la capacité d'animer une équipe de 4 personnes. Les perspectives d'évolution de carrière dans le groupe.

Poste : banlieue immédiate est de Paris.

**Chef du service équipements**  
réf. AP 100 AM

UN GROUPE FRANÇAIS DE PREMIER PLAN (3 usines) réalisant des biens d'équipement lourds en acier spéciaux et exportant 70 % de son CA, recherche le Chef de son Service "Équipements".

Il s'agit pour l'ensemble du groupe, d'analyser les besoins de la fabrication, d'étudier les projets d'investissements sur le plan technique et économique, d'acheter les matériels, de les installer, de les mettre à disposition des utilisateurs.

Ce poste conviendrait à un ingénieur grande école, dynamique, imaginatif et rigoureux, ayant minimum 5 ans d'expérience professionnelle en travaux neufs, méthodes, fabrication, entretien ou engineering, disposant de solides connaissances en mécanique et en automatismes.

Poste : ville 100 km de Paris.

Ordre de grandeur de rémunération : 180.000 F +

**ORGANISME FINANCIER RÉGIONAL**

**ADJOINT AU CHEF COMPTABLE**

Capable prendre en charge l'ensemble de la comptabilité générale et sa gestion informatique.

Niveau comptable supérieur DECS.

Adresser C.V. avec photo et prétentions sous réf. 8807 à **PIERRE LICHATI S.A.**  
B.P. 220 - 75063 PARIS Cedex 02, qui transmettra.

**publival**  
recherche

**Assistante technique P.A.**

Pour réception, conseil, conception et réalisation d'annonces.

Expérience 5 ans minimum. Bonne connaissance des supports.

Profil banlieue, accès par SNCF ou bus. Possibilité voiture à salaire permis VL.

Adresser lettre manuscrite, C.V., photo et rémunération souhaitée à **J. DURANIL**. Discretion assurée.

**PUBLIVAL, 97, route des Gardes, 92190 MEUDON. Tél. 534-64-24.**

**IMPTE SOCIÉTÉS D'EXPERTISE COMPTABLE**  
recherche pour son siège en région parisienne

**RÉVISEURS CONFIRMÉS**  
**RÉVISEURS**

possédant 1 an d'exp. minimum dans cabinet d'Audit.

Anglais parlé et écrit souhaité. Ecrire sous réf. 0383 12 M à **MM** r. 75002 Paris.

**SOCIÉTÉ NORBERT BEYARD**

Études économiques, financières, Génie Industriel, Spécialisée dans l'assistance technique aux pays en voie de développement.

r. Pierre-Chéron Paris 92 recherche

**INGÉNIEUR GRANDE ÉCOLE**

Avant sérieuse formation d'ÉCONOMISTE, pour envisager séjours à l'étranger. Ecrire lettre manuscrite avec C.V. à :

**ANIMATRICE (TEUR)**

25 ans minimum, pour FOYER DE JEUNES TRAVAILLEURS Exp. souhaitée. Salaire 4.650 x 13.

Ecrire avec C.V. 84, rue Mérimont 75020 Paris.

École Privée de la banlieue Ouest de Paris, ch. Prof. d'Économie, expérimenté, diplômé de 2<sup>e</sup> à Terminale, disponible deux après-midi par semaine.

Tél. 01 46 59-59-30.

**ASSISTANT RÉVISEUR**

Formation supérieure, date de la gestion, audit, comptabilité, anglais, audit ou révision, appréciée. Poste basé à PARIS, déplacements fréquents, à pourvoir immédiatement, stage préalable, 6 mois en province.

Env. E.P. et pré. à F.N.C.G.A. 1, rue de Lille, 75007 PARIS.

**LTP St-Nicolas, rech. PROFESSEUR**  
pour enseignement du dessin industriel dans les classes préparatoires aux grandes écoles. Diplôme de l'enseignement A. et B. Tél. : 222-83-60.

**LTP St-Nicolas, rech. PROFESSEUR**  
pour enseignement langage sur machines outils. Niveau BAC, diplômes anglais BTS, formation mécanique + 3 ans d'expérience professionnelle. Téléphone : 222-83-60.

**GRÉTA BANJULE BIST**  
recherche

**FORMATEUR COORDINATEUR**

un stage immédiat.

T. par envoi C.V. 973-87-84.

Société études et gestion (Généraly-94) recherche

**COMPTABLE** avec connaissances informatiques.

Tél. : 555 17 00

L'école supérieure de gestion recherche

**PROFESSEURS VACATAIRES**  
(2 à 10 h. par semaine) niveau minimum D.E.A., grandes écoles ou équivalent. Envoyer C.V., 127, avenue Félix-Faure, 75018 Paris.

**PROF. COMPTABILITÉ PROF. INFORMATIQUE**

forte à M. Soudry  
92, avenue Charles-de-Gaulle,  
92200 Neuilly-sur-Seine.

de Saint-Denis

**PŒRICULTRICE D.E.**

expérimentée pour Direction Centre de Santé Salaire mensuel net début. 4.322,71 F

Env. et C.V. à Monsieur le Maire, 2 place Victor-Hugo, Avant le 15-9-82.



OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

### Organiser et Animer la Direction Financière et Administrative d'une Nouvelle Chaîne de Distribution

Nous lançons une formule originale de distribution : un créneau de marché équipé de la maison en fort développement. Nous prévoyons de réaliser 130 MIF en 83, le double l'année suivante. Nous créons, à Paris, la poste Directeur Administratif et Financier. Rattaché directement au Président, il est responsable de l'organisation, du suivi et du contrôle des fonctions financières, administratives et informatiques de la Société. Ce poste de confiance requiert un homme sérieux, allant, rigoureux et efficace aux qualités de contact. Il s'adresse à un professionnel de la gestion d'entreprise, diplômé de l'enseignement supérieur, âgé de 35 ans minimum. Ses compétences techniques, acquises de préférence dans la distribution, couvriront l'ensemble de la fonction financière administrative. Merci d'adresser rapidement votre dossier de candidature sous référence M M François CORNEVIN



**EQUIPES ET ENTREPRISES**  
33, rue Vivienne 75002 PARIS



**PAULSTRA-HUTCHINSON**

propose plusieurs postes, dans ses usines de la Région Parisienne et Centre, à de

### JEUNES INGENIEURS X MINES, ECP, AM

Une bonne connaissance de l'anglais et un sens profond du travail en équipe sont indispensables et ce, dans les domaines DEVELOPPEMENT, ETUDES et QUALITE.

### CHEF FABRICATION MELANGES

Formation Ingénieur mécanicien ou BTS + IFOCA. Quelques années d'expérience sont indispensables.

Votre candidature détaillée (lettre manuscrite, CV, photo et prétentions) est à adresser à HUTCHINSON - sous référence 809 MPA - Direction des Relations Sociales - 2, rue Balzac - 75008 PARIS.

**SOCIETE 1.400 PERSONNES - 120 INGENIEURS**  
où grande stabilité de personnel, fabricant d'instruments de précision et de systèmes très variés en technique de pointe, leader dans sa branche et présente sur marché mondial, recherche

### INGENIEUR OU UNIVERSITAIRE INFORMATIEN

Débutant ou quelques années d'expérience.

Il deviendra Responsable de Projets d'Instruments à forte dominante informatique.

Il participera dans sa spécialité à nos autres projets où les techniques les plus diverses sont associées.

Il fonctionnera l'ensemble de la chaîne avec nos clients.

### JEUNE INGENIEUR ELECTRONICIEN

Il participera à la conception et à la réalisation de nos produits nouveaux et de nos systèmes qui font appel aux techniques analogiques, numériques, à l'opto-électronique et à la micro-informatique.

### INGENIEUR ELECTRONICIEN

Capable d'assurer l'industrialisation de la partie électronique de nos produits en liaison avec nos services de conception et de fabrication.

Adresser C.V. à **SOPELEM**, Boulevard Davout PARIS 20ème.

**IMPORTANT GROUPE INDUSTRIEL**  
spécialisé dans les équipements électroniques et électromécaniques recherche pour ses Unités de Production situées en CHAMPAGNE

### chef du personnel et des services administratifs

38 ans minimum, de formation supérieure, ayant une connaissance et une pratique parfaite de la fonction personnelle et administrative, tant que de la gestion (comptabilité industrielle) acquises en milieu industriel.

Possibilités d'évolution.

Adresser CV, photo et prétentions sous réf. 44.915 à **EDITEUR Publicité**, 20, av. Opéra 75004 Paris Cedex 01 qui transmettra.

### CABINET D'AUDIT

recherche

### Chefs de mission et collaborateurs débutants

IL EST DEMANDE :

- Une formation d'enseignement supérieur complétée par des études comptables (niveau expert).
- Une bonne connaissance des langues étrangères.
- Une expérience de 3 années dans un cabinet d'audit pour les chefs de mission.
- De fréquents déplacements en province et à l'étranger sont à prévoir.

NOUS ASSURONS :

- Des missions variées et de haut niveau, et une promotion rapide en fonction des compétences.

Prière d'adresser C.V. détaillé, photo et prétentions à : **Cabinet Robert MAZARS**, 135, boulevard Haussmann, 75008 PARIS.

Très importante entreprise française d'aéronautique recherche

### responsable département hydraulique

équipements et circuits

INGENIEUR **AM** ECOLE

ayant une très bonne expérience

- 10 ans au moins -

- de la CONCEPTION

de matériel hydraulique,

de préférence.

Adresser lettre manuscrite et C.V. sous référence 709 à

**BARILLY CONSEIL**, 40, avenue

**MAJAN**

### Jeune ingénieur mécanicien

(RANLIEU OUEST PARIS)

Il faut trouver un poste très vivant au sein de la courtoisie pour l'Europe d'un fabricant réputé composant pour l'industrie. Après formation complémentaire de 1 an en USA (Anglais impératif), il se verra confier la responsabilité de l'assistance à un très important client : gestion technico-économique de ce marché ; suivi problèmes techniques dont assurance qualité, modifications, évolution des produits.

Pour en savoir davantage, AVANT MEME CANDIDATER, demandez une documentation sous réf. 5211A à **F. DOZOL - DELTA CONSEIL** - 27, rue Dombasle 75015 PARIS - Tél. : 250.84.30

### LA FEDERATION NATIONALE DES TRAVAUX PUBLICS

recherche

pour cellule d'études et de conseil en marchés publics : paiement, financement

variation des prix

### Collaborateur

titulaire maîtrise ou licence SC, ECO ou SC DE GESTION

Connaissances juridiques et expérience industrie appréciées

Adresser C.V. mentionnant l'expérience professionnelle domaines mathématique et juridique au :

**Chef du Service**

**3, RUE DE BERRI - 75001 PARIS**

énergies nouvelles

### ingénieurs qualité

AM, ENSI, INSA...

Importante entreprise d'ingénierie (5000 personnes, La Défense), nous recherchons et réalisons des installations industrielles dans le domaine électro-électronique, ces installations doivent répondre à des critères permettant de garantir la qualité, tant au niveau conception, fabrication que réalisation sur chantier. Pour ce faire, nous confions à nos ingénieurs les missions suivantes :

- définition de procédures,
- audit des usines ou la sous-traitance,
- surveillance de la fabrication ou du montage,
- étude et traitement d'anomalies.

L'affectation à l'une de ces missions dépend de l'expérience des candidats, qui auront évolué en Bureau d'Etudes, production ou chantier.

Anglais souhaité.

Merci d'adresser votre candidature sous référence 43 à Média System, 104 rue Réaumur 75002 Paris qui transmettra.



**Société Composants Electroniques LEADER EUROPEEN**

recherche

### FUTUR DIRECTEUR ADMINISTRATION DES VENTES DIPLOME D'UNE ECOLE DE COMMERCE

Vous avez une expérience de 3 à 5 ans en entreprise, vous avez une première expérience de l'utilisation de l'informatique.

Vous êtes chargé d'organiser puis d'animer l'ensemble des services administratifs et commerciaux que le service planning relation.

les missions :

- Connaissance anglaise souhaitée.
- Possibilité d'évolution importante pour l'ensemble de valeur.

Envoyer C.V., photo et prétentions

101, rue Ph. Hoffmann - 92110 ROSNY-SOUS-BOIS

### Un métier, des débouchés... dans l'exportation !

Cadre ou ingénieur, vous êtes actuellement demandeur d'emploi. Vous souhaitez vous orienter vers les métiers de l'exportation. Votre formation, votre expérience et votre connaissance d'une langue (Anglais ou Allemand) doivent vous permettre de suivre notre stage de formation à la fonction de

### CADRE COMMERCIAL EXPORTATION

Nous vous proposons 897 heures de formation (dont 158 heures en entreprise).

Ce stage est GRATUIT et REMUNERE par l'ETAT.

Réunion d'information : Mercredi 15 Septembre 15 heures.

Début du stage : Lundi 18 Octobre 1982.

**IFERP**  
BERKELEY BUILDING  
18, rue du Capitaine Guynemer  
92400 COURBEVOIE (LA DEFENSE)



### FONCTION PERSONNEL : UN PAS DE PLUS

Pour un jeune manager

En 3 ou 4 ans, vous êtes devenu un bon spécialiste de la fonction personnel. Maintenant, vous voulez être pleinement autonome et responsable. Dans une unité de production à taille humaine, vous voulez mettre à l'épreuve vos qualités de contact et de décision. Vous êtes un homme d'action, pas un théoricien. Vous êtes un homme d'équipe, pas un solitaire. Vous voulez travailler avec l'appui d'un professionnel de la fonction, participer activement, avec les responsables du personnel des autres entreprises du groupe, à l'élaboration et au suivi de l'ensemble des politiques du personnel.

C'est ce que nous vous proposons. Basé à l'Orly, vous aurez la totale responsabilité de la gestion du personnel de 2 de nos établissements (400 personnes). Vous participerez également, en équipe, à la définition des politiques et des outils de gestion du personnel de l'ensemble du groupe.

A ce poste, vous aurez vraiment de quoi vous réaliser. Et à terme, votre réussite, votre formation supérieure, votre maîtrise de l'anglais vous ouvriront de réelles et de larges possibilités d'évolution au sein de notre groupe. Un groupe international qui pratique la formation et la délégation.

Notre conseil Philippe GOMBEAUD - COPERS - 1, rue Moncey 75009 Paris, attend votre candidature sous réf. LM 230 (CV + photo, indiquez votre rémunération actuelle). Vous serez rencontré dès le premier contact.



### INGENIEUR QUALITE

Nous recherchons pour notre Département TELECOMMUNICATION et CONTROLE INDUSTRIEL

### UN INGENIEUR CONFIRME

ayant expérience en études électroniques pour poste RESPONSABLE QUALITE en phase conception et réalisation en petite série de matériels électroniques variés. Lieu de travail : MONTROUGE. Petits déplacements en Région Parisienne.

Adresser C.V. et prétentions à J.F. SILVESTRE

41, rue Périé - 92120 MONTROUGE, réf. D. 36.

### Johnson-Johnson

Leader dans le domaine de l'hygiène et de la santé recherche

### CRÉDIT - MANAGER

Reportant au DIRECTEUR des SERVICES COMPTABLES, il aura la responsabilité des Services clients et Trésorerie. Il aura pour mission :

- de participer à l'élaboration des normes de crédit clients
- de sensibiliser les services commerciaux à leur respect ;
- de mettre en place et d'animer un outil de prévision ;
- d'animer les services sous sa responsabilité.

Le candidat recherché a une formation supérieure comptable, une expérience réussie de 2 à 3 ans dans une entreprise anglo-saxonne, le goût du travail en équipe et le souci de la performance.

La pratique de l'anglais est un atout pour une évolution de carrière dans un contexte dynamique.

Envoyer CV détaillé, photo (retournée) et prétentions à la

Direction des Relations Humaines et de l'Organisation

1, rue Alexandre Fourny 94500 CHAMPCY S/MARNE.

### Johnson-Johnson

سكزا من الامايل



REPRODUCTION INTERDITE

	Large*	Large TTC
REPERE D'EMPLOI	71,00	83,50
IMMOBILIER D'EMPLOI	21,00	24,70
IMMOBILIER	11,00	12,70
AUTOMOBILES	11,00	12,70
AGENDA	11,00	12,70
REPERE COMMERCIAL	140,00	164,64

# ANNONCES CLASSEES

	ENCADRÉES	Large*	Large TTC
REPERE D'EMPLOI	40,00	47,04	
IMMOBILIER D'EMPLOI	12,00	14,10	
IMMOBILIER	11,00	12,70	
AUTOMOBILES	11,00	12,70	
AGENDA	11,00	12,70	

## OFFRES D'EMPLOIS

## OFFRES D'EMPLOIS

## OFFRES D'EMPLOIS

## OFFRES D'EMPLOIS

### GRUPE INTERNATIONAL

#### UN AUDITEUR INTERNE

Cet homme (ou cette femme) est un cadre débiteur ou possédant une courte expérience professionnelle (2 ans).  
Ressortissant de la CEE, il parle plusieurs langues. Il est diplômé d'une grande école de gestion Paris/Province (Sciences Po - H.E.C. - ESSEC - Sup. de Co) ou son équivalent étranger.  
Il sera formé dans notre Service et pourra prétendre, s'il réussit à une évolution de carrière intéressante au sein de l'audit puis dans le Groupe.  
Le poste est à Paris, et implique des déplacements fréquents en France et à l'étranger.  
Envoyer C.V. et photo + lettre manuscrite avec prétentions sous réf. 1997 M sur enveloppe à JEAN REGNIER Publicité, 39, rue de l'Arcade 75008 PARIS, qui transmettra.

### CONCEPTEUR SGBD

Importante société d'ingénierie comptant parmi les "grands" recherche pour l'un de ses marchés qui plan technique, constitue une "première mondiale", un informaticien confirmé capable de concevoir et réaliser avec son équipe un système de gestion de base de données d'un processus industriel de grande envergure.  
Dans un environnement technique de haut niveau, il sera le spécialiste SGBD d'une société qui utilise ultérieurement confier des projets informatiques en temps réel appliqués à des industries pointes.  
Nous vous remercions de bien vouloir adresser votre dossier de candidature sous réf. 8174 PLAIN CHAMPS, 5, rue du Helder, 75009 Paris, qui transmettra.  
Discretion - réponse rapide assurée.

### ANALYSES-PROGRAMMEURS INGENIEUR INFORMATIEN

EXPER. P.L. 1 et C.I.C.S.  
R.V. INTER-ETAT - 100-100  
Importante Société recherche INGENIEURS ELECTRONICIENS  
Grandes écoles de l'Etat ou de l'étranger, 100, rue de Valenciennes, 75009 PARIS, qui transmettra.  
JEUNE INSPECTEUR AFFICHAGE  
DEBUTANT. Libéré O.M., 5.000 F brut mensuel. Voiture fournie. Libre de suite. Env. C.V., photo s/réf. 8588 L.T.P., 31, boulevard de la Chapelle, 75018 PARIS Cedex 02, qui transmettra.

### IMPORTANT GROUPE PRODUITS CHIMIQUES

à vocation internationale  
recherche pour l'une de ses divisions  
**JEUNE INGENIEUR GRANDE ECOLE**  
(Centrale, Ponts, etc.)  
Formation complémentaire et expérience appréciée.  
Il participera en prise directe avec le management de la division :  
- à la mise en place du PLAN DE DEVELOPPEMENT ;  
- à l'élaboration et au contrôle des BUDGETS ;  
- à l'amélioration de l'outil INFORMATIQUE.  
La personnalité affirmée du candidat ainsi que son esprit d'initiative lui permettront par la suite d'orienter sa carrière vers des postes de responsabilité, notamment en usine.  
Lieu de travail PARIS + déplacements.  
Mettre d'écrite en précisant vos prétentions à n° 7818 P.A., 37, rue du Général-Foy, 75001 PARIS, qui transmettra.

### Entreprise région Parisienne spécialisée dans études et constructions lignes électriques HT

recherche  
**UN INGENIEUR**  
pour la région Parisienne  
France  
**UN INGENIEUR**  
parlément bilingue Français-Anglais  
parlé pour missions éventuelles courtes durée à l'étranger.  
Adresser C.V. et photo + lettre manuscrite sous réf. 44616 à CONTESSÉ Publicité 20, avenue de l'Opéra 75040 PARIS Cedex 01, qui transmettra.

### Entreprise région Parisienne

ch. CHIEF Personnel confirmé 180.000/an. 257-48-05.  
Bureau de formation recherche  
PROFESSEUR D'ANGLAIS ET D'ESPAGNOL  
Téléphone : 257-48-05.  
VILLE DE CHILLY-MAZARIN  
urgence  
**UN ADJOINT**  
AU DIRECTEUR DES SERVICES TECHNIQUES  
Ingénieur Subdivisionnaire ou équivalent  
Adresser C.V. et photo sous réf. 8174 PLAIN CHAMPS, 5, rue du Helder, 75009 PARIS, qui transmettra.  
Administration recherche  
NEGOCIATEUR-REDACTEUR  
DE MARQUES DE L'ETAT  
Diplôme requis : B.T.S. ou diplôme équivalent.  
Env. C.V. et photo sous réf. 8174 PLAIN CHAMPS, 5, rue du Helder, 75009 PARIS, qui transmettra.

**LA FILIALE «FORMATION» D'UN GRAND GROUPE INDUSTRIEL CHERCHE A DIVERSEIFIER SA CLIENTELE «FRANCE» POUR RENFORCER SON EQUIPE COMMERCIALE. ELLE DESIRE S'ADJOINDRE UNE PERSONNE :**  
- de formation supérieure ou équivalente,  
- ayant une bonne pratique de la formation et une bonne connaissance de son environnement (Organismes Professionnels, Ministères, Entreprises...),  
- apte à négocier à haut niveau.  
Elle possède des connaissances générales dans le domaine des courants faibles (Electronique, Informatique, Télématique...) seraient un atout pour ce poste.  
Adresser C.V. sous n° 44616 à CONTESSÉ Publicité 20, avenue de l'Opéra 75040 PARIS Cedex 01, qui transmettra.

### BP CHIMIE recherche pour son Siège Social

**INGENIEUR DE VENTE**  
pour s'intégrer à l'équipe chargée de la commercialisation des matières plastiques du Groupe.  
Pour réussir dans cette fonction formation de base chimie serait souhaitable mais un candidat possédant de très grandes aptitudes pour la vente et une expérience de quelques années serait apprécié.  
Une grande disponibilité (déplacements fréquents de longue durée) l'aptitude à communiquer efficacement seront exigées. Connaissance de l'anglais souhaitable.  
Envoyer C.V. et photo sous réf. 8174 PLAIN CHAMPS, 5, rue du Helder, 75009 PARIS, qui transmettra.

### spécialiste du recrutement des cadres et de la maîtrise

recherché par Cabinet de sélection parisien de première notoriété.  
Il lui sera proposé un travail en petite équipe, une autonomie de diagnostic, une diversité d'interventions, des contacts directs avec une clientèle comprenant certaines des plus grandes entreprises françaises.  
Il lui sera demandé une solide pratique du métier en milieu industriel et un facteur expressif de personnalité.  
La formation du candidat, de haut niveau elle-même, ne sera pas obligatoirement universitaire.  
Adresser lettre manuscrite avec CV n° 9001  
Emplois et Entreprises  
12, rue Volney 75002 PARIS

### TECHNICO-COMMERCIAUX

Notre société, en région parisienne, est l'un des premiers du caoutchouc moulé industriel (400 personnes).  
- développement et la pénétration sur de nouveaux marchés nous conduit à renforcer notre équipe technico-commerciale.  
Vous avez acquis une expérience technique, dans les caoutchoucs et plastiques de préférence, associée à une forte activité commerciale sur le terrain.  
Vous êtes capables de prendre en charge un ou plusieurs secteurs industriels, d'appréhender les problèmes techniques et de les traduire en termes de négociation commerciale active.  
Vous avez la volonté de vous intégrer dans une équipe soudée, conciliant fins et moyens.  
La connaissance de l'anglais et/ou de l'allemand est un atout important.  
Envoyer lettre manuscrite, C.V. et photo sous n° 8227 à JEAN REGNIER Publicité Service ANNONCES CLASSEES 3, rue des Italiens, 75009 Paris.

### IMMOBILIER Important Groupe REGION PARISIENNE recherche

**responsable d'études**  
de formation supérieure (complément I.C.B. souhaité)  
Il sera chargé de rechercher, d'étudier, de négocier et de monter sur les plans financiers, techniques et juridiques les opérations de construction ou de réhabilitation d'immeubles (habitations ou bureaux).  
Expérience immobilière, si possible du type "Marchands de biens" souhaitée.  
Envoyer C.V., photo et prétentions sous référence 1035 M au :  
Cabinet Jean-Claude MALRICE  
Conseil en Gestion du Personnel  
397 rue de Valenciennes - 75015 PARIS

### POUR PARIS 8ème

**jeune diplômé(e) IUT Statistiques ou Informatique**  
à des fins de traitement statistique.  
Envoyer lettre, C.V., photo et prétentions sous la réf. 2106 à :  
O.F. Organisation et Publicité  
11 rue de Valenciennes - 75009 PARIS

### BRAMPTON RENOLD MEMBER OF THE INTERNATIONAL RENOLD GROUP

**FINANCE MANAGER**  
Reporting P.D.G., fulfilling the role of Secretary General and supervising computerization.  
- Age about 35  
- Fluent English and French.  
- Based Calais Region.  
- Salary commensurate with experience.  
Please send application, C.V., photo and full references in English to M. P.M. DEHAIS, 9-15, avenue Paul-Doumer, 92100 NANTERRE

### LE CETIOM Centre technique des Oligoélastiques

**chef de service**  
- animateur d'une équipe d'ingénieurs.  
- promotion des techniques de production.  
Formation agronomique niveau INA ou ENSA  
Expérience opérationnelle appréciée  
Résidence PARIS  
Envoyer C.V. au CETIOM 174, Av. Victor Hugo 75116 PARIS

### Important organisme de tourisme social et familial

**COMPTABLE ANALYTIQUE DEBUTANT (E)**  
niveau I.U.T. Poste à pourvoir immédiatement et pouvant évoluer vers contrôle de gestion. Bonne connaissance comptabilité générale. Il (elle) devra éventuellement se déplacer sur la France.  
Adresser candidature et curriculum vitae à O.F.P. n° 100, 2, rue de Sten, 75009 PARIS, qui transmettra.

### UHDE S.A. SOCIETE D'INGENIERIE

Filiale Française du Groupe HOECHST  
cherche  
**2 ingénieurs grande école**  
qui seront chargés du développement des ventes.  
Expérience souhaitée dans la réalisation de projets industriels.  
Allemand ou Anglais indispensable.  
Adresser C.V. détaillé, diplômes, photo et prétentions à UHDE SA 71, Quai de Dion Bouton 92806 PUTEAUX Cedex.

### IMPORTANT GROUPE DE TRANSPORTS

Porte d'Asnières  
recherche pour ses services  
**COMPTABLES**  
BTS - DECS  
CAP Probatoire  
Adresser candidature et C.V. sous réf. 45077 à BLEU Publicité 17, rue Lebel, 93407 VINCENNES CEDEX - Qui transmettra.

### EDS NUCLÉAIRE Bureau Européen d'un consultant international en ingénierie nucléaire

recherche  
**INGENIEURS et TECHNICIENS**  
- Débutants ou expérimentés.  
- Formation génie civil, mécanique.  
- Anglais, allemand, apprécié.  
Perspectives intéressantes pour un tempérament entrepreneur.  
Envoyer curriculum vitae et prétentions, 10, rue de Colisée, 75008 PARIS.

### Nous sommes une société de services informatique leader sur son marché

Notre développement nous conduit à renforcer nos structures en créant le poste de :  
**RESPONSABLE FINANCIER**  
Chargé de la comptabilité, du contrôle de gestion, de la trésorerie et de l'organisation  
Vous avez :  
- une solide formation comptable (niveau DECS)  
- 4 ans au moins d'expérience professionnelle  
- vous ne craignez pas de mettre la main à la pâte et de vous intégrer dans une équipe jeune et performante stimulée par un fort potentiel de croissance.  
Alors :  
Faites parvenir votre C.V. avec photo - lettre manuscrite et rémunération souhaitée à :  
AUDVAL  
41, rue de Sévres, 92100 Boulogne

### ORGANISME FINANCIER REGIONAL

**LE RESPONSABLE DE SON SERVICE GESTION DE PRÊTS**  
(Organisation, contrôle, suivi et prévisions des opérations sur prêts.)  
Formation comptable, niveau DECS ou équivalent et expérience des relations informatiques indispensables.  
Adresser C.V. avec photo et prétentions sous réf. 8806 à PIERRE LICHOU S.A. B.P. 220 - 75063 PARIS Cedex 02, qui transmettra.







# régions

## LA RÉFORME DE DÉCENTRALISATION ET LE RÉGIME DES GRANDES VILLES

Les indications données sur les projets du gouvernement pour la réforme du statut de Paris, Lyon et Marseille (le Monde du 7 septembre) suscitent de nombreuses réactions, notamment celle, ce mercredi matin, de M. Jean Tiberi, maire-adjoint de Paris qui, une interview à l'A.F.P., critique vivement les intentions du pouvoir. Celui-ci, selon lui, comme c'était déjà le cas en juillet dernier, met grave-

ment en cause l'unité de la capitale. Un très prochain conseil des ministres doit mettre la dernière main à cette réforme et aura, notamment, à préciser la répartition des compétences entre les futurs conseils d'arrondissement et l'assemblée municipale. Notre correspondant régional indique les difficultés que soulèverait, à Lyon, l'application des projets de décentralisation du

gouvernement du fait de l'existence dans cette ville d'une communauté urbaine rassemblant tout la ville les communes limitrophes. Au même moment, la Fédération socialiste de Paris a ouvert l'appel aux candidatures avant la désignation de la personnalité chargée de mener les listes du P.S. lors des élections municipales du printemps prochain.

### CONTESTATION A LYON

#### L'existence d'une communauté urbaine risque de compliquer la tâche des futurs conseils d'arrondissement

notre correspondant régional

Lyon. — Lyon devrait donc avoir des conseils élus au suffrage universel direct dans neuf arrondissements de la cité. L'existence d'une communauté urbaine (COURLY) complique ici singulièrement le dossier. La réforme devra, en effet, tenir compte de cette structure administrative, mise en place le 1<sup>er</sup> janvier 1977 et qui, par ses compétences étendues, joue le rôle d'une « super-mairie » s'interpose — c'est un établissement public — entre les communes qui la composent et le département.

« On va créer neuf fiefs, neuf foyers politiques », les craintes de M. André Soulier, adjoint au maire de Lyon, sont d'autant plus vives que les membres de la majorité modérée du conseil municipal de Lyon ont eu à constater l'écart de la réforme qui devrait être examinée au début de la session d'automne du Parlement. M. Soulier s'interroge : « Que va devenir l'unité de la ville ? Quelles seront les compétences de ces conseils d'arrondissement ? N'y aura-t-il pas une inflation de budgets municipaux ? Les craintes de la majorité modérée dirigée par le sénateur et maire Francisque Colomb sont précisées par M. Roland Fulchiron, un autre adjoint d'arrondissement, nouveau conseiller général du Rhône : « Vous verrez, si-t-ll, les conseils d'arrondissement voudront faire de l'urbanisme qui est pourtant de compétence départementale. Plus directement, il se agit d'une volonté politique de circonstance pour donner du poids aux équipes de gauche élus dans les 9 arrondissements ».

« Pour éviter le piège de la multiplication des instances, les milieux bien informés » avancent le scénario suivant : les élections auraient lieu, comme par le passé, par arrondissement, mais la « proportionnelle majoritaire » y serait appliquée comme dans les autres villes françaises. — dont le nombre devrait sensiblement être augmenté — certains arrondissements pour corriger des choquantes inégalités de représentation — formeraient de petites équipes de conseillers d'arrondissement de l'ordre d'une dizaine d'élus par secteur. Ensemble, ils siègeraient au conseil municipal. Dans chaque arrondissement, ils gèreraient un budget autonome, les grands domaines seraient traités au sein de la communauté urbaine.

« Ce projet est concret, il entraînera de farouches empoignades entre les partisans de la réforme (une seule majorité pour un seul budget) et les adeptes d'une décentralisation plus poussée des pouvoirs municipaux ».

M. Paul Scherrer, président de l'Union des comités d'habitants locaux (UCIL), qui tient depuis des années le rôle de porte-parole de ce mouvement, affirme que « la décentralisation de délégation ne peut s'améliorer en multipliant les instances de décision et qu'une démocratie de délégation reste à inventer ».

#### Multiplication des instances

M. Gérard Collomb, député socialiste, conseiller municipal, ne nie pas que l'institution de ces conseils d'arrondissement pourrait permettre un réajustement politique. Mais il justifie la future réforme à laquelle il a beaucoup vu le fait qu'il y a, selon lui, « de toutes sortes » deux sortes de conseils : ceux pris au sein de l'assemblée municipale. D'un côté, « celles qui impliquent l'ensemble de la ville » (exemple, le grand conseil de Gerland) ; de l'autre, celles qui intéressent les équipements du quartier : écoles, crèches, etc. Aujourd'hui, il est vrai que les réunions du conseil municipal ont lieu, de temps en temps, à des débats approfondis sur les petits équipements. La tenue des « projets », rapporte M. Y., « d'opposition ? Adopté » est la seule réponse possible devant l'avalanche des dossiers. « Si nous devons traiter deux fois de temps de parole sur chaque dossier, les réunions du conseil municipal dureront ».

Un débat politique brûlant permettra-t-il d'avancer cette voie ? Ce n'est pas évident dans une ville où ont pourtant fleuri ces dernières années de nombreuses initiatives de communication, voire de participation des administrés : comités de pilotage, comités consultatifs d'arrondissement, comités extra-municipaux par thème (circulation, culture de vie, etc.), commissions extra-municipales avec le concours de l'agence d'urbanisme. Toutes ces initiatives ont connu des fortunes très diverses. « La comitologie consultative ne s'est jamais vraiment développée », s'est réuni que deux fois en sept ans », rapporte par exemple M. Gérard Collomb. En revanche, la « commission circulation » de la ville de Lyon semble donner satisfaction. Quant au fonctionnement des comités de pilotage, il paraît très lié à la personnalité et au travail, par définition variables, de leur président. En sera-t-il autrement pour les futurs conseils d'arrondissement ?

CLAUDE RÉGENT.

#### M. Defferre en Bretagne : les transferts financiers aux nouvelles collectivités locales seront importants.

M. Gaston Defferre, ministre de l'intérieur et de la décentralisation, a inauguré, le 7 septembre, un itinéraire de 110 kilomètres dans les monts d'Arrée, près de Saint-Fin (Finistère-Nord).

Cette réserve d'eau de 700 mètres cubes est destinée à couvrir les besoins en eau potable de la population du département. Un barrage de 270 mètres de long a été construit ; il a coûté 50 millions de francs (prévisions à l'origine : 9 millions).

Le ministre a, à cette occasion, parlé de la mise en place de la deuxième partie de la loi de décentralisation. La loi sur les compétences, a-t-il indiqué, est en cours de mise en œuvre et sera très prochainement très précisément les compétences de chacune des collectivités :

#### LA PROCÉDURE DE DÉSIGNATION DU CANDIDAT SOCIALISTE A LA MAIRIE DE PARIS

La commission exécutive de la Fédération de Paris du parti socialiste a ouvert, mardi 7 septembre, l'appel des candidatures pour les élections municipales à Paris. Le candidat socialiste à la mairie de Paris sera désigné au suffrage universel, le bulletin secret, par l'ensemble des militants de la Fédération réunis, le même jour, en séance d'arrondissement.

La loi sur les élections au poste de maire sera close huit jours après le dépôt, sur le bureau de l'Assemblée nationale, du projet de loi sur les élections des grandes villes (Paris, Lyon, Marseille). Les candidats au Conseil de Paris disposeront d'un délai de quinze jours pour faire connaître leurs intentions.

#### Ile-de-France Le programme de la R.A.T.P.

- Une carte orange hebdomadaire
- Le métro traversera la Seine sur le pont de Neully

M. Charles Fiterman, ministre des transports, et M. Claude Quin, président du conseil d'administration de la R.A.T.P., ont signé, le 7 septembre, au R.E.R. à Nanterre l'acte d'une amélioration de la desserte de cette cité des Hauts-de-Seine. Ce fut pour eux l'occasion d'annoncer quelques projets d'amélioration des transports en commun en région parisienne.

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre, deux trains — non plus un sur deux — de la ligne A du R.E.R. aux heures de pointe 6 h 55 à 7 h 28 le matin vers Paris et 17 h 27 à 19 h 46 le soir vers les banlieues s'arrêtent à la station Nanterre-Ville. Satisfaction partielle — en effet, il s'agit d'une ancienne desserte de la commune de Nanterre — par la ligne A du R.E.R. n'a pas fait mieux et plus vite, c'est parce qu'elle manquait — et manque encore — de matériel roulant du fait des difficultés de la Sotef, a expliqué M. Quin. Ce projet pour la préfecture des Hauts-de-Seine est le premier de la nouvelle politique de la Région voulue par son président : prioriser la desserte de la banlieue, rechercher la simplification du service par de petites opérations plutôt que par de gros investissements lourds, que, pour autant, ceux-ci soient supprimés.

Ainsi, les travaux pour prolonger la ligne 1 du métro à la Défense commenceront en 1983, a annoncé officiellement le ministre des transports ; cela pourrait entraîner des difficultés avec la ville de Neully puisque dans le projet actuel le métro devrait franchir le pont de Neully, qui serait élargi. De même, l'interconnexion entre la ligne A du R.E.R. et la ligne S.N.C.F. Poissy-Nanterre sera financée dès l'an prochain. M. Fiterman a promis qu'il proposerait d'inscrire au IX<sup>e</sup> Plan la liaison A-86 — pont de Neully par l'A-14, qui passe sous la Défense.

En 1983, une première desserte sera mise au service des sens Paris-province. Les travaux de l'A-86 dans la région de Nanterre seront réalisés.

Il n'est pas question de résigner comme à la fatalité aux

#### A PROPOS DE... LA POLLUTION PAR LES MINES D'ALSACE

#### Le Rhin sous expertise

Dans l'affaire de la pollution du Rhin par les rejets des mines de potasse d'Alsace, la parole est désormais aux experts. Après les conclusions de ceux désignés par le tribunal de Rotterdam, à la demande des horticulteurs néerlandais (le Monde du 7 septembre), on attend les rapports et ceux que le ministère français de l'environnement a mobilisés pour étudier la « situation » des habitats du Rhin et les conséquences de la construction d'une saline de 100 000 tonnes.

Avant de mettre en œuvre ces deux projets simultanément, les experts français ont, en effet, demandé un complément d'enquête à deux groupes d'experts. Le premier, composé de quatre spécialistes internationaux (suisses, allemands, français) — en l'occurrence M. Wagnier, ingénieur général du génie rural, des eaux et des forêts, — doit évaluer la saumure injectée à grande profondeur risque-t-elle de nuire à la flore et à la faune du Rhin ? Le second, composé de deux spécialistes des problèmes économiques et industriels, doit donner son avis sur la possibilité de recourir à un autre mode de saumure. Les deux groupes ont été constitués par le ministère de l'environnement, puis rendu public, dans une dizaine de jours.

Le second groupe, composé de deux spécialistes des problèmes économiques et industriels, doit donner son avis sur la possibilité de recourir à un autre mode de saumure. Les deux groupes ont été constitués par le ministère de l'environnement, puis rendu public, dans une dizaine de jours.

#### Faits et projets

##### Métiers à l'essai en Franche-Comté

Une procédure nouvelle est mise en place en Franche-Comté pour les jeunes sans emploi âgés de dix-huit à vingt-cinq ans. Le « service » professionnel pour les jeunes », tel qu'Edgar Faure l'a fait adopter par le conseil régional qu'il préside, vise à mettre de jeunes chômeurs en contact avec le milieu professionnel pendant une période allant de trois à neuf mois.

Les candidats qui ont le statut de stagiaire de la formation professionnelle pourront travailler successivement dans plusieurs entreprises s'ils le désirent ou occuper plusieurs postes dans la même entreprise, quelle soit commerciale, artisanale ou agricole.

« Pendant ces périodes », ils ont à leur disposition, dans leur région, le plus concret, différents métiers, les jeunes percevront une rémunération de 3 000 F nets par mois. L'association régionale pour l'emploi, émanation de l'établissement public régional qui gère cette rémunération sur des crédits votés par le conseil régional, demandera à titre de remboursement 2 250 F, soit 75 % à l'employeur. C'est la seule contribution réclamée aux entreprises. Les charges sociales étant, elles aussi, payées par l'association régionale pour l'emploi.

Cela espère ainsi susciter chez les jeunes un intérêt pour une activité professionnelle. Reste à savoir si les chômeurs concernés (trois cents dans un premier temps pour la région de Franche-Comté) trouveront un emploi correspondant à leur vocation toute neuve. L'entreprise d'accueil n'est, il est vrai, pas tenue d'embaucher après la période d'essai, mais on peut penser que, ayant en tête de lui un candidat « motivé », l'employeur sera plus disposé à lui donner la préférence. — (Corresp.)

##### M<sup>me</sup> Brigitte Bardot part en guerre contre un laboratoire de Montpellier

Installé depuis plusieurs années dans la banlieue de Montpellier, le laboratoire Clin-Midy élève un nombre important d'animaux et soulève par intervalles des protestations d'associations de défense. Il y a même eu une manifestation de sonderie à la préfecture pour des expériences sur des chiens et des singes afin de mettre au point un vaccin contre la rage.

M<sup>me</sup> Brigitte Bardot, dans une lettre adressée il y a quelques jours à M. Georges Frêche, conseiller socialiste à Montpellier, protestait contre l'édification de cet atterroissement animalier.

Répondant à Brigitte Bardot, M. Georges Frêche a affirmé que son conseil municipal « ne protège ni ne cautionne qui que ce soit ». Le maire de Montpellier rappelle que l'accord pour la construction de cette animalerie avait été donné par la municipalité qui avait précédé la sienne. « Notre conseil », écrit-il notamment, « a été simplement amené à donner un avis favorable, à l'unanimité, à l'extension du département toxicologique ». Dans le même temps, les employés de Clin-Midy rappelaient que l'extension de l'animalerie avait entraîné une certaine dégradation de l'environnement, « excédés de bruit, excès de déchets, etc. ».

##### Sécurité routière : une meilleure formation des conducteurs

Le ministre des transports, M. Charles Fiterman, a mis en garde, le 7 septembre, à Strasbourg, les Français contre la « banalisation » des accidents de la route et a affirmé que les contrôles et les éventuelles sanctions à l'égard des conducteurs ne sauraient être rigoureuses.

D'un mois après l'accident meurtrier d'autocars à Beauce, M. Fiterman, qui participait à l'ouverture de la Semaine internationale de la technique de la circulation et de la sécurité, a souligné l'ampleur du « tribut » payé chaque année à la route.

M. Fiterman a mis l'accent sur la nécessaire formation pour les conducteurs, spécialement pour les poids lourds et d'autocars, et il a souligné que l'apprentissage de la route était trop souvent réduit à la préparation « plus ou moins rapide » d'un permis. « Nous réfléchissons », dit le ministre, « à l'amélioration du code de la route de façon à rendre ses motifs plus clairs, mieux adaptés à la conduite, à l'essentiel ». De même, il a souligné la place d'une école nationale de la formation à la conduite destinée à former les inspecteurs des permis de conduire et les formateurs de moniteurs d'autocars.

Une offre exceptionnelle!

# TAGORA

diesel turbo



2 voitures, modèle 82 disponibles, au prix de revient!

## NEUBAUER

M. GÉRARD 821.60.21

LA PRÉFECTURE DE LA SEINE COMMUNIQUE :

Construction de la ligne à 2 circuits 400 KV BROU — CARROS — TRANS.

Partie du tracé concernant le département de la Seine :

### AVIS DE MISE A DISPOSITION DU PUBLIC D'UNE ÉTUDE D'IMPACT

Le 17 septembre 1982, et pour une durée de deux mois, sera présentée, en application du décret n° 70-492 du 11 juin 1970, l'instruction administrative de la demande présentée par l'électricité de France, centre d'équipement du réseau de transport, en vue de la déclaration d'utilité publique des travaux de construction de la ligne à 2 circuits de 400 KV BROU — CARROS — TRANS.

Conformément à l'article 12 du décret n° 77-1141 du 12 octobre 1977, le dossier soumis à l'appel de cette demande comporte une étude d'impact.

En soutien des dispositions de la circulaire interministérielle du 12 mai 1978, le public pourra prendre connaissance du contenu de cette étude d'impact :

- la préfecture du Val de Seine, du lundi au vendredi, de 9 h à 11 h et de 14 h à 17 h ;
- sous-préfecture de Dragny, du lundi au vendredi, de 9 h à 11 h et de 14 h à 17 h ;
- en maires des chefs-lieux des cantons de Dragny, Le Muis, Cellas, Foyette et Fréjus, du lundi au vendredi, de 9 h à 11 h et de 14 h à 16 h ;
- la direction interdépartementale de l'industrie (division de l'énergie — section électrique), 18, chemin Robert, 13100 Aix-en-Provence, du lundi au jeudi, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, le vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.

Un registre sera ouvert en vue de recevoir ses observations.

Par ailleurs, le dossier, comprenant l'étude d'impact, sera également déposé dans les mairies de Trans-en-Provence, La Motte, Calcan, Tournefort, Montherot, Tanneton, Bagnols-en-Forez.



## SOCIAL

### Un entretien avec M. Yvon Chotard

(Suite de la première page.)

« La loi oblige à dire quelle est la situation des entreprises... elle est grave. Il faut avoir le courage de le dire pour que l'on agisse pendant qu'il est temps... ! Que cette vérité soit plaisante ou non ; qu'elle contrarie ou ne soit pas... »

« Le lendemain des recommandations de M. Mauroy, nous sommes allés voir le ministre du Travail pour lui dire : « Vous devez nous aider... » Les fédérations patronales ? Lesquelles ? »

« Après avoir pris connaissance des recommandations gouvernementales, je suis en mesure de confirmer les engagements que nous avons pris lors de la réunion tripartite du 15 juillet. »

« Je réaffirme donc, dans les prochains jours, les représentants des entreprises professionnelles. Je leur demanderai d'ouvrir, sans tarder, des négociations salariales, de redonner vie à la politique économique en matière de salaires. »

« Je ne rappelle, cependant, que les représentants des entreprises ont l'entière responsabilité de la politique salariale. »

« Cependant, la loi oblige à dire qu'il est plus difficile qu'autrefois de conclure des accords de salaires. Il faut, en effet, que les responsables des entreprises sachent que le prix pour négocier sur les salaires qui représentent une très large part du prix revient aux entreprises. C'est pour cette raison que l'indexation des salaires sur le prix a toujours été une mesure d'inflation. »

#### Ne pas mettre en péril la hiérarchie

« Allez-vous préconiser une action particulière pour la limitation des bas salaires dans le cadre d'un maintien moyen du pouvoir d'achat ? Etes-vous favorable à la répercussion de la hausse du SMIC sur l'ensemble des salaires à valeur absolue ? »

« Des recommandations gouvernementales en faveur des salaires sont pas une nouveauté. Quasiment, les gouvernements, depuis une décennie, l'ont fait. Rappelons-vous de 1978 ! Les recommandations sont plus faciles à énoncer qu'à mettre en œuvre. Les chefs d'entreprise sont d'accord - et depuis longtemps - pour faire un effort pour les salaires les plus bas. Mais ils n'entendent pas pour autant mettre en péril la hiérarchie... seulement des salaires ouvriers, mais de tous les salaires. »

« Les cadres ne peuvent pas être oubliés : la politique salariale, elle, l'ont été dans les projets Auroux ! »

#### Revenir aux mesures spécifiques

« Les orientations économiques du gouvernement paraissent-elles de nature à combattre efficacement le chômage ? »

Cette rentrée, malgré les discours officiels et les sempiternelles interrogations sur l'automne chaud, par l'absence de perspective de solution au problème qui aggrave le Français : celui de l'emploi. On peut aborder la question en établissant des comparaisons avec l'étranger ou en se référant à ce qui a été dans le passé, mais cela n'apporte aucune consolation à ceux qui disposent pas d'un emploi. Les perspectives d'autant plus sombres qu'un certain nombre d'entreprises ne pourront, bloquées par de leurs prix, dépasser la fin de l'été et alléger les statistiques du chômage. »

« On a cru longtemps que la mesure pouvait régler le problème. Cela reste vrai. Mais, si une croissance ne peut être obtenue, l'expérience prouve que la durée du travail constitue non plus une solution miracle. Il faut donc revenir aux mesures spécifiques. »

« Pensez-vous que les mesures annoncées par M. Le Garrec permettent aux entreprises de mobiliser, notamment pour l'insertion des jeunes, les seize à dix-huit ans ? »

« Les nouvelles orientations représentent des mesures intéressantes, mais elles ne permettent pas d'envisager une diminution du chômage. En effet, il n'est pas du tout certain que l'objectif du plan pour les seize-dix-huit ans - l'insertion de 100 000 jeunes - soit atteint malgré l'effort des entreprises, car cette catégorie de jeunes a l'échec scolaire fréquent et les difficultés à acquiescer les qualifications nécessaires pour un emploi durable dans le système mis en place. La poursuite de... »

l'effort sur l'apprentissage est une bonne chose, mais la suppression des charges sociales pour l'embauche des jeunes risque d'entraîner un effet de substitution des places, ce que je trouve mauvais en principe. Heureusement, il est prévu trente-cinq mille stages pour les jeunes de dix-huit à vingt-cinq ans, mais cela ne suffira pas. De la même façon, la création de nouvelles entreprises en faveur des chômeurs de longue durée est une mesure positive mais ne donnera pas de résultats immédiats. »

« La semaine prochaine, je réunirai des délégués des entreprises pour l'emploi pour discuter des mesures et apporter l'appui le plus total à toutes les dispositions pour l'emploi. Mais, dans la situation actuelle, il est de mon devoir de donner un véritable cri d'alarme. La réduction du chômage est le problème du moment. »

#### Un système intermédiaire

« La négociation pour limiter les salaires est-elle une obligation de l'assurance-chômage ? »

« On nous a fait beaucoup de questions sur l'UNEDIC. Je vous dirai que, pour l'instant, nous ne sommes pas en mesure de répondre à ces questions. L'UNEDIC, non seulement elle est responsable de l'assurance-chômage, mais elle est aussi le partenaire social indispensable aux entreprises privées d'emploi. Mais il ne peut y avoir de négociation sur le chômage sans l'intégration de la question de l'assurance-chômage par les entreprises. La politique économique et sociale est la responsabilité des pouvoirs publics. Nous devons donc avoir un système équilibré. À cet égard, la première réunion, qui a permis un échange important, est positive. C'est une bonne chose. En effet, le 7 septembre, nous sommes interrogés sur ce qui se fera après le 31 mars 1983 lorsque la garantie de ressources s'achève et sur la question de ceux qui doivent payer la cotisation : un état actuel ou des choses, qui auront beaucoup moins que ce qui paraît à l'âge de soixante-cinq ans. Il faut mettre au point un système qui assure les salariés qui voient avec crainte arriver l'échéance du 31 mars en ne sachant pas quelle sera leur situation de retraite. »

« On ouvre la négociation pour donner à ceux qui prennent leurs retraites à soixante ans les avantages de ceux qui partent aujourd'hui à soixante-cinq ans. Il y aurait pour les actifs et pour les entreprises un surcoût de charge financière. L'éventualité d'un système intermédiaire vers la garantie de ressources et la retraite a donc été discutée, et les prochaines réunions devraient nous permettre de mieux définir les pouvoirs publics et éventuellement déboucher sur un système qui aurait, malgré son caractère temporaire, l'avantage d'apporter un équilibre et un meilleur équilibre à l'UNEDIC. Cependant, en toute hypothèse, l'assurance-chômage est une mesure économique importante, qui est restée dans les négociations. Nous continuerons les négociations, avec le même esprit positif et avec une préoccupation prioritaire, l'emploi, les préoccupations des entreprises, le partenariat ou le retrait. »

« La loi sur la formation professionnelle vous paraît-elle satisfaisante ? »

« Pendant un an, les négociations sur la formation professionnelle nous ont permis de constater qu'elles permettront une modification profonde du système de formation continue, l'accord de 1970 pour le financement de la formation continue, l'acquis de la loi de 1971, qui a été d'une grande utilité pour les entreprises comme pour les salariés, et mettre au point un système décentralisé et mieux financé qui permettra le développement de la formation continue des entreprises. Ainsi, malgré les inquiétudes liées à une situation économique difficile, les entreprises n'ont pas cessé de développer la formation continue. Elles ont toujours été durant les années passées, dans les périodes les plus difficiles, une politique sociale active. »

« Continuer les expériences »

« Les projets Auroux ont été très peu en place. Les entreprises ont dû négocier la modalité de droit d'expression des salariés. Quels conseils leur donnez-vous ? »

« Nous avons déjà qualifié dans nos colonnes de « citoyens » la citoyenneté d'entreprise. Objection rétrograde », a répliqué M. Maire. Les oppositions que nous avons manifestées, et que nous continuons d'exprimer, aux lois Auroux ne nous empêchent pas de penser que la loi du 4 août 1982 sur l'expression des salariés ne paralyse les initiatives des entreprises, nous allons leur recommander de continuer à mener des expériences dans ce domaine en sachant parfaitement bien que celles qui ont déjà eu lieu (réunions d'échanges, équipes autonomes, conseils de qualité, etc.), l'ont été selon les entreprises avec l'accord des institutions représentatives ou avec leur bienveillante neutralité. Nous n'entendons pas arrêter ce mouvement. Nous laissons les entreprises juges de savoir aujourd'hui comme hier si les expériences de cette nature doivent passer par l'intermédiaire obligé d'un accord avec le comité d'entreprise. C'est une question d'opportunité. »

« Mais, en aucun cas, des expériences de cette nature peuvent être mises en œuvre sans la participation réelle de l'encadrement. Cette critique que nous avons faite au projet Auroux nous continuons de la faire à la loi qui laisse au seul comité d'entreprise une responsabilité dans ce domaine. Car, si nous sommes pas d'accord avec certaines dispositions des projets Auroux dans la mesure parce qu'elles donnent plus de droits aux syndicats qu'aux travailleurs eux-mêmes, nous n'oublions surtout pas le rôle essentiel de l'encadrement. Nous recommandons pour tous, y compris le chef d'entreprise, le droit à l'innovation sociale. L'innovation sociale ne doit pas être monopolisée par les syndicats. »

#### La grève chez Talbot-Poissy prend à nouveau l'allure d'un affrontement entre la C.G.T. et la direction

Une fois de plus, l'usine Talbot de Poissy est paralysée. Dans les ateliers, c'est le silence. Les chaînes de montage sont arrêtées, les carrosseries immobilisées sur leur train suspendu. Sur un effectif global de plus de seize mille salariés, au moins quatre mille ouvriers, selon les syndicats, font, depuis mardi 7 septembre, la grève sur le tas, à l'appel de la C.G.T. et de la C.F.D.T. La direction se refuse à céder des chiffres. Mais elle accuse la C.G.T. d'avoir fomenté délibérément ce mouvement pour faire « régner la terreur » dans l'entreprise (« Le Monde » du 8 septembre).

L'origine de ce mouvement ? Tout a commencé, semble-t-il, le jeudi 4 septembre, aux alentours de midi, après la réouverture de l'usine, à l'issue des vacances. Pour son meeting de rentrée, la section C.G.T. avait voulu « occuper le pont ». Mais la direction, qui ne voulait pas de la grève, a refusé. La C.G.T. a alors lancé une campagne de propagande, distribution de tracts. Il s'agissait pour elle - à quelques jours de la prestation à Pantin de M. Henri Krasucki, secrétaire général de la C.G.T. - de « valoriser l'acquis de la victoire », de « déléguer le pouvoir » et d'exiger la suspension des sanctions, des nombreuses (plus de quinze cents, selon le syndicat), qui frappent les « délégués de classe » et d'autres militants depuis la grande grève de juin dernier.

Depuis le 23 août, jour de la reprise du travail, des débrayages ont lieu sur les chaînes de montage, après plusieurs incidents opposant des responsables cégétistes à des membres de la maîtrise et à des adhérents du syndicat maison, la C.S.L. Le mercredi 1<sup>er</sup> septembre, notamment, lors d'un débrayage d'une heure, quatre mille ouvriers, la C.G.T. (quatre cents, la direction), participaient à un premier meeting sur le thème : « Non aux sanctions, oui au respect de l'entreprise ». Le professeur Jean-Jacques Dupeyron, qui avait servi de médiateur en juin.

La direction ne veut pas de cette oreille. Elle souhaite, certes, appliquer les dispositions de la recommandation, mais d'une façon sélective. Elle questionne, surtout, d'accepter la multiplication des prises de parole dans l'ensemble de l'usine. Les chauffeurs de la camionnette C.G.T. furent expulsés du parking. Les militants de la sécurité, les nouvelles sanctions ont été prises contre les fauteurs de troubles. Sur les chaînes, on parle de dix-sept licenciements. Selon M. Daniel Eymery, directeur du personnel et des relations sociales de l'usine de Poissy - un homme réputé parmi les plus

Propos recueillis par MICHEL NOBLECOURT.

« Incendie au haut fourneau n° 4 d'Usinor-Dunkerque. Une percée de coulée de fonte en fusion qui pourrait être due à une explosion... »

« On ouvre la négociation pour donner à ceux qui prennent leurs retraites à soixante ans les avantages de ceux qui partent aujourd'hui à soixante-cinq ans. Il y aurait pour les actifs et pour les entreprises un surcoût de charge financière. L'éventualité d'un système intermédiaire vers la garantie de ressources et la retraite a donc été discutée, et les prochaines réunions devraient nous permettre de mieux définir les pouvoirs publics et éventuellement déboucher sur un système qui aurait, malgré son caractère temporaire, l'avantage d'apporter un équilibre et un meilleur équilibre à l'UNEDIC. Cependant, en toute hypothèse, l'assurance-chômage est une mesure économique importante, qui est restée dans les négociations. Nous continuerons les négociations, avec le même esprit positif et avec une préoccupation prioritaire, l'emploi, les préoccupations des entreprises, le partenariat ou le retrait. »

« La loi sur la formation professionnelle vous paraît-elle satisfaisante ? »

« Pendant un an, les négociations sur la formation professionnelle nous ont permis de constater qu'elles permettront une modification profonde du système de formation continue, l'accord de 1970 pour le financement de la formation continue, l'acquis de la loi de 1971, qui a été d'une grande utilité pour les entreprises comme pour les salariés, et mettre au point un système décentralisé et mieux financé qui permettra le développement de la formation continue des entreprises. Ainsi, malgré les inquiétudes liées à une situation économique difficile, les entreprises n'ont pas cessé de développer la formation continue. Elles ont toujours été durant les années passées, dans les périodes les plus difficiles, une politique sociale active. »

« Continuer les expériences »

« Les projets Auroux ont été très peu en place. Les entreprises ont dû négocier la modalité de droit d'expression des salariés. Quels conseils leur donnez-vous ? »

« Nous avons déjà qualifié dans nos colonnes de « citoyens » la citoyenneté d'entreprise. Objection rétrograde », a répliqué M. Maire. Les oppositions que nous avons manifestées, et que nous continuons d'exprimer, aux lois Auroux ne nous empêchent pas de penser que la loi du 4 août 1982 sur l'expression des salariés ne paralyse les initiatives des entreprises, nous allons leur recommander de continuer à mener des expériences dans ce domaine en sachant parfaitement bien que celles qui ont déjà eu lieu (réunions d'échanges, équipes autonomes, conseils de qualité, etc.), l'ont été selon les entreprises avec l'accord des institutions représentatives ou avec leur bienveillante neutralité. Nous n'entendons pas arrêter ce mouvement. Nous laissons les entreprises juges de savoir aujourd'hui comme hier si les expériences de cette nature doivent passer par l'intermédiaire obligé d'un accord avec le comité d'entreprise. C'est une question d'opportunité. »

#### La grève chez Talbot-Poissy prend à nouveau l'allure d'un affrontement entre la C.G.T. et la direction

Une fois de plus, l'usine Talbot de Poissy est paralysée. Dans les ateliers, c'est le silence. Les chaînes de montage sont arrêtées, les carrosseries immobilisées sur leur train suspendu. Sur un effectif global de plus de seize mille salariés, au moins quatre mille ouvriers, selon les syndicats, font, depuis mardi 7 septembre, la grève sur le tas, à l'appel de la C.G.T. et de la C.F.D.T. La direction se refuse à céder des chiffres. Mais elle accuse la C.G.T. d'avoir fomenté délibérément ce mouvement pour faire « régner la terreur » dans l'entreprise (« Le Monde » du 8 septembre).

L'origine de ce mouvement ? Tout a commencé, semble-t-il, le jeudi 4 septembre, aux alentours de midi, après la réouverture de l'usine, à l'issue des vacances. Pour son meeting de rentrée, la section C.G.T. avait voulu « occuper le pont ». Mais la direction, qui ne voulait pas de la grève, a refusé. La C.G.T. a alors lancé une campagne de propagande, distribution de tracts. Il s'agissait pour elle - à quelques jours de la prestation à Pantin de M. Henri Krasucki, secrétaire général de la C.G.T. - de « valoriser l'acquis de la victoire », de « déléguer le pouvoir » et d'exiger la suspension des sanctions, des nombreuses (plus de quinze cents, selon le syndicat), qui frappent les « délégués de classe » et d'autres militants depuis la grande grève de juin dernier.

Depuis le 23 août, jour de la reprise du travail, des débrayages ont lieu sur les chaînes de montage, après plusieurs incidents opposant des responsables cégétistes à des membres de la maîtrise et à des adhérents du syndicat maison, la C.S.L. Le mercredi 1<sup>er</sup> septembre, notamment, lors d'un débrayage d'une heure, quatre mille ouvriers, la C.G.T. (quatre cents, la direction), participaient à un premier meeting sur le thème : « Non aux sanctions, oui au respect de l'entreprise ». Le professeur Jean-Jacques Dupeyron, qui avait servi de médiateur en juin.

La direction ne veut pas de cette oreille. Elle souhaite, certes, appliquer les dispositions de la recommandation, mais d'une façon sélective. Elle questionne, surtout, d'accepter la multiplication des prises de parole dans l'ensemble de l'usine. Les chauffeurs de la camionnette C.G.T. furent expulsés du parking. Les militants de la sécurité, les nouvelles sanctions ont été prises contre les fauteurs de troubles. Sur les chaînes, on parle de dix-sept licenciements. Selon M. Daniel Eymery, directeur du personnel et des relations sociales de l'usine de Poissy - un homme réputé parmi les plus

« Incendie au haut fourneau n° 4 d'Usinor-Dunkerque. Une percée de coulée de fonte en fusion qui pourrait être due à une explosion... »

« On ouvre la négociation pour donner à ceux qui prennent leurs retraites à soixante ans les avantages de ceux qui partent aujourd'hui à soixante-cinq ans. Il y aurait pour les actifs et pour les entreprises un surcoût de charge financière. L'éventualité d'un système intermédiaire vers la garantie de ressources et la retraite a donc été discutée, et les prochaines réunions devraient nous permettre de mieux définir les pouvoirs publics et éventuellement déboucher sur un système qui aurait, malgré son caractère temporaire, l'avantage d'apporter un équilibre et un meilleur équilibre à l'UNEDIC. Cependant, en toute hypothèse, l'assurance-chômage est une mesure économique importante, qui est restée dans les négociations. Nous continuerons les négociations, avec le même esprit positif et avec une préoccupation prioritaire, l'emploi, les préoccupations des entreprises, le partenariat ou le retrait. »

« Continuer les expériences »

« Les projets Auroux ont été très peu en place. Les entreprises ont dû négocier la modalité de droit d'expression des salariés. Quels conseils leur donnez-vous ? »

« Nous avons déjà qualifié dans nos colonnes de « citoyens » la citoyenneté d'entreprise. Objection rétrograde », a répliqué M. Maire. Les oppositions que nous avons manifestées, et que nous continuons d'exprimer, aux lois Auroux ne nous empêchent pas de penser que la loi du 4 août 1982 sur l'expression des salariés ne paralyse les initiatives des entreprises, nous allons leur recommander de continuer à mener des expériences dans ce domaine en sachant parfaitement bien que celles qui ont déjà eu lieu (réunions d'échanges, équipes autonomes, conseils de qualité, etc.), l'ont été selon les entreprises avec l'accord des institutions représentatives ou avec leur bienveillante neutralité. Nous n'entendons pas arrêter ce mouvement. Nous laissons les entreprises juges de savoir aujourd'hui comme hier si les expériences de cette nature doivent passer par l'intermédiaire obligé d'un accord avec le comité d'entreprise. C'est une question d'opportunité. »

#### La grève chez Talbot-Poissy prend à nouveau l'allure d'un affrontement entre la C.G.T. et la direction

Une fois de plus, l'usine Talbot de Poissy est paralysée. Dans les ateliers, c'est le silence. Les chaînes de montage sont arrêtées, les carrosseries immobilisées sur leur train suspendu. Sur un effectif global de plus de seize mille salariés, au moins quatre mille ouvriers, selon les syndicats, font, depuis mardi 7 septembre, la grève sur le tas, à l'appel de la C.G.T. et de la C.F.D.T. La direction se refuse à céder des chiffres. Mais elle accuse la C.G.T. d'avoir fomenté délibérément ce mouvement pour faire « régner la terreur » dans l'entreprise (« Le Monde » du 8 septembre).

L'origine de ce mouvement ? Tout a commencé, semble-t-il, le jeudi 4 septembre, aux alentours de midi, après la réouverture de l'usine, à l'issue des vacances. Pour son meeting de rentrée, la section C.G.T. avait voulu « occuper le pont ». Mais la direction, qui ne voulait pas de la grève, a refusé. La C.G.T. a alors lancé une campagne de propagande, distribution de tracts. Il s'agissait pour elle - à quelques jours de la prestation à Pantin de M. Henri Krasucki, secrétaire général de la C.G.T. - de « valoriser l'acquis de la victoire », de « déléguer le pouvoir » et d'exiger la suspension des sanctions, des nombreuses (plus de quinze cents, selon le syndicat), qui frappent les « délégués de classe » et d'autres militants depuis la grande grève de juin dernier.

Depuis le 23 août, jour de la reprise du travail, des débrayages ont lieu sur les chaînes de montage, après plusieurs incidents opposant des responsables cégétistes à des membres de la maîtrise et à des adhérents du syndicat maison, la C.S.L. Le mercredi 1<sup>er</sup> septembre, notamment, lors d'un débrayage d'une heure, quatre mille ouvriers, la C.G.T. (quatre cents, la direction), participaient à un premier meeting sur le thème : « Non aux sanctions, oui au respect de l'entreprise ». Le professeur Jean-Jacques Dupeyron, qui avait servi de médiateur en juin.

La direction ne veut pas de cette oreille. Elle souhaite, certes, appliquer les dispositions de la recommandation, mais d'une façon sélective. Elle questionne, surtout, d'accepter la multiplication des prises de parole dans l'ensemble de l'usine. Les chauffeurs de la camionnette C.G.T. furent expulsés du parking. Les militants de la sécurité, les nouvelles sanctions ont été prises contre les fauteurs de troubles. Sur les chaînes, on parle de dix-sept licenciements. Selon M. Daniel Eymery, directeur du personnel et des relations sociales de l'usine de Poissy - un homme réputé parmi les plus

« Incendie au haut fourneau n° 4 d'Usinor-Dunkerque. Une percée de coulée de fonte en fusion qui pourrait être due à une explosion... »

« On ouvre la négociation pour donner à ceux qui prennent leurs retraites à soixante ans les avantages de ceux qui partent aujourd'hui à soixante-cinq ans. Il y aurait pour les actifs et pour les entreprises un surcoût de charge financière. L'éventualité d'un système intermédiaire vers la garantie de ressources et la retraite a donc été discutée, et les prochaines réunions devraient nous permettre de mieux définir les pouvoirs publics et éventuellement déboucher sur un système qui aurait, malgré son caractère temporaire, l'avantage d'apporter un équilibre et un meilleur équilibre à l'UNEDIC. Cependant, en toute hypothèse, l'assurance-chômage est une mesure économique importante, qui est restée dans les négociations. Nous continuerons les négociations, avec le même esprit positif et avec une préoccupation prioritaire, l'emploi, les préoccupations des entreprises, le partenariat ou le retrait. »

« Continuer les expériences »

« Les projets Auroux ont été très peu en place. Les entreprises ont dû négocier la modalité de droit d'expression des salariés. Quels conseils leur donnez-vous ? »

« Nous avons déjà qualifié dans nos colonnes de « citoyens » la citoyenneté d'entreprise. Objection rétrograde », a répliqué M. Maire. Les oppositions que nous avons manifestées, et que nous continuons d'exprimer, aux lois Auroux ne nous empêchent pas de penser que la loi du 4 août 1982 sur l'expression des salariés ne paralyse les initiatives des entreprises, nous allons leur recommander de continuer à mener des expériences dans ce domaine en sachant parfaitement bien que celles qui ont déjà eu lieu (réunions d'échanges, équipes autonomes, conseils de qualité, etc.), l'ont été selon les entreprises avec l'accord des institutions représentatives ou avec leur bienveillante neutralité. Nous n'entendons pas arrêter ce mouvement. Nous laissons les entreprises juges de savoir aujourd'hui comme hier si les expériences de cette nature doivent passer par l'intermédiaire obligé d'un accord avec le comité d'entreprise. C'est une question d'opportunité. »

#### La grève chez Talbot-Poissy prend à nouveau l'allure d'un affrontement entre la C.G.T. et la direction

Une fois de plus, l'usine Talbot de Poissy est paralysée. Dans les ateliers, c'est le silence. Les chaînes de montage sont arrêtées, les carrosseries immobilisées sur leur train suspendu. Sur un effectif global de plus de seize mille salariés, au moins quatre mille ouvriers, selon les syndicats, font, depuis mardi 7 septembre, la grève sur le tas, à l'appel de la C.G.T. et de la C.F.D.T. La direction se refuse à céder des chiffres. Mais elle accuse la C.G.T. d'avoir fomenté délibérément ce mouvement pour faire « régner la terreur » dans l'entreprise (« Le Monde » du 8 septembre).

L'origine de ce mouvement ? Tout a commencé, semble-t-il, le jeudi 4 septembre, aux alentours de midi, après la réouverture de l'usine, à l'issue des vacances. Pour son meeting de rentrée, la section C.G.T. avait voulu « occuper le pont ». Mais la direction, qui ne voulait pas de la grève, a refusé. La C.G.T. a alors lancé une campagne de propagande, distribution de tracts. Il s'agissait pour elle - à quelques jours de la prestation à Pantin de M. Henri Krasucki, secrétaire général de la C.G.T. - de « valoriser l'acquis de la victoire », de « déléguer le pouvoir » et d'exiger la suspension des sanctions, des nombreuses (plus de quinze cents, selon le syndicat), qui frappent les « délégués de classe » et d'autres militants depuis la grande grève de juin dernier.

Depuis le 23 août, jour de la reprise du travail, des débrayages ont lieu sur les chaînes de montage, après plusieurs incidents opposant des responsables cégétistes à des membres de la maîtrise et à des adhérents du syndicat maison, la C.S.L. Le mercredi 1<sup>er</sup> septembre, notamment, lors d'un débrayage d'une heure, quatre mille ouvriers, la C.G.T. (quatre cents, la direction), participaient à un premier meeting sur le thème : « Non aux sanctions, oui au respect de l'entreprise ». Le professeur Jean-Jacques Dupeyron, qui avait servi de médiateur en juin.

La direction ne veut pas de cette oreille. Elle souhaite, certes, appliquer les dispositions de la recommandation, mais d'une façon sélective. Elle questionne, surtout, d'accepter la multiplication des prises de parole dans l'ensemble de l'usine. Les chauffeurs de la camionnette C.G.T. furent expulsés du parking. Les militants de la sécurité, les nouvelles sanctions ont été prises contre les fauteurs de troubles. Sur les chaînes, on parle de dix-sept licenciements. Selon M. Daniel Eymery, directeur du personnel et des relations sociales de l'usine de Poissy - un homme réputé parmi les plus

« Incendie au haut fourneau n° 4 d'Usinor-Dunkerque. Une percée de coulée de fonte en fusion qui pourrait être due à une explosion... »

« On ouvre la négociation pour donner à ceux qui prennent leurs retraites à soixante ans les avantages de ceux qui partent aujourd'hui à soixante-cinq ans. Il y aurait pour les actifs et pour les entreprises un surcoût de charge financière. L'éventualité d'un système intermédiaire vers la garantie de ressources et la retraite a donc été discutée, et les prochaines réunions devraient nous permettre de mieux définir les pouvoirs publics et éventuellement déboucher sur un système qui aurait, malgré son caractère temporaire, l'avantage d'apporter un équilibre et un meilleur équilibre à l'UNEDIC. Cependant, en toute hypothèse, l'assurance-chômage est une mesure économique importante, qui est restée dans les négociations. Nous continuerons les négociations, avec le même esprit positif et avec une préoccupation prioritaire, l'emploi, les préoccupations des entreprises, le partenariat ou le retrait. »

« Continuer les expériences »

« Les projets Auroux ont été très peu en place. Les entreprises ont dû négocier la modalité de droit d'expression des salariés. Quels conseils leur donnez-vous ? »

« Nous avons déjà qualifié dans nos colonnes de « citoyens » la citoyenneté d'entreprise. Objection rétrograde », a répliqué M. Maire. Les oppositions que nous avons manifestées, et que nous continuons d'exprimer, aux lois Auroux ne nous empêchent pas de penser que la loi du 4 août 1982 sur l'expression des salariés ne paralyse les initiatives des entreprises, nous allons leur recommander de continuer à mener des expériences dans ce domaine en sachant parfaitement bien que celles qui ont déjà eu lieu (réunions d'échanges, équipes autonomes, conseils de qualité, etc.), l'ont été selon les entreprises avec l'accord des institutions représentatives ou avec leur bienveillante neutralité. Nous n'entendons pas arrêter ce mouvement. Nous laissons les entreprises juges de savoir aujourd'hui comme hier si les expériences de cette nature doivent passer par l'intermédiaire obligé d'un accord avec le comité d'entreprise. C'est une question d'opportunité. »

**LE N° 12 VIENT DE PARAÎTRE !**

**afrique ÉCONOMIE**

**ENTREPRISES LES GRANDS D'AFRIQUE**

**DIAGNOSTIC 82**

**L'AFRIQUE ET LE MOYEN-ORIENT PAYS PAR PAYS**

■ **DIAGNOSTIC 82** 68 pays d'Afrique et du Moyen-Orient passés en revue. ■ **"Le Cameroun en vedette"**. ■ **ENTREPRISES** Les grands d'Afrique : classement de 400 entreprises "leaders" dans 9 pays. ■ **ENQUÊTE** Ces minéraux qu'on dit "stratégiques". ■ **DEVELOPPEMENT** Qui investit en Afrique ? ■ **DOCUMENT** Trois milliards d'Africains à la fin du XXI<sup>e</sup> siècle. ■ **EN EXCLUSIVITE** Ali Mheni par lui-même. L'étonnant homme d'affaires tunisien livre les secrets de son succès.

**afrique ÉCONOMIE**

51, avenue de la Ternes, BP 250, 75227 Paris Cédex 17

en vente dans tous les journaux

150 من المجلد







# CONJONCTURE

EN INSTALLANT LA COMMISSION NATIONALE DE PLANIFICATION

## M. Michel Rocard annonce des années difficiles

M. Michel Rocard, ministre du Plan et de l'aménagement du territoire, a installé officiellement ce mercredi après-midi la Commission nationale de planification (1) qui sera chargée de pré-

parer le IX<sup>e</sup> Plan de développement économique et social (1984-1989). Cette Commission travaillera à partir de directives non contraignantes du gouvernement. Compar-

ble aux « grandes » commissions qui avaient été réunies pour les plans précédents, elle comptera quatre-vingts personnalités et sera par sa composition et ses statuts un « lieu de débat et de compromis poli-

tique ». Tous ses avis seront rendus publics. Cependant, pour certaines organisations (Forces armées, par exemple), c'est au gouvernement - et à lui seul - de déterminer la « politique » économique du pays.

Une rude tâche attend le nouveau groupe de travail qui devra faire un effort pédagogique particulier pour présenter son œuvre sur le thème bien austère de la crise. Les fruits de la croissance d'ici à 1989 seront peu nombreux et certains se demandent s'il ne conviendrait pas de renoncer au terme de croissance.

La séance solennelle de ce mercredi après-midi devait surtout marquer la rentrée politique du ministre du Plan et de l'aménagement du territoire, fort peu bavard ces derniers mois. Ce sera, semble-t-il, un exposé sans concession, pessimiste, annonçant une longue cure d'austérité pour le pays. Le refrain est à présent connu. M. Pierre Joxe, président du groupe socialiste de l'Assemblée nationale, l'avait à l'esprit lorsqu'il a parlé il y a peu « d'années terribles ». Dimanche dernier, le premier ministre, au Club de la Presse d'Europe 1, n'a pas caché lui non plus que les difficultés étaient devant nous.

Que devait dire pour l'essentiel M. Rocard ? Le pays doit s'habituer à des temps rigoureux car la crise économique a des racines internationales et nationales profondes, que l'on ne peut aisément extirper. La déflation sera évoquée ainsi que l'endettement très lourd de nombre de pays qui conseille la prudence. La France n'est pas à l'abri des difficultés internationales dont les conséquences sont lourdes.

M. Rocard s'alarme à son tour du déficit extérieur et du taux élevé du chômage, l'un et l'autre devant persister. Finis les habiletés de langage pour voiler la gravité du premier ou faire croire que des emplois nouveaux pourront être créés comme des lapins sortent du chapeau du prestidigitateur. Cette situation va contraindre les responsables politiques à repenser complètement les termes, les moyens et la répartition du bénéfice de la croissance. Mais peut-on encore parler des bénéfices de la croissance ?

De l'austérité, de la rigueur donc, mais, pour le ministre, une idée doit

aussi guider les personnalités appelées à préparer les objectifs du prochain programme de développement quinquennal : l'espoir.

Pour M. Rocard, il ne s'agit pas d'amuser la galerie, de la faire patienter en attendant des temps meilleurs. Il s'agit bel et bien de chercher, de préparer un nouveau modèle de développement social. On retrouve ici le programme du parti socialiste d'avant mai 1981. Compte tenu de la crise et des aspirations des Français, la diminution du temps de travail ne pourra se faire sans diminution de salaire. L'opinion du ministre de la planification et de l'aménagement du territoire est fort claire sur ce point.

Une seule priorité : renforcer l'appareil de production. S'il faut se montrer généreux pour le financement de celle-ci, encore faudrait-il bien choisir qui on va aider et comment on va aider. La nouvelle commission de planification devra donc faire le ménage, si l'on peut dire, et remettre en cause toutes les aides de l'Etat aux entreprises, à l'emploi,

celles aussi dont bénéficient les agriculteurs. Il faudra enfin trouver de nouveaux moyens de financement.

M. David Dauterme n'aurait-il pas tout mis à jour dans son récent rapport sur l'épargne ?

La nouvelle Commission n'a que quelques mois pour remettre son rapport. Outre les personnalités qui représenteront les organisations socio-professionnelles (patronat, syndicats, ouvriers, organisations agricoles...) chaque président de région en sera membre de droit. C'est à leur sujet que l'on a pu faire état de « débat et de compromis politique ». Dans la Commission sont encore appelés à siéger, d'un fait nouveau, des représentants des mouvements associatifs : planning familial, Amis de la Terre, Union fédérale de la consommation... Enfin huit personnalités seront choisies pour leurs compétences dans le domaine de la planification. Il s'agit de MM. Jean Boissonnat, rédacteur en chef de l'Expansion, Bertrand Schwartz, professeur à l'Université Paris-IX Dauphine, auteur du rapport sur l'insertion professionnelle et

sociale des jeunes ; Jacques Chonchol, ancien ministre de l'Agriculture du gouvernement Allende au Chili ; Philippe Herzog, économiste, membre du bureau politique du parti communiste français ; Robert Lion, directeur général de la Caisse des dépôts et consignations, ancien directeur du cabinet de M. Mauroy ; Roland Pignol, délégué général de l'Union nationale des H.L.M. ; Jean-François Martre, délégué général

pour l'armement ; et Alain Biélayné, professeur à l'Université Paris-Dauphine, auteur d'un rapport sur la conversion des entreprises industrielles au Conseil économique et social.

A. T.

(1) La Commission nationale de planification a été créée par un décret (n° 82-744) du 26 août 1982.

## FAITS ET CHIFFRES

### Affaires

● En juin, les entreprises de travaux publics ont réalisé pour 7 milliards 560 millions de francs de travaux, contre 6 milliards 139 millions en mai (+ 23 %), mais, en données désaisonnalisées, cette progression se ramène à 11 %. Selon les chiffres de la Fédération nationale des travaux publics, en francs courants, le chiffre d'affaires du premier semestre de 1982 est en progression de 10,5 % sur le premier semestre de 1981, ce qui correspond à un recul de 5 % du volume des travaux. Les marchés conclus durant les six premiers mois de l'année ont progressé de 2,4 % par rapport à 1981, ce qui, après correction de la hausse des prix, correspond à une baisse de 12 %. Les effectifs employés sur les chantiers continuent à se réduire au rythme de 3,5 % par an.

● Les syndicats de Dresser-France ont demandé le 7 septembre la levée immédiate des mesures prises par les États-Unis à l'encontre de l'entreprise havraise, sanctionnée pour avoir entravé l'embarquement sur le paquebot euro-sibérien. Cette demande est formulée dans une pétition que l'ensemble du personnel de Dresser-France, filiale de la société américaine Dresser-Industrie Inc., a été appelé à signer à l'initiative des syndicats C.G.T., C.F.D.T. et C.G.C. Selon la C.G.T., la pétition avait recueilli 600 signatures sur les 800 salariés de la société. Elle doit être déposée par une délégation intersyndicale ce vendredi 7 septembre à l'ambassade des États-Unis à Paris.

### Étranger

#### NOUVELLE-ZÉLANDE

● Le ministre néo-zélandais des affaires étrangères, M. Warren Cooper, qui fait une tournée des capitales de la Communauté européenne, est arrivé mardi 7 septembre à Paris pour des entretiens qui porteront spécialement sur les exportations néo-zélandaises (montons, beurres) vers l'Europe des Dix. M. Cooper sera reçu par plusieurs ministres : M. Joxe (commerce extérieur), M. Cresson (agriculture), M. Chandonnagar (affaires européennes).

#### TURQUIE

● Arrestation du président de la banque turque Kastelli. M. Cevher Ozden, président de la banque Kastelli, le premier groupe financier privé turc, qui s'était enfui en Suisse le 20 juin 1982 après une banqueroute estimée à 625 millions de dollars (Le Monde du 6 juillet), a été arrêté à Tunis, a annoncé le 7 septembre un communiqué du ministère de l'Intérieur turc. Cette arrestation a été signifiée aux autorités d'Ankara par la justice tunisienne, précise le communiqué, qui ajoute qu'une équipe d'Interpol est immédiatement partie pour la Tunisie afin de procéder aux démarches d'extradition. Suite à la faillite du groupe, les deux cent cinquante mille titulaires de comptes avaient perdu la majorité de leurs avoirs. Le gouvernement turc avait promis, afin d'éviter une panique générale, d'honorer toutes les demandes de retrait de bons ou certificats bancaires. (A.F.P.)

## AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

### INVESTISSEMENT OBLIGATAIRE

A l'initiative de la Banque Steindocker S.A. et de Paresco-Gestion, une nouvelle SICAV a été constituée le 2 septembre 1982, au capital de 250 millions de francs, sous la raison sociale de : « Investissement Obligataire ».

Son objectif est d'offrir au public en général, aux sociétés industrielles et commerciales ainsi qu'aux investisseurs institutionnels, un placement comportant le minimum de risques, possédant l'avantage d'une grande liquidité et offrant une rémunération importante.

C'est pourquoi les investissements sont réalisés principalement en obligations à taux fixe, dont l'échéance de remboursement est proche, en obligations à taux variable, ainsi qu'en obligations optionnelles ou indexées.

L'assemblée générale a élu comme administrateurs :

- Banque Steindocker S.A. ;
- Paresco-Gestion ;
- Banque populaire du Nord ;
- Banque Chaix ;
- Mutuelle assurance artisanale de France (M.A.A.F.) ;
- Mutuelle assurance des travailleurs mutualistes (MATMUT).

M. René Cassou, président-directeur général de la Compagnie parisienne de réassurance et de Paresco-Gestion, a été désigné comme président-directeur général de la nouvelle société, et M. Henri Darnas, président-directeur général de la Banque Steindocker S.A., comme vice-président-directeur général.

L'ouverture au public interviendra le 13 septembre 1982, après la publication de l'avis de création de la SICAV au BALO du 6 septembre 1982.

### CARREFOUR

RÉSULTATS SOCIÉTÉ CARREFOUR AU 30 JUIN 1982 (en millions de francs)

	1 <sup>er</sup> semestre 1981	1 <sup>er</sup> semestre 1982
Chiffre d'affaires hors T.V.A.	6 386	7 523
Amortissements	64,9	89,9
Résultat avant impôt société, participation et dividendes reçus des filiales	296,4	308,9
Résultat social avant impôt société et participation	334	354,9

Cette situation provisoire est conforme aux prévisions, elle comporte des charges nouvelles et l'incidence de l'accroissement des investissements.

Pour l'année entière, compte tenu du blocage des prix, de la mise à la charge de l'entreprise d'une fraction de la T.V.A., et dans la mesure où la baisse de la consommation actuellement constatée se poursuivrait, nous prévoyons un résultat social voisin du résultat 1981 et un résultat consolidé en croissance de l'ordre de 10 %.

### CRÉDIT UNIVERSEL

Banque de dépôt - S.A. au capital de 69.861.700 F. S.S. : 152, boulevard Haussmann, 75008 PARIS R.C.S. Paris B 612 040 089 - code APE 8902.

### MISE AU MOMENT OBLIGATOIRE DES ACTIONS DE LA SOCIÉTÉ

Il est rappelé aux actionnaires du CRÉDIT UNIVERSEL qu'à compter du 1<sup>er</sup> octobre 1982, ils ne pourront exercer les droits attachés à leurs titres que si ces derniers se trouvent sous forme nominative (article 94 de la loi de finances pour 1982).

Les personnes qui seraient encore détentrices d'actions au porteur sont donc invitées à en demander de toute urgence la conversion au nominatif en se mettant en rapport, à cet effet, soit avec leur banque ou leur agent de change habituel, soit directement avec le siège administratif central de la société (Direction Financière), 51, boulevard des Dames, 13242 MARSEILLE Cedex 1 (tél. (91) 08-75-00).



## Global Natural Resources PLC A Tous Les Actionnaires

La Huitième Assemblée Générale Annuelle se tiendra le 13 septembre 1982

- Au cours de la Huitième Assemblée Générale Annuelle, un groupe américain tentera de dissoudre le Conseil d'Administration à présent en fonction et de le remplacer par des candidats de son choix.
- En qualité d'actionnaires, cette mesure ne présente-t-elle pas une menace ?
- Songez au succès que connaît Global sous la gouverne de votre Conseil d'Administration.

### UN ADMIRABLE BILAN DE L'ACCROISSEMENT SOUTENU AU NIVEAU DES VENTES, DES RESERVES ET DES FONDS PROPRES

	1978 (\$000)	1981 (\$000)	Accroissement annuel composé
Ventes de pétrole et de gaz	9.937	34.894	+54,8%
Reserves de pétrole (Bbls 000) <sup>1</sup>	1.103	1.936	+20,6%
Reserves de gaz (Mmcf) <sup>2</sup>	70.721	103.073	+13,4%
Valeur actuelle des réserves confirmées	55.500	174.300	+46,3%
Développements des biens immobiliers	11.803	30.070	+53,3%
Fonds propres	42.099	92.422	+22,3%

<sup>1</sup>Après production de 688 (Bbls 000's) pour la durée.

<sup>2</sup>Après production de 29,886 (Mmcf) pour la durée.

Et cette réussite s'est répercutée sur le prix du marché de vos actions d'à partir de \$1,48 en septembre 1976 jusqu'à \$11½ (dernière enchère) le 25 août 1982.

### LES ACCOMPLISSEMENTS CONFIRMÉS ET LES PROMETTEUSES PERSPECTIVES D'AVENIR DE GLOBAL SONT VOS MEILLEURS CRITÈRES POUR ASSURER VOTRE SOUTIEN À VOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Adressez-vous à vos banques qui vous délivreront le plan stratégique, et détaillé, qu'envisage d'adopter le Conseil d'Administration pour consolider ce remarquable exploit.

Chaque minute est précieuse — pour ce faire, exercez votre droit de vote en entrant dès maintenant en contact avec votre banque ou avec l'une des institutions ci-après dénommées. Déposez votre vote bien avant le 13 septembre 1982 — on ne saurait trop insister sur l'importance de cette démarche.

Global Natural Resources PLC  
Brighton, England

Hambros Bank Limited  
London  
01-588 2851

Lehman Brothers Kuhn Loeb Incorporated  
New York  
212-558 2940

150 من الدليل







هكذا من الامم